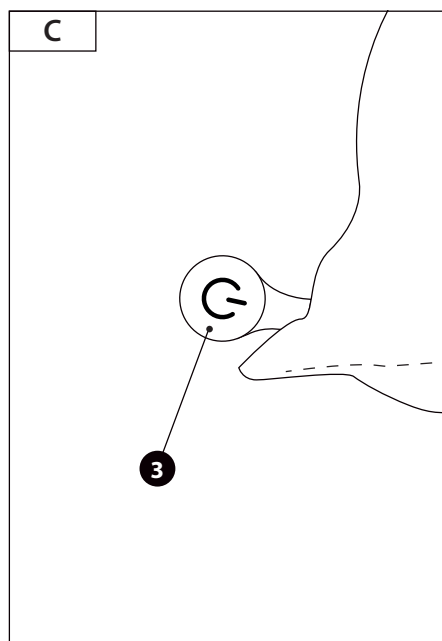
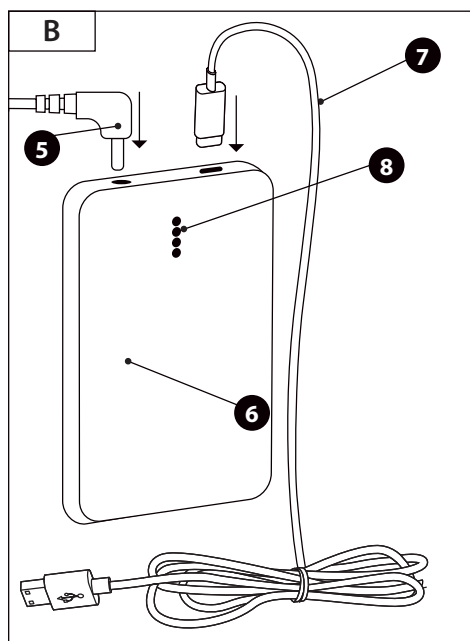
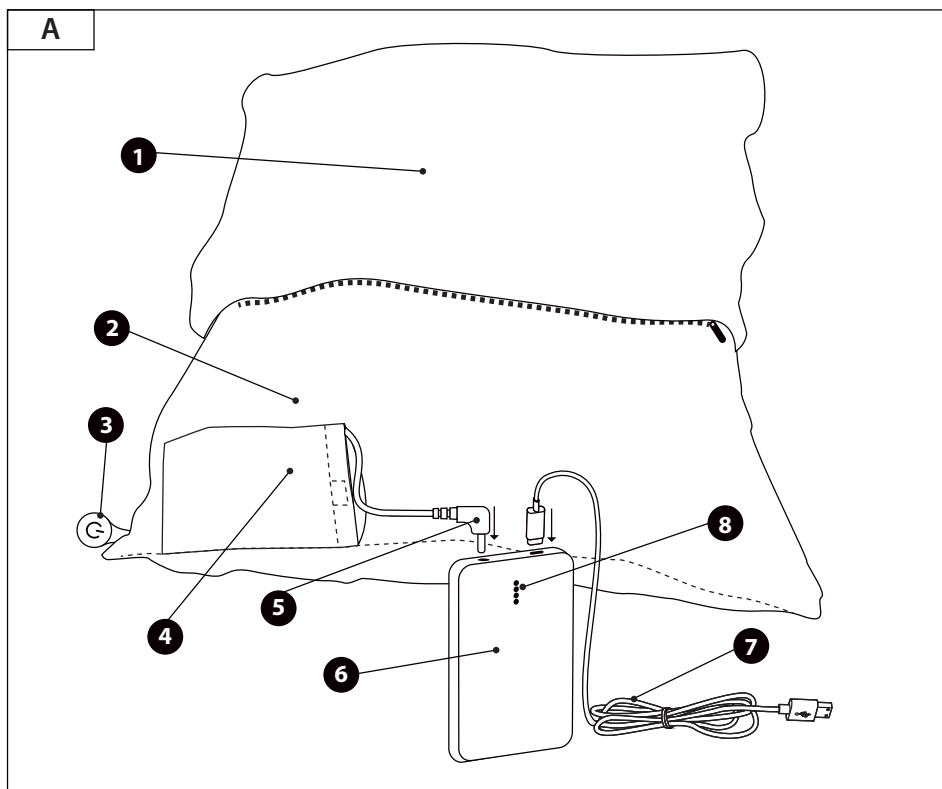




Heating Cushion With Faux Fur	1	EN
Operation and safety notes		
Verwarmingskussen Met Imitatiebont	6	NL
Bedienings- en veiligheidsinstructies		
Coussin Chauffant Avec Fausse Fourrure	12	FR
Instructions d'utilisation et de sécurité		
Heizkissen Mit Kunstfell	18	DE
Bedienungs- und Sicherheitshinweise		
Poduszka Grzewcza Z Futrem Sztucznym	24	PL
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa		
Vyhřívací Polštář S Umělou Kožeshinou	30	CZ
Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny		
Cuscino Riscaldante Con Pelliccia Sintetica	36	IT
Istruzioni per l'uso e per la sicurezza		
Vyhrievací Vankúš S Umelou Kožušinou	42	SK
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny		
Cojín Calefactor Con Piel Sintética	48	ES
Instrucciones de utilización y de seguridad		
Almofada Aquecedora Com Pele Sintética.....	54	PT
Notas sobre o funcionamento e a segurança		
Pernă Încălzitoare Cu Blană Artificială.....	60	RO
Instrucțiuni de operare și siguranță		
Grelna Blazina Z Umetnim Krznom.....	66	SL
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila		
Grijaći Jastuk S Umjetnim Krznom	71	HR
Upute za posluživanje i za vašu sigurnost		
Нагрываща Възглавница С Изкуствена Кожа.....	76	BG
Инструкции за употреба и безопасност		
Θερμαινομενο Μαξιλαρι Με Συνθετικη Γουνα.....	82	GR
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας		

AC-HP-1





HEATING CUSHION WITH FAUX FUR

Operation and safety notes

1. GENERAL INFORMATION	1
2. EXPLANATION OF SYMBOLS	1
3. SCOPE OF SUPPLY / PARTS:.....	2
4. INTENDED USE.....	2
5. SAFETY INSTRUCTIONS.....	2
6. OPERATION:.....	4
7. CLEANING & CARE INSTRUCTIONS.....	4
8. TECHNICAL SPECIFICATIONS:	5
9. DECLARATION OF CONFORMITY	5
10. WARRANTY.....	5
11. DISPOSAL	5
12. DISTRIBUTOR.....	5

IMPORTANT!

Read carefully and keep for fu- ture reference!!

1. GENERAL INFORMATION



READ AND SAFELY STORE THE
OPERATING INSTRUCTIONS

These operating instructions belong to the heating cushion with faux fur, hereinafter referred to as the "product". The operating instructions contain important information on how to use the product. Read the operating instructions, especially the safety instructions, carefully before using the product. Non-compliance with these operating instructions can lead to serious injury or damage to the product.

2. EXPLANATION OF SYMBOLS

The following symbols and signal words are used in these operating instructions, on the product or on the packaging.

⚠ WARNING!

This signal symbol/word indicates a hazard with a medium degree of risk which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION!

This signal symbol/word indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE!

This signal word warns of possible property damage.



This symbol indicates additional information.



This symbol indicates potential danger to children.



This symbol indicates the age rating of the product.



This symbol indicates the heating level selection.



This symbol indicates the number of temperature levels.



This symbol indicates soft material.



This symbol indicates the battery life / usage time per charge.



This symbol indicates that the product should not be folded during operation.



This symbol indicates that no needles or similar objects should be inserted into the product.



OEKO-TEX® Standard 100 is an independent testing and certification system for textile raw materials, intermediate and end products at all stages of processing.

EN



This symbol provides information about the FSC® certificate.



This symbol indicates
DO NOT WASH



This symbol indicates
WASH AT A MAXIMUM OF 30 °C
ON A GENTLE CYCLE (PILLOWCASE
ONLY)



This symbol indicates
DO NOT BLEACH



This symbol indicates
DO NOT TUMBLE DRY



This symbol indicates
DO NOT IRON



This symbol indicates
DO NOT DRY CLEAN



Declaration of conformity (see chapter "9. Declaration of conformity"): Products that are marked with this symbol fulfil all applicable Community regulations of the European Economic Area.

3. SCOPE OF SUPPLY / PARTS:

- 2x Pillowcase ①
- 2x Pillow insert ②
- 2x Control unit ③
- 2x Battery ⑥
- 2x USB-A to USB-C cable ⑦
- 1x Operation and safety notes (not shown)

4. INTENDED USE

Only use the product as described in these operating instructions. Any other use is considered improper and may result in property damage or even personal injury. The manufacturer or dealer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

The article is not suitable for medical use in hospitals, surgeries etc.

The product is not a medical device and is not

suitable for therapeutic purposes.



The product is only suitable for use in dry indoor spaces.

It is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial use.

5. SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING!

Risk of electric shock!

A FAULTY ELECTRICAL INSTALLATION, EXCESSIVE MAINS VOLTAGE AND/OR INCORRECT HANDLING OF ELECTRICAL DEVICES CAN LEAD TO ELECTRIC SHOCK.

- The battery and charging cable must not be exposed to moisture and must not be submerged in water or other liquids. Risk of electric shock!
- The pillow must not be used when wet. Only insert the pillow insert and battery when the cover is completely dry. Do not attempt to dry the cover using the heating function.
- Charge the battery only in dry indoor environments. Keep a distance from sinks, vases, etc.
- If you are using a USB charging adapter: Make sure the power outlet is easily accessible so that you can quickly unplug the charging adapter if necessary.
- For charging, only use a power supply unit approved for household appliances, protection class II, SELV output 5 V DC, max. 2 A.
- Do not insert needles or other sharp objects into the pillow.
- For safety and approval reasons (CE), the product must not be tampered with or modified!
- Do not make any modifications to the product or battery. Have repairs carried out only by a qualified service centre.
- Ensure that the product is not damaged by sharp edges or hot objects.
- Do not operate the product if it shows obvious signs of damage.
- When the battery has reached the end of its service life, replace the entire product.

⚠ WARNING!**Risk of injury!****Risk of injury and suffocation!**

IF CHILDREN PLAY WITH THE PRODUCT OR THE PACKAGING, THEY MAY INJURE THEMSELVES OR SUFFOCATE!

- Do not let children play with the product or the packaging.
- Supervise children in the vicinity of the product.
- Keep the product and the packaging out of reach of children.

⚠ WARNING!**Risk of injury!**

NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER THE AGE OF 3! KEEP AWAY FROM CHILDREN. THERE IS A RISK OF INJURY!

- The product can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision if the control panel is always set to the lowest temperature.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved
- Children are not allowed to play with the product.
- Maintenance and/or cleaning of the product must not be carried out by children.
- The product must not be used by persons who are insensitive to heat or by other vulnerable persons who cannot react to overheating.
- Children under the age of 3 must not use the product as they are unable to react to overheating.

OBSERVE NATIONAL REQUIREMENTS!

- Observe the applicable national requirements and regulations for the use and disposal of the product.

⚠ WARNING!**RISK OF FIRE AND EXPLOSION — IMPROPER HANDLING OF BATTERIES CAN LEAD TO FIRE OR EXPLOSION.**

- The included lithium-ion battery must not be disassembled, thrown into fire, short-circuited, or otherwise processed or modified.
- Improper routing of the cable can create hazards from entanglement, strangulation, or tripping. Arrange the cable in a way that none of the mentioned hazards arise from it.
- Use the pillow exclusively with the included battery type RX05UD-3. The battery itself is also intended exclusively for use with the pillow. The battery is not replaceable.
- Do not use spray products near the product.
- Use the pillow exclusively in a fully unfolded state.
- Avoid heat build-up by not fully covering or concealing the pillow during operation or charging.
- Do not operate the product if the battery has been damaged or has been dropped.
- Avoid contact of battery fluid with eyes and mucous membranes. In case of contact, rinse the affected areas thoroughly with plenty of clean water and consult a doctor immediately.
- For living room use only — do not use in bed or while sleeping.

⚠ CAUTION!**RISK OF HEALTH DAMAGE! PROLONGED USE AT THE HIGHEST SETTING CAN LEAD TO SKIN IRRITATION OR DISCOMFORT.**

- When using the pillow for the first time, always use it briefly and not on the highest setting. Check your skin before increasing the power and duration of use. Choose a low heat setting for longer use. Prolonged use at the highest setting can lead to skin irritation, burns, or heat stroke.
- Stop using the pillow immediately if you find the heat uncomfortable or painful.
- Do not use the product directly on bare skin.
- Do not use the pillow as a sleeping pillow. If you are very tired, select a low heat setting.

NOTE! RISK OF DAMAGE! IMPROPER HANDLING OF THE PILLOW CAN LEAD TO DAMAGE.

- Do not pull the pillow into an additional

EN

pillowcase.

- Do not turn the heated side against other surfaces during use to avoid overheating.
- Do not clamp or fold the pillow.
- Do not switch on the pillow if it is still damp, e.g. after cleaning.
- During operation and storage, do not place:
 - any objects such as suitcases, wool blankets, duvets, or bags
 - any heat sources such as hot water bottles, heating pads, or similar items on the pillow.
- Before each use, check whether the product shows signs of wear or damage. If such signs are present or the pillow has been used improperly, have it inspected by a qualified service centre before using it again.
- Do not insert needles or other sharp objects into the pillow.
- Allow the pillow to cool down completely before folding and storing.
- Store the pillow in a dry place.
- The pillow must not be used when wet.

6. OPERATION:

6.1 FIRST CHARGE AND SUBSEQUENT CHARGING PROCESSES

1. Open the zipper of the cover ❶ and remove the battery ❷ from the inner pocket ❹. Disconnect the connector plug ❺ from the battery ❷.
2. Connect the USB-C plug of the charging cable ❸ to the USB-C charging port.
3. Insert the **USB-C plug** of the charging cable into a **Class II USB-C SELV adapter or into a USB port with 5 V DC and 2 A**.
4. Charge the battery ❷ until **all four charge level indicators** light up continuously ❸.
5. Disconnect the charging cable ❸ from the battery ❷ and from the charging source.

6.2 USING THE HEATING PILLOW:

1. Press and hold the on/off and temperature selection button ❸ **for approx. 3 seconds** to activate the heating function. The symbol on the button lights up.
2. By repeatedly pressing the on/off and temperature selection button ❸ the indicator colours change as follows:
 - **Blue** – lowest setting, approx. **45 °C**
 - **Orange** – medium setting, approx. **60 °C**

– **Red** – highest setting, approx. **75 °C**

3. To switch off, press and hold the on/off and temperature selection button ❸ **for approx. 3 seconds**. **Note:** The pillow switches off automatically after 90 minutes.
4. After use, disconnect the connector plug from the battery ❷.

7. CLEANING & CARE INSTRUCTIONS

⚠ WARNING!

RISK OF ELECTRIC SHOCK!

MOISTURE CAN CAUSE ELECTRIC SHOCK.

- The cover is subjected to considerable stress when washed in a washing machine. It should therefore not be washed more than 5 times in total over time.
- The zip must be closed for washing.
- If you store the product, e.g. in summer, remove the battery and store it out of reach of children.
 1. Allow the pillow to cool down completely.
 2. Disconnect the cable connection between the battery and the control unit.
 3. Follow the care symbols on the product.
 4. Open the zip and remove the pillow insert together with the control unit.

7.1 CLEANING THE PILLOW INSERT

Remove any dirt from the pillow insert with a slightly damp cloth and wipe dry with a dry cloth.

7.2 CLEANING THE PILLOWCASE

Clean the pillow according to the level of soiling:

- Remove minor stains with a slightly damp cloth.
- For normal soiling, clean the pillowcase by hand washing. Follow the care symbols.
- For heavier soiling, wash the pillowcase in the washing machine at 30 °C (gentle cycle).
- Follow the detergent and dosage instructions and close the zip when washing this way.
- After washing, allow the pillowcase to dry completely in the air.
- Do not wring out the pillowcase and do not use clothes pegs or similar.
- Only reconnect the battery once all parts are completely dry.
- Do not switch on the product for drying

purposes and do not use it again until it is completely dry.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Type: Battery-powered Heating Cushion With Faux Fur

Model: AC-HP-1

Item number: 3226639 / 3226640

Battery Type: RX05UD-3

3,6 V, 5000 mAh, 18 Wh

Battery Type INP 10/55/66

Input: 5 V  , 2 A

Output: 5 V  , 2 A, 10 W

Size: 55 x 55 x 10 cm

Charging Time: approx. 2–4 hours

Charging Temperature: approx. 15–25 °C

Operating Time on Full Charge: Depending on the point at which it is switched on and the heat setting, a maximum battery life of approx. 4.5–5 hours is possible after the auto-off and the battery's rest period.

Battery Manufacturer:

DONGGUAN CITY SINOSHINE TECHNOLOGY CO., LTD

No.488, Jinlang South Road, Shabu Village, Dalang Town, Dongguan City, Guangdong Province, CHINA

9. DECLARATION OF CONFORMITY



The conformity of the product with the legally prescribed standards is guaranteed. The complete original declaration of conformity is available from the distributor.

10. WARRANTY

All defects caused by improper handling, damage or repair attempts are excluded from the warranty. This also applies to normal wear and tear.

11. DISPOSAL

DISPOSAL OF THE PACKAGING



The packaging and instructions are made of environmentally friendly materials that can be disposed of at local recycling centres.

DISPOSAL OF THE PRODUCT



The crossed out trashcan symbol means that this device must not be disposed of with household waste at the end of its service life. The device

must be disposed of at designated collection points, recycling centres or waste disposal companies. In addition, distributors of electrical and electronic devices and distributors of food stuffs are obliged to take them back.

When purchasing a new device, you have the right to return an old device free of charge. In addition, you have the option of returning (up to three) old devices that are no larger than 25 cm in size free of charge, regardless of whether you buy a new device or not.

DISPOSING OF BATTERIES/RECHARGEABLE BATTERIES



- Defective or used rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive **EU 2023/1542** and its amendments.
- Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of in household waste. They contain harmful heavy metals. Labeling: Pb (= lead), Hg (= mercury), Cd (= cadmium). You are legally obligated to return used batteries and rechargeable batteries. After use, you can return the batteries either at our point of sale or at a nearby location (e.g., in retail stores or at municipal collection points) free of charge.
- Batteries and rechargeable batteries are marked with a crossed-out waste bin symbol.
- Rechargeable batteries may only be disposed of in a discharged state. Discharge the battery by leaving the product switched on until it no longer lights up.

12. DISTRIBUTOR

TradeMaxx Global GmbH & Co. KG

Widdiger Straße 1-9

50389 Wesseling GERMANY

info@trademaxxglobal.de

NL VERWARMINGSKUSSEN MET IMITATIEBONT

Bedienings- en veiligheidsinstructies

1. ALGEMENE INFORMATIE	6
2. VERKLARING VAN SYMBOLEN	6
3. LEVERINGSOMVANG / ONDERDELEN	7
4. BEOOGD GEBRUIK	7
5. VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES	7
6. BEDIENING:	9
7. REINIGING & ONDERHOUDSLINSTRUCTIES	9
8. TECHNISCHE SPECIFICATIES:	10
9. CONFORMITEITSVERKLARING	10
10. GARANTIE	10
11. VERWIJDERING	10
12. DISTRIBUTEUR	11

BELANGRIJK!

Lees deze instructies aandachtig en bewaar ze voor toekomstig gebruik!!

1. ALGEMENE INFORMATIE



LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR DEZE OP EEN VEILIGE PLEK
Deze gebruiksaanwijzing hoort bij het verwarmingskussen met imitatiebont, hierna aangeduid als het "product".

De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over het gebruik van het product. Lees de gebruiksaanwijzing, met name de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vóór gebruik van het product. Het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het product.

2. VERKLARING VAN SYMBOLEN

De volgende symbolen en signaalwoorden worden gebruikt in deze gebruiksaanwijzing, op het product of op de verpakking.

⚠ ! WAARSCHUWING!

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddeld risiconiveau dat, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

⚠ ! LET OP!

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een laag risiconiveau dat, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel.

OPMERKING!

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiaalschade.



Dit symbool geeft aanvullende informatie aan.



Dit symbool duidt op potentieel gevaar voor kinderen.



Dit symbool geeft de leeftijdsaanbeveling van het product aan.



Dit symbool geeft de selectie van het verwarmingsniveau aan.



Dit symbool geeft het aantal temperatuurniveaus aan.



Dit symbool geeft zacht materiaal aan.



Dit symbool geeft de accuduur / gebruikstijd per oplading aan.



Dit symbool geeft aan dat het product tijdens gebruik niet mag worden gevouwen.



Dit symbool geeft aan dat er geen naalden of soortgelijke voorwerpen in het product mogen worden gestoken.



OEKO-TEX® Standard 100 is een onafhankelijk testen certificeeringssysteem voor textielgrondstoffen, tussenproducten en eindproducten

in alle verwerkingsstadia.



Dit symbool verstrekt informatie over het FSC®-certificaat.



Dit symbool geeft aan:
NIET WASSEN



Dit symbool geeft aan: WASSEN OP MAX. 30 °C OP EEN FIJNWASPROGRAMMA (ALLEEN KUSSENSLOOP)



Dit symbool geeft aan:
NIET BLEKEN



Dit symbool geeft aan:
NIET IN DE DROGER



Dit symbool geeft aan:
NIET STRIJKEN



Dit symbool geeft aan:
NIET CHEMISCH REINIGEN



Dit symbool geeft aan dat producten die ermee zijn gemarkeerd voldoen aan alle toepasselijke voorschriften van de Europese Economische Ruimte.

3. LEVERINGSOMVANG / ONDERDELEN

- 2x Kussensloop ¹
- 2x Kusseninleg ²
- 2x Bedieningseenheid ³
- 2x Accu ⁶
- 2x USB-A naar USB-C kabel ⁷
- 1x Bedienings- en veiligheidsinstructies (niet afgebeeld)

4. BEOOGD GEBRUIK

Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot materiaalschade of zelfs persoonlijk letsel. De fabrikant of

dealer aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik.

Het artikel is niet geschikt voor medisch gebruik in ziekenhuizen, praktijken, etc. Het product is geen medisch hulpmiddel en is niet geschikt voor therapeutische doeleinden.



Het product is alleen geschikt voor gebruik in droge binnenruimten.

Het is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.

5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ ! WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!!

EEN DEFECTE ELEKTRISCHE INSTALLATIE, OVERMATIGE NETSPANNING EN/OF ONJUISTE BEDIENING VAN ELEKTRISCHE APPARATEN KAN LEIDEN TOT ELEKTRISCHE SCHOK.

- De accu en oplaadkabel mogen niet worden blootgesteld aan vocht en mogen niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.
- Het kussen mag niet worden gebruikt wanneer het nat is. Plaats de kusseninleg en accu alleen als de sloop volledig droog is. Probeer de sloop niet te drogen met behulp van de verwarmingsfunctie.
- Laad de accu alleen op in droge binnenruimten. Houd afstand van gootstenen, vazen, etc.
- Als u een USB-oplaadadapter gebruikt: Zorg ervoor dat het stopcontact gemakkelijk bereikbaar is zodat u de oplaadadapter indien nodig snel kunt loskoppelen.
- Gebruik voor het opladen alleen een voedingseenheid die is goedgekeurd voor huishoudelijke apparaten, beschermingsklasse II, SELV-uitgang 5 V DC, max. 2 A.
- Steek geen naalden of andere scherpe voorwerpen in het kussen.
- Om veiligheids- en goedkeuringsredenen (CE) mag het product niet worden gemanipuleerd of gemodificeerd!
- Breng geen wijzigingen aan in het product of de accu. Laat reparaties alleen uitvoeren door een erkend servicecentrum.
- Zorg ervoor dat het product niet wordt

NL

NL

beschadigd door scherpe randen of hete objecten.

- Gebruik het product niet als het duidelijke tekenen van beschadiging vertoont.
- Wanneer de accu het einde van zijn levensduur heeft bereikt, vervang dan het hele product.

⚠ ! WAARSCHUWING!

Risico op letsel en verstikking!



ALS KINDEREN MET HET PRODUCT OF DE VERPAKKING SPELEN, KUNNEN ZE ZICHZELF VERWONDEN OF STIKKEN!

- Laat kinderen niet spelen met het product of de verpakking.
- Houd toezicht op kinderen in de buurt van het product.
- Houd het product en de verpakking buiten het bereik van kinderen.

⚠ ! WAARSCHUWING!

Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar!



NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN ONDER DE 3 JAAR! HOUD BUITEN BEREIK VAN KINDEREN. ER IS RISICO OP LETSEL!

- Het product mag onder toezicht worden gebruikt door kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar, mits het bedieningspaneel altijd op de laagste temperatuur is ingesteld.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee gepaard gaande gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Onderhoud en/of reiniging van het product mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Het product mag niet worden gebruikt door personen die ongevoelig zijn voor hitte of door andere kwetsbare personen die niet kunnen reageren op oververhitting.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen het

product niet gebruiken, aangezien zij niet in staat zijn te reageren op oververhitting.

NEEM DE NATIONALE VOORSCHRIFTEN IN ACHT!

- Houd u aan de geldende nationale voorschriften en regelgeving voor het gebruik en de verwijdering van het product.

⚠ ! WAARSCHUWING!

RISICO OP BRAND EN EXPLOSIE! — ONJUISTE OMGANG MET ACCUEN KAN LEIDEN TOT BRAND OF EXPLOSIE.

- De meegeleverde lithium-ionaccu mag niet worden gedemonteerd, in vuur worden gegooid, kortgesloten of op andere wijze worden verwerkt of gemodificeerd.
- Onjuiste routing van de kabel kan gevaren veroorzaken door verstrengeling, wurging of struikelen. Leg de kabel zo dat geen van de genoemde gevaren zich voordoet.
- Gebruik het kussen uitsluitend met het meegeleverde accutype RX05UD-3. De accu zelf is ook uitsluitend bedoeld voor gebruik met het kussen. De accu is niet vervangbaar.
- Gebruik geen sprayproducten in de buurt van het product.
- Gebruik het kussen uitsluitend in volledig ontvouwen toestand.
- Vermijd hitteopbouw door het kussen tijdens gebruik of opladen niet volledig te bedekken of te verbergen.
- Gebruik het product niet als de accu beschadigd is of is gevallen.
- Vermijd contact van accuvloeistof met ogen en slijmvliezen. Bij contact, spoel de getroffen gebieden grondig af met veel schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Alleen voor gebruik in de woonkamer — niet in bed of tijdens het slapen gebruiken.

⚠ ! LET OP!

RISICO OP GEZONDHEIDSSCHADE! LANGDURIG GEBRUIK OP DE HOOGSTE STAND KAN LEIDEN TOT HUIDIRRITATIE OF ONGEMAK.

- Gebruik het kussen bij het eerste gebruik altijd kort en niet op de hoogste stand. Controleer uw huid voordat u de warmtestand of de gebruiksduur verhoogt. Kies een lage warmtestand voor langdurig gebruik.

Langdurig gebruik op de hoogste stand kan leiden tot huidirritatie, brandwonden of een hitteberoerte.

- Stop onmiddellijk met het gebruik van het kussen als u de warmte als oncomfortabel of pijnlijk ervaart.
- Gebruik het product niet direct op de blote huid.
- Gebruik het kussen niet als slaapkussen. Als u erg moe bent, kies dan een lage warmtestand.

! LET OP! – RISICO OP GEZONDHEIDSSCHADE!

LANGDURIG GEBRUIK OP DE HOOGSTE STAND KAN LEIDEN TOT HUIDIRRITATIE OF ONGEMAK.

- Doe het kussen niet in een extra kussensloop.
- Richt de verwarmde kant tijdens het gebruik niet naar andere oppervlakken om oververhitting te voorkomen.
- Klem of vouw het kussen niet.
- Schakel het kussen niet in als het nog vochtig is, bijvoorbeeld na het reinigen.
- Plaats het kussen tijdens gebruik en opslag niet:
 - voorwerpen zoals koffers, wollen dekens, dekbedden of tassen
 - warmtebronnen zoals warmwaterkruiken, verwarmingskussens of soortgelijke voorwerpen op het kussen.
- Controleer voor elk gebruik of het product tekenen van slijtage of beschadiging vertoont. Als dergelijke tekenen aanwezig zijn of als het kussen onjuist is gebruikt, laat het dan door een erkend servicecentrum nakijken voordat u het weer gebruikt.
- Steek geen naalden of andere scherpe voorwerpen in het kussen.
- Laat het kussen volledig afkoelen voordat u het opvouwt en opbergt.
- Bewaar het kussen op een droge plaats.
- Het kussen mag niet worden gebruikt als het nat is.

6. BEDIENING:

6.1 EERSTE OPLADING EN VOLGENDE OPLAADPROCESSEN

1. Open de rits van de hoes **1** en haal de accu **6** uit het binnenvak **4**. Koppel de stekker **5** los van de accu **6**.
2. Sluit de USB-C-stekker van de oplaadkabel

7 aan op de USB-C-oplaadpoort.

3. Steek de **USB-C-stekker** van de oplaadkabel in een **klasse II USB-C SELV-adapter of in een USB-poort met 5 V DC en 2 A**.
4. Laad de accu **6** op totdat **alle vier de laadniveau-indicatoren** continu oplichten **8**.
5. Ontkoppel de oplaadkabel **7** van de accu **6** en van de oplaadbron.

NL

6.2 HET VERWARMINGSKUSSEN GEBRUIKEN:

1. Houd de aan/uit- en temperatuurselectieknop **3** ongeveer 3 seconden ingedrukt om de verwarmingsfunctie te activeren. Het symbool op de knop licht op.
2. Door herhaaldelijk op de aan/uit- en temperatuurselectieknop **3** te drukken, veranderen de indicatorkleuren als volgt:
 - **Blauw** – laagste stand, ca. **45 °C**
 - **Oranje** – middelste stand, ca. **60 °C**
 - **Rood** – hoogste stand, ca. **75 °C**
3. Om uit te schakelen, houdt u de aan/uit- en temperatuurselectieknop **3** **ongeveer 3 seconden ingedrukt**. Opmerking: Het kussen schakelt automatisch uit na 90 minuten.
4. Ontkoppel na gebruik de aansluitstekker van de accu **6**.

7. REINIGING &

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

⚠ ! WAARSCHUWING!

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!!
VOCHT KAN ELEKTRISCHE SCHOK
VEROORZAKEN.

- De sloop wordt bij machinewassen aan aanzienlijke belasting blootgesteld. Deze mag daarom in totaal niet meer dan 5 keer worden gewassen.
 - De rits moet gesloten zijn tijdens het wassen.
 - Als u het product opbergt, bijv. in de zomer, verwijder dan de accu en bewaar deze buiten het bereik van kinderen.
1. Laat het kussen volledig afkoelen.
 2. Ontkoppel de kabelverbinding tussen de accu en de bedieningseenheid.
 3. Volg de verzorgingssymbolen op het product.

4. Open de rits en verwijder de kusseninleg samen met de bedieningseenheid. Verwijder vuil van de kusseninleg met een licht vochtige doek en droog af met een droge doek.

7.1 REINIGING VAN DE KUSSENINLEG

Verwijder eventueel vuil van de kussenvulling met een licht vochtige doek en veeg deze vervolgens droog met een droge doek.

7.2 REINIGING VAN DE KUSSENSLOOP

Reinig het kussen afhankelijk van de mate van vervuiling:

- Verwijder kleine vlekken met een licht vochtige doek.
- Bij normale vervuiling, reinig de kussensloop met de hand. Volg de verzorgingssymbolen.
- Bij sterkere vervuiling, was de kussensloop in de wasmachine op 30 °C (fijnwasprogramma).
- Volg de was- en doseringsinstructies van het wasmiddel en sluit de rits bij machinewassen.
- Na het wassen, laat de kussensloop volledig in de lucht drogen.
- Wring de kussensloop niet uit en gebruik geen wasknijpers of soortgelijke hulpmiddelen.
- Herverbind de accu alleen als alle onderdelen volledig droog zijn.
- Schakel het product niet in voor droogdoeleinden en gebruik het niet opnieuw totdat het volledig droog is.

8. TECHNISCHE SPECIFICATIES:

Type: Accugevoed verwarmingskussen met imitatiebont

Model: AC-HP-1

Artikelnummer: 3226639 / 3226640

Accutype: RX05UD-3

3,6 V, 5000 mAh, 18 Wh

Accutype INP 10/55/66

Ingang: 5 V  , 2 A

Uitgang: 5 V  , 2 A, 10 W

Afmetingen: 55 x 55 x 10 cm

Oplaadtijd: ca. 2–4 uur

Oplaattemperatuur: ca. 15–25 °C

Gebruiksduur bij volledig opgeladen accu:

Afhankelijk van het inschakelpunt en de

warmtestand is een maximale accuduur van ca. 4,5–5 uur mogelijk na de automatische uitschakeling en de rustperiode van de accu.

Accufabrikant:

DONGGUAN CITY SINOSHINE TECHNOLOGY CO., LTD

No.488, Jinlang South Road, Shabu Village, Dalang Town, Dongguan City, Guangdong Province, CHINA

9. CONFORMITEITSVERKLARING



De conformiteit van het product met de wettelijk voorgeschreven normen is gegarandeerd. De volledige originele conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de distributeur.

10. GARANTIE

Alle defecten veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, beschadiging of reparatiepogingen zijn uitgesloten van de garantie. Dit geldt ook voor normale slijtage.

11. VERWIJDERING

VERWIJDERING VAN DE VERPAKKING



De verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn gemaakt van milieuvriendelijke materialen die bij lokale recyclingcentra kunnen worden ingeleverd.

VERWIJDERING VAN HET PRODUCT



Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Het apparaat moet worden afgevoerd bij aangewezen inzamelpunten, recyclingcentra of afvalverwerkingsbedrijven. Bovendien zijn distributeurs van elektrische en elektronische apparaten en distributeurs van levensmiddelen verplicht deze terug te nemen. Bij aankoop van een nieuw apparaat heeft u het recht om een oud apparaat gratis terug te geven. Bovendien heeft u de mogelijkheid om (tot drie) oude apparaten die niet groter zijn dan 25 cm gratis terug te geven, ongeacht of u een nieuw apparaat koopt of niet.

VERWIJDERING VAN ACCUEN / OPLAAD- BARE ACCUEN



- Defecte of gebruikte oplaadbare accuen moeten worden gerecycled in overeenstemming met Richtlijn EU 2023/1542 en de wijzigingen daarop.
- Accuen en oplaadbare accuen mogen niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval. Ze bevatten schadelijke zware metalen. Etikettering: Pb (= lood), Hg (= kwik), Cd (= cadmium).
- U bent wettelijk verplicht gebruikte accuen en oplaadbare accuen in te leveren. Na gebruik kunt u de accuen gratis inleveren bij ons verkooppunt of op een nabijgelegen locatie (bijv. in winkels of bij gemeentelijke inzamelpunten).
- Accuen en oplaadbare accuen zijn gemarkeerd met een symbool van een doorgestreepte vuilnisbak.
- Oplaadbare accuen mogen alleen worden afgevoerd in ontladen toestand. Ontlaad de accu door het product ingeschakeld te laten totdat het niet meer oplicht.

12. DISTRIBUTEUR

TradeMaxx Global GmbH & Co. KG
Widdiger Straße 1-9
50389 Wesseling GERMANY
info@trademaxxglobal.de

FR

COUSSIN CHAUFFANT AVEC FAUSSE FOURRURE

Instructions d'utilisation et de sécurité

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES	12
2. EXPLICATION DES SYMBOLES	12
3. CONTENU DE LA LIVRAISON / PIÈCES:	13
4. UTILISATION PRÉVUE	13
5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	13
6. UTILISATION:.....	15
7. INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN.....	16
8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:.....	16
9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	16
10. GARANTIE.....	16
11. ÉLIMINATION.....	17
12. DISTRIBUTEUR.....	17

IMPORTANT!

! Lisez attentivement ces instructions et conservez-les pour référence future !!

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES



LIRE LE MODE D'EMPLOI ET LE CONSERVER EN LIEU SÛR

Ce mode d'emploi est fourni avec le coussin chauffant avec fausse fourrure, ci-après désigné comme le « produit ». Le mode d'emploi contient des informations importantes sur l'utilisation du produit. Lisez attentivement le mode d'emploi, notamment les consignes de sécurité, avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages au produit.

2. EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles et mots de signal suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.

⚠ ! AVERTISSEMENT !

Ce mot de signal indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ! ATTENTION !

Ce mot de signal indique un danger avec un faible niveau de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

REMARQUE !

Ce mot de signal avertit de possibles dommages matériels.



Ce symbole indique des informations supplémentaires.



Ce symbole indique un danger potentiel pour les enfants.



Ce symbole indique l'âge minimum d'utilisation de l'article.



Ce symbole désigne la sélection du niveau de chauffage.



Ce symbole indique le nombre de niveaux de température.



Ce symbole indique un matériau doux.



Ce symbole indique la durée de vie de la batterie / le temps d'utilisation par charge.



Ce symbole indique que le produit ne doit pas être plié pendant son utilisation.



Ce symbole indique qu'aucune aiguille ni objet similaire ne doit être inséré dans le produit.



OEKO-TEX® Standard 100 est un système indépendant de test et de certification pour les matières premières textiles, les produits intermédiaires et les produits finis à tous les stades de transformation.



Ce symbole fournit des informations sur le certificat FSC®.



Ce symbole indique
NE PAS LAVER



Ce symbole indique
LAVER À MAX. 30 °C EN CYCLE DÉLICAT (HOUSSE UNIQUEMENT)



Ce symbole indique
NE PAS UTILISER D'EAU DE JAVEL



Ce symbole indique
NE PAS SÉCHER EN MACHINE



Ce symbole indique
NE PAS REPASSER



Ce symbole indique
NE PAS NETTOYER À SEC



Ce symbole indique que les produits portant ce symbole satisfont à toutes les réglementations applicables de l'Espace économique européen.

3. CONTENU DE LA LIVRAISON / PIÈCES:

- 2x Housse de coussin ¹
- 2x Garniture de coussin ²
- 2x Unité de commande ³
- 2x Batterie ⁶
- 2x Câble USB-A vers USB-C ⁷
- 1x Instructions d'utilisation et de sécurité (non représentées)

4. UTILISATION PRÉVUE

Utilisez le produit uniquement conformément

aux instructions figurant dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels, voire des blessures corporelles. Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Cet article n'est pas destiné à un usage médical dans les hôpitaux, les cabinets médicaux, etc. Ce produit n'est pas un dispositif médical et n'est pas destiné à un usage thérapeutique.



Ce produit est uniquement destiné à être utilisé dans des espaces intérieurs secs.

Il est exclusivement réservé à un usage privé et ne convient pas à un usage commercial.

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ ! AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

UNE INSTALLATION ÉLECTRIQUE DÉFECTUEUSE, UNE TENSION DE RÉSEAU EXCESSIVE ET/OU UNE UTILISATION INCORRECTE DES APPAREILS ÉLECTRIQUES PEUVENT PROVOQUER UNE ÉLECTROCUTION.

- La batterie et le câble de recharge ne doivent pas être exposés à l'humidité et ne doivent pas être immergés dans l'eau ou d'autres liquides. Risque d'électrocution !
- L'oreiller ne doit pas être utilisé lorsqu'il est mouillé. N'insérez le rembourrage et la batterie que lorsque la housse est complètement sèche. N'essayez pas de sécher la housse à l'aide de la fonction de chauffage.
- Rechargez la batterie uniquement dans des environnements intérieurs secs. Éloignez-vous des évier, des vases, etc.
- Si vous utilisez un adaptateur de charge USB : assurez-vous que la prise de courant est facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'adaptateur de charge si nécessaire.
- Pour la charge, utilisez uniquement un bloc d'alimentation homologué pour les appareils ménagers, classe de protection II, sortie SELV 5 V CC, max. 2 A.
- N'enfoncez pas d'aiguilles ou d'autres objets pointus dans l'oreiller.

FR

- Pour des raisons de sécurité et de conformité (CE), le produit ne doit pas être altéré ou modifié !
- N'apportez aucune modification au produit ou à la batterie. Faites effectuer les réparations uniquement par un centre de service agréé.
- Veillez à ce que le produit ne soit pas endommagé par des bords tranchants ou des objets chauds.
- N'utilisez pas le produit s'il présente des signes évidents de détérioration.
- Lorsque la batterie a atteint la fin de sa durée de vie, remplacez l'ensemble du produit.

⚠ ! AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Risque de blessure et d'étouffement !



SI LES ENFANTS JOUENT AVEC LE PRODUIT OU SON EMBALLAGE, ILS RISQUENT DE SE BLESSER OU DE S'ÉTOUFFER !

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit ou son emballage.
- Surveillez les enfants lorsqu'ils se trouvent à proximité du produit.
- Conservez le produit et son emballage hors de portée des enfants.

⚠ ! AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !



NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE MOINS DE 3 ANS ! TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. RISQUE DE BLESSURE !

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 3 ans et de moins de 8 ans sous surveillance, à condition que le panneau de commande soit toujours réglé sur la température la plus basse.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. L'entretien et/ou le nettoyage du produit ne doivent pas être effectués par des enfants.

- Le produit ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur ou par d'autres personnes vulnérables qui ne peuvent pas réagir à une surchauffe.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser le produit car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.

RESPECTEZ LES EXIGENCES NATIONALES !

- Respectez les exigences et réglementations nationales applicables concernant l'utilisation et l'élimination du produit.

⚠ ! AVERTISSEMENT !

RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION — UNE MAUVAISE UTILISATION DES BATTERIES PEUT PROVOQUER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION.

- La batterie lithium-ion fournie ne doit pas être démontée, jetée au feu, court-circuitée, ni soumise à aucune autre forme de traitement ou de modification.
- Un mauvais acheminement du câble peut entraîner des risques d'enchevêtrement, d'étranglement ou de trébuchement. Disposez le câble de manière à éviter tout risque de ce type.
- Utilisez l'oreiller exclusivement avec la batterie fournie de type RX05UD-3. La batterie elle-même est également destinée exclusivement à être utilisée avec l'oreiller. La batterie n'est pas remplaçable.
- N'utilisez pas de produits en spray à proximité du produit.
- Utilisez l'oreiller exclusivement lorsqu'il est entièrement déplié.
- Évitez l'accumulation de chaleur en ne recouvrant pas ou en ne dissimulant pas entièrement l'oreiller pendant son fonctionnement ou sa recharge.
- N'utilisez pas le produit si la batterie a été endommagée ou si l'appareil est tombé.
- Évitez tout contact du liquide de la batterie avec les yeux et les muqueuses. En cas de contact, rincez abondamment les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- À utiliser uniquement dans le salon — ne pas utiliser au lit ou pendant le sommeil.

⚠ ! ATTENTION !

RISQUE POUR LA SANTÉ ! UNE UTILISATION PROLONGÉE AU RÉGLAGE LE PLUS ÉLEVÉ PEUT PROVOQUER DES IRRITATIONS CUTANÉES OU UNE SENSATION DE GÊNE.

- Lors de la première utilisation de l'oreiller, utilisez-le toujours brièvement et ne le réglez pas sur la température maximale. Vérifiez la réaction de votre peau avant d'augmenter la puissance et la durée d'utilisation. Optez pour un réglage à basse température en cas d'utilisation prolongée. Une utilisation prolongée à la température maximale peut entraîner une irritation cutanée, des brûlures ou un coup de chaleur.
- Cessez immédiatement d'utiliser l'oreiller si vous trouvez la chaleur inconfortable ou douloureuse.
- N'utilisez pas le produit directement sur la peau nue.
- N'utilisez pas l'oreiller pour dormir. Si vous êtes très fatigué, sélectionnez un réglage de chaleur faible.

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES ! UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'OREILLER PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES.

- Ne glissez pas l'oreiller dans une taie d'oreiller supplémentaire.
- Ne tournez pas la face chauffante vers d'autres surfaces pendant l'utilisation afin d'éviter toute surchauffe.
- Ne serrez pas et ne pliez pas l'oreiller.
- N'allumez pas l'oreiller s'il est encore humide, par exemple après un nettoyage.
- Pendant l'utilisation et le rangement, ne placez pas :
 - tout objet tel que valises, couvertures en laine, couettes ou sacs
 - toute source de chaleur telle que bouillottes, coussins chauffants ou objets similaires placés sur l'oreiller.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne présente pas de signes d'usure ou de détérioration. Si de tels signes sont visibles ou si l'oreiller a été utilisé de manière inappropriée, faites-le contrôler par un centre de service agréé avant de l'utiliser à nouveau.
- N'enfoncez pas d'aiguilles ou d'autres objets pointus dans l'oreiller.
- Laissez l'oreiller refroidir complètement avant de le plier et de le ranger.
- Rangez l'oreiller dans un endroit sec.

- L'oreiller ne doit pas être utilisé lorsqu'il est mouillé.

6. UTILISATION:

6.1 PREMIÈRE CHARGE ET PROCESSUS DE CHARGE SUIVANTS

FR

1. Ouvrez la fermeture éclair de la housse ❶ et retirez la batterie ❷ de la poche intérieure ❹. Débranchez la fiche de raccordement ❺ de la batterie ❷.
2. Connectez la fiche USB-C du câble de charge ❸ au port de charge USB-C.
3. Insérez la fiche USB-C du câble de charge dans un adaptateur USB-C TBTS de classe II ou dans un port USB avec 5 V CC et 2 A.
4. Chargez la batterie ❷ jusqu'à ce que les quatre indicateurs de niveau de charge s'allument en continu ❸.
5. Débranchez le câble de charge ❸ de la batterie ❷ et de la source de charge.

6.2 UTILISATION DU COUSSIN CHAUFFANT:

1. Maintenez le bouton marche/arrêt et de sélection de température ❸ enfoncé pendant environ 3 secondes pour activer la fonction de chauffage. Le symbole sur le bouton s'allume..
2. En appuyant plusieurs fois sur le bouton marche/arrêt et de sélection de température ❸, les couleurs de l'indicateur changent comme suit :
 - **Bleu** – réglage le plus bas, **env. 45 °C**
 - **Orange** – réglage moyen, **env. 60 °C**
 - **Rouge** – réglage le plus élevé, **env. 75 °C**
3. Pour éteindre, maintenez le bouton marche/arrêt et de sélection de température ❸ **enfoncé pendant environ 3 secondes.. Remarque :** Le coussin s'éteint automatiquement après 90 minutes.
4. Après utilisation, débranchez la fiche de raccordement de la batterie ❷.

7. INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

FR

⚠ ! AVERTISSEMENT !

RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! L'HUMIDITÉ PEUT PROVOQUER UNE ÉLECTROCUTION.

- La housse est soumise à des contraintes importantes lors du lavage en machine. Elle ne doit donc pas être lavée plus de 5 fois au total au cours de sa durée de vie.
- La fermeture éclair doit être fermée avant le lavage.
- Si vous rangez le produit, par exemple en été, retirez la batterie et rangez-la hors de portée des enfants.
 1. Laissez l'oreiller refroidir complètement.
 2. Débranchez le câble reliant la batterie à l'unité de commande.
 3. Respectez les symboles d'entretien indiqués sur le produit.
 4. Ouvrez la fermeture éclair et retirez le rembourrage de l'oreiller avec l'unité de commande.

7.1 NETTOYAGE DE LA GARNITURE DE COUSSIN

Enlevez les salissures du rembourrage de l'oreiller à l'aide d'un chiffon légèrement humide, puis essuyez-le avec un chiffon sec.

7.2 NETTOYAGE DE LA HOUSSE DE COUSSIN

Nettoyez l'oreiller en fonction de son degré de salissure :

- Éliminez les petites taches à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- En cas de salissures légères, lavez la taie d'oreiller à la main. Respectez les symboles d'entretien.
- En cas de salissures plus importantes, lavez la taie d'oreiller en machine à 30 °C (cycle délicat).
- Respectez les instructions relatives au détergent et au dosage, et fermez la fermeture éclair avant de procéder au lavage.
- Après le lavage, laissez la taie d'oreiller sécher complètement à l'air libre.
- Ne tordez pas la taie d'oreiller et n'utilisez pas de pinces à linge ou d'autres accessoires

similaires.

- Ne reconnectez la batterie qu'une fois que toutes les pièces sont complètement sèches.
- N'allumez pas le produit pour le faire sécher et ne l'utilisez pas avant qu'il ne soit complètement sec.

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

Type : Coussin chauffant à batterie avec fausse fourrure

Modèle: AC-HP-1

Numéro d'article : 3226639 / 3226640

Type de batterie : RX05UD-3

3,6 V, 5000 mAh, 18 Wh

Type de batterie INP : 10/55/66

Entrée : 5 V  , 2 A

Sortie : 5 V  , 2 A, 10 W

Dimensions : 55 x 55 x 10 cm

Temps de charge : env. 2–4 heures

Température de charge : env. 15–25 °C

Durée de fonctionnement sur charge com-

plète : En fonction du moment de la mise en marche et du réglage de chaleur, une durée de vie maximale de la batterie d'environ 4,5 à 5 heures est possible après l'arrêt automatique et la période de repos de la batterie.

Fabricant de la batterie :

DONGGUAN CITY SINOSHINE TECHNOLOGY CO., LTD

No.488, Jinlang South Road, Shabu Village, Dalang Town, Dongguan City, Guangdong Province, CHINA

9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



La conformité du produit avec les normes prescrites par la loi est garantie. La déclaration de conformité originale complète est disponible auprès du distributeur.

10. GARANTIE

Tous les défauts causés par une manipulation incorrecte, des dommages ou des tentatives de réparation sont exclus de la garantie. Cela s'applique également à l'usure normale.

11. ÉLIMINATION

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE



L'emballage et les instructions sont fabriqués en matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans les centres de recyclage locaux.

ÉLIMINATION DU PRODUIT



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères en fin de vie. L'appareil

doit être éliminé dans des points de collecte désignés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets. En outre, les distributeurs d'appareils électriques et électroniques et les distributeurs de denrées alimentaires sont tenus de les reprendre. Lors de l'achat d'un nouvel appareil, vous avez le droit de rendre un ancien appareil gratuitement. De plus, vous avez la possibilité de rendre (jusqu'à trois) anciens appareils d'une taille maximale de 25 cm gratuitement, que vous achetiez ou non un nouvel appareil.

ÉLIMINATION DES PILES / BATTERIES RECHARGEABLES



– Les batteries rechargeables défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive UE 2023/1542 et à ses modifications.

- Les piles et batteries rechargeables ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Elles contiennent des métaux lourds nocifs. Étiquetage : Pb (= plomb), Hg (= mercure), Cd (= cadmium).
- Vous êtes légalement obligé de rendre les piles et batteries rechargeables usées. Après utilisation, vous pouvez rendre les piles gratuitement à notre point de vente ou dans un lieu proche (par ex. dans des magasins ou aux points de collecte municipaux).
- Les piles et batteries rechargeables sont marquées d'un symbole de poubelle barrée.
- Les batteries rechargeables ne peuvent être éliminées que dans un état déchargé. Déchargez la batterie en laissant le produit allumé jusqu'à ce qu'il ne s'allume plus.

12. DISTRIBUTEUR

TradeMaxx Global GmbH & Co. KG
Widdiger Straße 1-9
50389 Wesseling GERMANY
info@trademaxxglobal.de

FR

DE

Heizkissen mit Kunstfell

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

DE

1. ALLGEMEINES	18
2. ZEICHENERKLÄRUNG	18
3. LIEFERUMFANG:.....	19
4. GEBRAUCH.....	19
5. SICHERHEITSHINWEISE	19
6. BEDIENUNG:.....	21
7. REINIGUNG & PFLEGEHINWEISE.....	22
8. TECHNISCHE DATEN:	22
9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	22
10. GEWÄHRLEISTUNG	22
11. ENTSORGUNG.....	22
12. INVERKEHRBRINGER.....	23

WICHTIG! Sorgfältig lesen und für spätere Verwendung aufbewahren!

1. ALLGEMEINES



BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN UND AUFBEWAHREN

Diese Bedienungsanleitung gehört zu dem beheizten Heizkissen mit Kunstfell, im Folgenden „Produkt“ genannt. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Benutzung des Produkts. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen.

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

⚠️ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalsymbol/ -wort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf weiterführende Informationen hin.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Kinder hin.



Dieses Symbol weist auf die Altersfreigabe des Produkts hin.



Dieses Symbol bezeichnet die Heizstufenwahl.



Dieses Symbol bezeichnet die Anzahl der Temperatur-Level.



Dieses Symbol bezeichnet weiches Material.



Dieses Symbol bezeichnet die Akkulaufzeit / Nutzungsdauer pro Ladung.



Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt während des Betriebs nicht zu falten.



Dieses Symbol weist darauf hin, keine Nadeln oder Ähnliches in das Produkt zu stechen.



OEKO-TEX® Standard 100 ist ein unabhängiges Prüf- und Zertifizierungssystem für textile Roh-, Zwischen- und Endprodukte aller Verarbeitungsstufen.



Dieses Symbol gibt Auskunft über das FSC®-Zertifikat.



Dieses Symbol bezeichnet NICHT WASCHEN



Dieses Symbol bezeichnet BEI MAXIMAL 30 °C IM SCHONWASCHGANG WASCHEN (NUR KISSENBEZUG)



Dieses Symbol bezeichnet NICHT BLEICHEN



Dieses Symbol bezeichnet NICHT IM TROCKNER TROCKNEN



Dieses Symbol bezeichnet NICHT BÜGELN



Dieses Symbol bezeichnet NICHT CHEMISCH REINIGEN



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „9. Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des europäischen Wirtschaftsraums.

3. LIEFERUMFANG:

- 2x Kissenbezug ¹
- 2x Kisseninlay ²
- 2x Bedienteil ³
- 2x Akku ⁶
- 2x USB-A-auf-USB-C-Kabel ⁷
- 1x Bedienungs- und Sicherheitshinweise (ohne Abbildungen)

4. GEBRAUCH

Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

DE

Für den medizinischen Einsatz in Krankenhäusern, Praxen etc. ist der Artikel nicht geeignet.

Das Produkt ist kein medizinisches Gerät und nicht für therapeutische Zwecke geeignet.



Das Produkt ist nur für den Gebrauch in trockenen Innenräumen geeignet.

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

5. SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

EINE FEHLERHAFTER ELEKTROINSTALLATION, ÜBERHÖHTE NETZSPANNUNG UND/ODER EIN FEHLERHAFTER UMGANG MIT ELEKTRISCHEN GERÄTEN KÖNNEN ZU ELEKTRISCHEM STROMSCHLAG FÜHREN.

- Akku und Ladekabel dürfen keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Stromschlaggefahr!
- Das Kissen darf nicht nass benutzt werden. Setzen Sie das Kisseninlay und den Akku nur ein, wenn der Bezug vollständig trocken ist. Versuchen Sie nicht, mit der Wärmefunktion den Bezug zu trocknen.
- Laden Sie den Akku ausschließlich in trockenen Innenräumen auf. Halten Sie dabei Abstand zu Waschbecken, Vasen etc.
- Wenn Sie einen USB-Ladeadapter verwenden: Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie im Bedarfsfall schnell den Ladeadapter ziehen können.
- Verwenden Sie zum Laden nur ein für

DE

Haushaltsgeräte zugelassenes Netzgerät der Schutzklasse II, SELV-Ausgang 5 V DC, max. 2 A.

- Stecken Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Kissen.
- Das Produkt darf aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) nicht manipuliert oder verändert werden!
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel oder Akku vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen.
- Achten Sie darauf, dass der Artikel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände beschädigt wird.
- Nehmen Sie den Artikel nicht in Betrieb, wenn er offensichtliche Schäden aufweist.
- Wenn die Batterie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, ersetzen Sie das gesamte Produkt

⚠️ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verletzungs- und Erstickungsgefahr!



WENN KINDER MIT DEM PRODUKT ODER DER VERPACKUNG SPIELEN, KÖNNEN SIE SICH DARAN VERLETZEN ODER ERSTICKEN!

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder der Verpackung spielen.
- Beaufsichtigen Sie Kinder in der Nähe des Produkts.
- Bewahren Sie das Produkt und die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

⚠️ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!



NICHT FÜR KINDER UNTER 3 JAHREN GEEIGNET! VON KINDERN FERNHALTEN. ES BESTEHT VERLETZUNGSGEFAHR!

- Das Produkt kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind unter Aufsicht verwendet werden, wenn das Bedienteil immer auf die niedrigste Temperatur eingestellt ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen genutzt werden, wenn sie unter

Aufsicht oder Anweisung zur sicheren Verwendung des Geräts stehen und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Wartung und/oder Reinigung des Produkts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Kinder unter 3 Jahren dürfen das Produkt nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überhitzung zu reagieren.

NATIONALE BESTIMMUNGEN BEACHTEN!

- Beachten Sie geltende nationale Vorschriften und Bestimmungen bei der Nutzung und Entsorgung des Produkts.

⚠️ WARNUNG!

BRAND UND EXPLOSIONSGEFAHR UNSACHGEMÄSSER UMGANG MIT AKKUS KANN ZU BRAND ODER EXPLOSION FÜHREN.

- Der mitgelieferte Lithium-Ionen-Akku darf nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen, kurzgeschlossen oder sonst wie bearbeitet oder verändert werden.
- Durch unsachgemäße Verlegung des Kabels können Gefahren durch Verwickeln, Strangulieren oder Stolpern auftreten. Ordnen Sie das Kabel so an, dass keine der genannten Gefahren von ihnen ausgehen.
- Verwenden Sie das Kissen ausschließlich mit dem mitgelieferten Akku Typ RX05UD-3. Der Akku selbst ist ebenfalls ausschließlich zum Gebrauch mit dem Kissen bestimmt. Der Akku ist nicht austauschbar.
- Verwenden Sie keine Spray-Produkte in der Nähe des Artikels.
- Verwenden Sie das Kissen ausschließlich in vollständig auseinandergefaltetem Zustand.
- Vermeiden Sie Stauwärme, indem Sie das Kissen während des Betriebs oder des Ladens nicht vollständig abdecken oder bedecken.
- Nehmen Sie den Artikel nicht in Betrieb, wenn der Akku beschädigt oder heruntergefallen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt von

Akkuflüssigkeit mit Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen mit viel klarem Wasser aus und suchen sofort einen Arzt auf.

- Nur für den Gebrauch im Wohnzimmer, nicht im Bett oder zum Schlafen verwenden.

VORSICHT!

GEFAHR VON GESUNDHEITLICHEN SCHÄDEN! EINE LANGE ANWENDUNG AUF HÖCHSTER STUFE KANN ZU HAUTIRRITATIONEN ODER UNWOHLSEIN FÜHREN.

- Benutzen Sie das Kissen am Anfang immer nur kurz und nicht auf der höchsten Stufe. Prüfen Sie Ihre Haut, bevor Sie die Leistung und die Anwendungsdauer erhöhen. Wählen Sie bei längerem Gebrauch eine niedrige Heizstufe. Eine lange Anwendung auf höchster Stufe kann zu Hautirritationen, Verbrennungen oder Hitzschlag führen.
- Brechen Sie den Gebrauch des Kissens unverzüglich ab, wenn Sie die Wärme als unangenehm oder schmerzhaft empfinden.
- Verwenden Sie den Artikel nicht direkt auf der nackten Haut.
- Nutzen Sie das Kissen nicht als Schlafkissen. Falls Sie sehr müde sind, stellen Sie eine niedrige Wärme ein.

HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR! UNSACHGEMÄSSER UMGANG MIT DEM KISSEN KANN ZU BESCHÄDIGUNGEN FÜHREN.

- Ziehen Sie das Kissen nicht in einen weiteren Kissenbezug.
- Die beheizte Seite während des Gebrauchs nicht gegen andere Oberflächen drehen, um ein Überhitzen zu vermeiden.
- Klemmen und knicken Sie das Kissen nicht.
- Schalten Sie das Kissen nicht ein, wenn es, z. B. nach dem Reinigen, noch feucht ist.
- Legen Sie während des Betriebs und beim Lagern
 - keine Gegenstände, wie z.B. Koffer, Woll- und Zudecken und Taschen
 - keine Wärmequellen wie z. B. Wärmeflasche, Heizkissen oder Ähnliches auf das Kissen.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der Artikel Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigungen zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder das Kissen unsachgemäß benutzt wurde, müssen Sie es vor erneuter Inbetriebnahme von einer

Fachwerkstatt prüfen lassen.

- Stecken Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Kissen.
- Lassen Sie das Kissen vor dem Zusammenlegen und Einlagern vollständig abkühlen.
- Bewahren Sie das Kissen an einem trockenen Platz auf.
- Das Kissen darf nicht nass benutzt werden.

DE

6. BEDIENUNG:

6.1 ERSTES AUFLADEN UND WEITERE LADEVORGÄNGE

1. Öffnen Sie den Reißverschluss des Bezuges **1** und entnehmen Sie den Akku **6** aus der Innentasche **4**. Trennen Sie gegebenenfalls den Anschlussstecker **5** vom Akku **6**.
2. Schließen Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **7** an die USB-C-Ladebuchse an.
3. Stecken Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels in einen **USB-C-SELV-Adapter der Klasse II oder in einen USB-Anschluss mit 5 V Gleichstrom und 2 A**.
4. Laden Sie den Akku **6** bis **alle vier Ladezustandsanzeigen** dauerhaft leuchten **8**.
5. Trennen Sie das Ladekabel **7** vom Akku **6** und von der Ladequelle.

6.2 HEIZKISSEN VERWENDEN:

1. Halten Sie die Ein-/Aus- und Temperaturwahl-taste **3** **ca. 3 Sekunden** gedrückt, um die Wärmefunktion einzuschalten. Das Symbol der Taste leuchtet auf.
2. Durch wiederholtes kurzes Drücken der Ein-/Aus- und Temperaturwahl-taste **3** wechseln die Leuchtfarben wie folgt:
 - **Blau** – niedrigste Stufe, ca. **45 °C**
 - **Orange** – mittlere Stufe, ca. **60 °C**
 - **Rot** – höchste Stufe, ca. **75 °C**
3. Zum Ausschalten halten Sie die Ein-/Aus- und Temperaturwahl-taste **3** **ca. 3 Sekunden** gedrückt. **Hinweis:** Das Kissen schaltet sich nach **90 Minuten** automatisch ab.
4. Trennen Sie nach dem Gebrauch den Anschlussstecker vom Akku **6**.

7. REINIGUNG & PFLEGEHINWEISE

WARNUNG!

STROMSCHLAGEGEFAHR!
FEUCHTIGKEIT KANN ZU ELEKTRISCHEM
STROMSCHLAG FÜHREN.

- Der Bezug wird durch das Reinigen in der Waschmaschine stark beansprucht. Er sollte im Laufe der Zeit daher nicht öfter als insgesamt 5x gewaschen werden.
- Der Reißverschluss muss zum Waschen geschlossen werden.
- Wenn Sie das Produkt z.B. im Sommer einlagern, entfernen Sie den Akku und lagern diesen für Kinder nicht erreichbar.
 1. Lassen Sie das Kissen vollständig abkühlen.
 2. Trennen Sie die Kabelverbindung zwischen Akku und Bedienteil.
 3. Beachten Sie die auf dem Artikel angebrachten Pflegesymbole.
 4. Öffnen Sie den Reißverschluss und nehmen Sie das Kisseninlay mit dem Bedienteil heraus.

7.1 KISSENINLAY REINIGEN

Entfernen Sie mögliche Verschmutzungen vom Kisseninlay mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

7.2 KISSENBEZUG REINIGEN

Reinigen Sie das Kissen entsprechend der Verschmutzung:

- Entfernen Sie kleinere Flecken mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie den Kissenbezug bei normaler Verschmutzung mittels Handwäsche. Beachten Sie die Pflegesymbole.
- Waschen Sie bei stärkerer Verschmutzung den Kissenbezug in der Waschmaschine bei 30 °C (Schonwaschgang).
- Beachten Sie die Waschmittel- und Dosierungsangaben und schließen Sie den Reißverschluss bei dieser Art des Waschens.
- Lassen Sie den Kissenbezug nach dem Waschen an der Luft vollständig trocknen.
- Wringen Sie den Kissenbezug nicht aus und verwenden Sie keine Wäscheklammern o. Ä.
- Schließen Sie den Akku erst wieder an, wenn alle Teile vollständig getrocknet sind.
- Schalten Sie den Artikel nicht zum Trocknen ein und nehmen Sie ihn erst wieder in

Gebrauch, wenn er vollständig trocken ist.

8. TECHNISCHE DATEN:

Typ: Akku betriebenes Heizkissen mit Kunstfell

Modell: AC-HP-1

Artikelnummer: 3226639 / 3226640

Akku: Modell: RX05UD-3

3,6 V, 5000 mAh, 18 Wh

Akku-Typ INP 10/55/66

Eingang: 5 V  , 2 A

Ausgang: 5 V  , 2 A, 10 W

Maße: 55 x 55 x 10 cm

Ladezeit: ca. 2-4 Stunden

Ladetemperatur: ca. 15-25 °C

Betriebszeit bei vollem Akku:

Abhängig vom Einschaltzeitpunkt und der Heizstufe, ist nach der Autoabschaltung und der Ruhezeit des Akkus, eine maximale Akku-Laufzeit von ca. 4,5 - 5 Stunden möglich.

Akku Hersteller:

DONGGUAN CITY SINOSHINE TECHNOLOGY CO., LTD

No.488, Jinlang South Road, Shabu Village, Dalang Town, Dongguan City, Guangdong Province, CHINA

9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Original Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer erhältlich.

10. GEWÄHRLEISTUNG

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

11. ENTSORGUNG

VERPACKUNG ENTSORGEN



Die Verpackung und die Anleitung bestehen aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

PRODUKT ENTSORGEN



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

BATTERIEN/AKKUS ENTSORGEN



- Defekte oder gebrauchte Akkus müssen gemäß der **Richtlinie EU 2023/1542** und ihren Ergänzungen recycelt werden.
- Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie enthalten schädliche Schwermetalle. Kennzeichnung: Pb (= Blei), Hg (= Quecksilber), Cd (= Cadmium). Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Batterien und Akkus sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet.
- Wiederaufladbare Batterien /Akkus dürfen nur im entladenen Zustand entsorgt werden. Entladen Sie den Akku durch Eingeschaltet-Lassen des Produkts, bis dieses nicht mehr leuchtet.

12. INVERKEHRBRINGER

TradeMaxx Global GmbH & Co. KG
Widdiger Straße 1-9
50389 Wesseling GERMANY
info@trademaxxglobal.de

DE

PL

PODUSZKA GRZEWCHA Z FUTREM SZTUCZNYM

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

1. INFORMACJE OGÓLNE	24
2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI.....	24
3. ZAKRES DOSTAWY / CZĘŚCI:.....	25
4. PRZEZNACZENIE.....	25
5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.....	25
6. OBSŁUGA:.....	27
7. INSTRUKCJE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI.....	28
8. DANE TECHNICZNE:.....	28
9. DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	28
10. GWARANCJA	28
11. UTYLIZACJA.....	28
12. DYSTRYBUTOR.....	29

WAŻNE!

Przeczytaj uważnie i zachowaj do przyszłego użytku!!

1. INFORMACJE OGÓLNE



PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI I PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy poduszki grzewczej z futrem sztucznym, zwanej dalej „produkt”. Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące użytkowania produktu. Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń lub uszkodzenia produktu.

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

W niniejszej instrukcji obsługi, na produkcie lub na opakowaniu używane są następujące symbole i słowa sygnałowe.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Powyższy symbol / hasło sygnalizacyjne oznacza zagrożenie o średnim poziomie ryzyka, którego zlekceważenie może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała.

⚠ UWAGA!

To słowo sygnałowe oznacza zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które w przypadku braku odpowiednich środków ostrożności może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia.

WSKAZÓWKA!

To słowo sygnałowe ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje.



Ten symbol wskazuje na potencjalne zagrożenie dla dzieci.



Ten symbol wskazuje ograniczenie wiekowe produktu.



Ten symbol wskazuje wybór poziomu ogrzewania.



Ten symbol wskazuje liczbę poziomów temperatury.



Ten symbol wskazuje miękki materiał.



Ten symbol wskazuje żywotność baterii / czas użytkowania na jedno ładowanie.



Ten symbol wskazuje, że produktu nie należy składać podczas użytkowania.n.



Ten symbol wskazuje, że do produktu nie należy wkładać igieł ani podobnych przedmiotów.



OEKO-TEX® Standard 100 to niezależny system badań i certyfikacji dla tekstylnych surowców, produktów pośrednich i końcowych na wszystkich etapach przetwarzania.



Ten symbol zawiera informacje o certyfikacie FSC®.



Ten symbol oznacza NIE PRAĆ



Ten symbol oznacza: PRAĆ W MAX. 30°C W DELIKATNYM PROGRAMIE (TYLKO POSZEWKA)



Ten symbol oznacza NIE WYBIELAĆ



Ten symbol oznacza NIE SUSZYĆ W SUSZARCE



Ten symbol oznacza NIE PRASOWAĆ



Ten symbol oznacza NIE CZYŚCIĆ CHEMICZNIE



Ten symbol wskazuje, że produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie obowiązujące przepisy Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

3. ZAKRES DOSTAWY / CZĘŚCI:

- 2x Poszewka na poduszkę ¹
- 2x Wkład poduszki ²
- 2x Jednostka sterująca ³
- 2x Akumulator ⁶
- 2x Kabel USB-A do USB-C ⁷
- 1x Instrukcja obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa (niepokazana)

4. PRZEZNACZENIE

Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Każde inne zastosowanie uznaje się za niewłaściwe i może spowodować uszkodzenie mienia, a nawet obrażenia ciała. Producent ani sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Produkt nie nadaje się do użytku medycznego w szpitalach, gabinetach lekarskich itp. Produkt nie jest wyrobem medycznym i nie nadaje się do celów terapeutycznych.



Produkt nadaje się wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach zamkniętych.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.

5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

WADLIWA INSTALACJA ELEKTRYCZNA, NADMIERNE NAPIĘCIE SIECIOWE I/LUB NIEPRAWIDŁOWE OBCHODZENIE SIĘ Z URZĄDZENIAMI ELEKTRYCZNYMI MOŻE PROWADZIĆ DO PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.

- Akumulator i kabel ładowania nie mogą być narażone na działanie wilgoci i nie mogą być zanurzone w wodzie ani innych cieczach.
- Poduszki nie wolno używać, gdy jest mokra. Wkład poduszki i baterię należy wkładać tylko wtedy, gdy poszewka jest całkowicie sucha. Nie należy próbować suszyć poszewki za pomocą funkcji grzewczej.
- Baterię należy ładować wyłącznie w suchych pomieszczeniach wewnętrznych. Należy zachować odległość od
- zlewozmywaków, wazonów itp.
- W przypadku korzystania z adaptera ładowania USB: upewnić się, że gniazdko elektryczne jest łatwo dostępne, aby
- w razie potrzeby można było szybko odłączyć adapter ładowania.
- Poduszka grzewcza z ekoskórą | Model AC-HP-1 | Strona 3

PL

- Do ładowania należy używać wyłącznie zasilacza zatwierdzonego do użytku domowego, klasy ochrony II, wyjście SELV 5 V DC, maks. 2 A.
- Nie wkładać igieł ani innych ostrych przedmiotów do poduszki.
- Ze względów bezpieczeństwa i homologacyjnych (CE) produktu nie wolno modyfikować ani przerabiać!
- Nie wprowadzać żadnych modyfikacji do produktu ani baterii. Naprawy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu centrum serwisowemu.
- Upewnić się, że produkt nie jest uszkodzony przez ostre krawędzie lub gorące przedmioty.
- Nie używać produktu, jeśli wykazuje wyraźne oznaki uszkodzenia.
- Po zakończeniu okresu eksploatacji baterii należy wymienić cały produkt.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Ryzyko obrażeń i uduszenia!



JEŚLI DZIECI BĘDĄ BAWIĆ SIĘ PRODUKTEM LUB OPAKOWANIEM, MOGĄ DOZNAĆ OBRAŹEŃ LUB SIĘ UDUSIĆ!

- Nie pozwalać dzieciom bawić się produktem ani opakowaniem.
- Nadzorować dzieci w pobliżu produktu.
- Przechowywać produkt i opakowanie poza zasięgiem dzieci.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!



NIEODPOWIEDNIE DLA DZIECI PONIŻEJ 3 LAT! PRZECHOWYWAĆ Z DAŁA OD DZIECI. ISTNIEJE RYZYKO OBRAŹEŃ!

- Produkt może być używany przez dzieci w wieku powyżej 3 lat i poniżej 8 lat pod nadzorem, pod warunkiem że panel sterowania jest zawsze ustawiony na najniższą temperaturę.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że zostały one objęte nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące

bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Dzieciom nie wolno bawić się tym produktem.
- Konserwacja i/lub czyszczenie produktu nie może być wykonywane przez dzieci.
- Produktu nie mogą używać osoby niewrażliwe na ciepło ani inne osoby szczególnie narażone, które nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie mogą używać produktu, ponieważ nie są w stanie zareagować na przegrzanie.

PROSIMY O PRZESTRZEGANIE PRZEPISÓW KRAJOWYCH!

- Należy przestrzegać obowiązujących krajowych przepisów i wytycznych dotyczących użytkowania i utylizacji produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

RYZIKO POŻARU I WYBUCHU —
NIEPRAWIDŁOWE POSŁUGIWANIE SIĘ
AKUMULATORAMI MOŻE SPOWODOWAĆ
POŻAR LUB WYBUCH.

- Dołączona Akumulator litowo-jonowa nie może być rozmontowywana, wrzucana do ognia, zwierana ani w żaden inny sposób przetwarzana lub modyfikowana.
- Nieprawidłowe ułożenie kabla może stwarzać zagrożenie splątaniem, uduszeniem lub potykaniem. Ułożyć kabel w taki sposób, aby żadne z wymienionych zagrożeń nie wystąpiło.
- Używać poduszki wyłącznie z dołączonym typem baterii RX05UD-3. Akumulator jest również przeznaczona wyłącznie do użytku z poduszką. Akumulator nie podlega wymianie.
- Nie używać produktów w sprayu w pobliżu produktu.
- Używać poduszki wyłącznie w całkowicie rozłożonym stanie.
- Unikać gromadzenia ciepła poprzez nieprzykrywanie i niezasłanianie poduszki podczas użytkowania lub ładowania.
- Nie używać produktu, jeśli Akumulator została uszkodzona lub upuszczona.
- Unikać kontaktu płynu z baterii z oczami i błonami śluzowymi. W przypadku kontaktu dokładnie przemyć dotknięte obszary dużą ilością czystej wody i natychmiast skonsultować się z lekarzem.

- Tylko do użytku w salonie — nie używać w łóżku ani podczas snu.

OSTROŻNIE!

DŁUGOTRWALE UŻYTKOWANIE NA NAJWYŻSZYM USTAWIENIU MOŻE PROWADZIĆ DO PODRAŻNIENIA SKÓRY LUB DYSKOMFORTU.

- Podczas pierwszego użycia poduszki należy zawsze stosować ją przez krótki czas i nie ustawiać najwyższego poziomu ogrzewania. Przed zwiększeniem mocy i czasu użytkowania należy sprawdzić reakcję skóry. W przypadku dłuższego użytkowania należy wybrać niski poziom ogrzewania. Długotrwałe stosowanie poduszki przy najwyższym poziomie ogrzewania może prowadzić do podrażnienia skóry, oparzeń lub uderu ciepłego.
- Należy natychmiast zaprzestać używania poduszki, jeśli odczuwane ciepło jest nieprzyjemne lub bolesne.
- Nie używaj produktu bezpośrednio na gołej skórze.
- Nie używaj poduszki jako poduszki do spania. Jeśli jesteś bardzo zmęczony, wybierz niskie ustawienie temperatury.

UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA! NIEPRAWIDŁOWE OBSŁUGIWANIE PODUSZKI MOŻE SPOWODOWAĆ JEJ USZKODZENIE.

- Nie wkładaj poduszki do dodatkowej poszewki.
- Podczas użytkowania nie przyciskaj strony podgrzewanej do innych powierzchni, aby uniknąć przegrzania.
- Nie ściskaj ani nie zaginaj poduszki.
- Nie włączaj poduszki, jeśli jest jeszcze wilgotna, np. po wyczyszczeniu.
- Podczas użytkowania i przechowywania nie umieszczaj:
 - żadnych przedmiotów, takich jak walizki, wełniane koce, kołdry czy torby
 - żadnych źródeł ciepła, takich jak termofory, poduszki elektryczne czy podobne przedmioty, na poduszcze.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy produkt nie wykazuje śladów zużycia lub uszkodzeń. Jeśli takie ślady są widoczne lub poduszka była używana w sposób niezgodny z przeznaczeniem, przed ponownym użyciem należy zlecić jej kontrolę w autoryzowanym serwisie.
- Nie wolno wbijać w poduszkę igieł ani

innych ostrych przedmiotów.

- Przed złożeniem i schowaniem poduszki należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Poduszkę należy przechowywać w suchym miejscu.
- Nie wolno używać poduszki, gdy jest mokra.

6. OBSŁUGA:

6.1 PIERWSZE ŁADOWANIE I KOLEJNE PROCESY ŁADOWANIA

PL

1. Otworzyć zamek błyskawiczny poszewki  i wyjąć baterię  z wewnętrznej kieszeni . Odłączyć wtyczkę przyłączeniową  od baterii .
2. Podłączyć wtyczkę USB-C kabla ładowania  do portu ładowania USB-C.
3. Włożyć wtyczkę USB-C kabla ładowania do adaptera USB-C SELV klasy II lub do portu USB z 5 V DC i 2 A.
4. Ładować baterię  do momentu, gdy wszystkie cztery wskaźniki poziomu naładowania będą świecić w sposób ciągły .
5. Odłączyć kabel ładowania  od baterii/akumulatora  i od źródła ładowania.

6.2 UŻYWANIE PODUSZKI GRZEWCEJ:

1. Naciśnąć i przytrzymać przycisk włączania/wyłączania i wyboru temperatury  przez około 3 sekundy, aby aktywować funkcję grzewczą. Symbol na przycisku zapala się.
2. Wielokrotne naciśnięcie przycisku włączania/wyłączania i wyboru temperatury  powoduje zmianę kolorów wskaźnika w następujący sposób:
 - **Niebieski** – najniższe ustawienie, **ok. 45°C**
 - **Pomarańczowy** – średnie ustawienie, **ok. 60°C**
 - **Czerwony** – najwyższe ustawienie, **ok. 75°C**
3. Aby wyłączyć, nacisnąć i przytrzymać przycisk włączania/wyłączania i wyboru temperatury  przez około 3 sekundy. Uwaga: Poduszka wyłącza się automatycznie po 90 minutach.
4. Po użyciu odłączyć wtyczkę przyłączeniową od baterii .

7. INSTRUKCJE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

▲ OSTRZEŻENIE!

RYZIKO PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! WILGOĆ MOŻE SPOWODOWAĆ PORĄŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.

- Pokrowiec jest narażony na znaczne obciążenia podczas prania w pralce. Dlatego też nie należy go prać więcej niż 5 razy w sumie.
- Przed praniem należy zamknąć zamek błyskawiczny.
- Jeśli przechowujesz produkt, np. latem, wyjmij baterię i przechowuj ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 1. Poczekaj, aż poduszka całkowicie ostygnie.
 2. Odłącz przewód łączący akumulator z modulem sterującym.
 3. Postępuj zgodnie z symbolami dotyczącymi pielęgnacji umieszczonymi na produkcie.
 4. Rozsuń zamek błyskawiczny i wyjmij wkład poduszki wraz z modulem sterującym.

7.1 CZYSZCZENIE WKŁADU PODUSZKI

Usuń wszelkie zabrudzenia z wkładu poduszki lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzyj ją do sucha suchą ściereczką.

7.2 CZYSZCZENIE POSZEWKI

Czyścić poduszkę w zależności od stopnia zabrudzenia:

- Drobne plamy usunąć lekko wilgotną ściereczką.
- Przy normalnym zabrudzeniu czyścić poszewkę ręcznie. Postępować zgodnie z symbolami pielęgnacji.
- Przy silniejszym zabrudzeniu prać poszewkę w pralce w 30°C (delikatny program).
- Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi detergentu i dawkowania i zamknąć zamek błyskawiczny podczas prania.
- Po praniu pozostawić poszewkę do całkowitego wyschnięcia na powietrzu.
- Nie wyżymać poszewki i nie używać klamerek do bielizny ani podobnych akcesoriów.
- Ponownie podłączyć baterię dopiero po całkowitym wyschnięciu wszystkich części.

- Nie włączać produktu w celu suszenia i nie używać go ponownie, dopóki nie jest całkowicie suchy.

8. DANE TECHNICZNE:

Typ: Poduszka grzewcza zasilana bateryjnie z ekoskórą

Model: AC-HP-1

Numer artykułu: 3226639 / 3226640

Typ baterii: RX05UD-3

3,6 V, 5000 mAh, 18 Wh

Typ baterii INP 10/55/66

Wejście: 5 V  , 2 A

Wyjście: 5 V  , 2 A, 10 W

Rozmiar: 55 x 55 x 10 cm

Czas ładowania: ok. 2–4 godziny

Temperatura ładowania: ok. 15–25°C

Czas pracy na pełnym naładowaniu: W zależności od momentu włączenia i ustawienia ciepła, maksymalny czas pracy baterii wynosi ok. 4,5–5 godzin po automatycznym wyłączeniu i okresie odpoczynku baterii.

Producent baterii:

DONGGUAN CITY SINOSHINE TECHNOLOGY CO., LTD

No.488, Jinlang South Road, Shabu Village, Dalang Town, Dongguan City, Guangdong Province, CHINA

9. DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Zgodność produktu z prawnie przepisnymi normami jest gwarantowana. Pełna oryginalna deklaracja zgodności jest

dostępna u dystrybutora.

10. GWARANCJA

Wszelkie wady spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, uszkodzeniem lub próbami naprawy są wyłączone z gwarancji. Dotyczy to również normalnego zużycia.

11. UTYLIZACJA

UTYLIZACJA OPAKOWANIA



Opakowanie i instrukcje wykonane są z przyjaznych dla środowiska materiałów, które można wyrzucić w lokalnych punktach recyklingu.

UTYLIZACJA PRODUKTU

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że urządzenie to nie może być wyrzucane razem z odpadami domowymi po zakończeniu okresu eksploatacji. Urządzenie należy przekazać do wyznaczonych punktów zbiórki, centrów recyklingu lub firm zajmujących się utylizacją odpadów. Ponadto dystrybutorzy urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz dystrybutorzy artykułów spożywczych są zobowiązani do ich przyjmowania. Przy zakupie nowego urządzenia masz prawo do bezpłatnego oddania starego urządzenia. Ponadto masz możliwość bezpłatnego oddania (do trzech) starych urządzeń o wymiarach nieprzekraczających 25 cm, niezależnie od tego, czy kupujesz nowe urządzenie.

UTYLIZACJA BATERII / AKUMULATORÓW

- Uszkodzone lub zużyte akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą UE 2023/1542 i jejzmianami.
- Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zawierają szkodliwe metale ciężkie. Oznakowanie: Pb (= ołów), Hg (= rtęć), Cd (= kadm).
- Jesteś prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii i akumulatorów. Po użyciu możesz zwrócić baterie bezpłatnie w naszym punkcie sprzedaży lub w pobliskim miejscu (np. w sklepach detalicznych lub w gminnych punktach zbiórki).
- Baterie i akumulatory są oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci.
- Akumulatory mogą być utylizowane wyłącznie w stanie rozładowanym. Rozładować baterię, pozostawiając produkt włączony do momentu, gdy przestanie świecić.

12. DYSTRYBUTOR

TradeMaxx Global GmbH & Co. KG
Widdiger Straße 1-9
50389 Wesseling GERMANY
info@trademaxxglobal.de

PL

CZ

VYHŘÍVACÍ POLŠTÁŘ S UMĚLOU KOŽEŠINOU

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

1. OBECNÉ INFORMACE	30
2. VYSVĚTLENÍ ZKRATEK	30
3. ROZSAH DODÁVKY / SOUČÁSTI:	31
4. URČENÉ POUŽITÍ	31
5. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	31
6. PROVOZ:	33
7. POKYNY K ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBĚ	33
8. TECHNICKÉ PARAMETRY:	34
9. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	34
10. ZÁRUKA	34
11. LIKVIDACE	34
12. DISTRIBUTOR	35

DŮLEŽITÉ!

Přečtěte si pozorně a uschovejte pro budoucí použití!!

1. OBECNÉ INFORMACE



PŘEČTĚTE SI NÁVOD K POUŽITÍ A BEZPEČNĚ HO ULOŽTE

Tento návod k použití se vztahuje na vyhřívací podložku s umělou kožušinou, dále jen „výrobek“. Návod k použití obsahuje důležité informace o tom, jak výrobek používat.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážnému zranění nebo poškození výrobku.

2. VYSVĚTLENÍ ZKRATEK

V tomto návodu k použití, na výrobku nebo na obalu jsou použity následující symboly a výstražné nápisy.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Tento symbol/výraz upozorňuje na nebezpečí se středním stupněm rizika, které by v případě, že mu nebude zabráněno, mohlo vést ke smrti nebo vážnému zranění.

⚠ POZOR!

Tento symbol/výraz označuje nebezpečí s nízkou mírou rizika, které může v případě, že se mu nezabrání, vést k lehkému nebo středně závažnému zranění.

POZNÁMKA!

Toto varovné slovo upozorňuje na možné poškození majetku.



Tento symbol označuje dodatečné informace.



Tento symbol označuje potenciální nebezpečí pro děti.



Tento symbol označuje věkové omezení produktu.



Tento symbol označuje výběr úrovně ohřevu.



Tento symbol označuje počet teplotních úrovní.



Tento symbol označuje měkký materiál.



Tento symbol označuje životnost Akumulátor / dobu použití na jedno nabíjení.



Tento symbol označuje, že produkt nesmí být během provozu skládán.



Tento symbol označuje, že do produktu nesmí být vkládány jehly ani podobné předměty.



OEKO-TEX® Standard 100 je nezávislý systém testování a certifikace pro textilní suroviny, meziprodukty a konečné produkty ve všech fázích zpracování.



Tento symbol poskytuje informace o certifikátu FSC®.



Tento symbol označuje: NEPRAT



Tento symbol označuje: PRÁT PŘI MAX. 30°C V JEMNÉM PROGRAMU (POUZE POVLAK NA POLŠTÁŘ)



Tento symbol označuje: NEBELÍT



Tento symbol označuje: NESUŠIT V SUŠIČCE



Tento symbol označuje: NEŽEHLIT



Tento symbol označuje: CHEMICKÝ NEČISTIT



Tento symbol označuje, že produkty označené tímto symbolem splňují všechna platná nařízení Evropského hospodářského prostoru.

3. ROZSAH DODÁVKY / SOUČÁSTI:

- 2x Pvlak na polštář ¹
- 2x Vložka polštáře ²
- 2x Řídicí jednotka ³
- 2x Akumulátor ⁶
- 2x Kabel USB-A na USB-C ⁷
- 1x Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny (nezobrazeno)

4. URČENÉ POUŽITÍ

Používejte výrobek výhradně v souladu s tímto návodem k použití. Jakékoli jiné použití se považuje za nesprávné a může vést k poškození majetku nebo dokonce ke zranění osob. Výrobce ani prodejce nenesou žádnou

odpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo nevhodným použitím.

Tento výrobek není určen k lékařskému použití v nemocnicích, ordinacích atd.

Tento výrobek není zdravotnickým prostředkem a není určen k terapeutickým účelům.



Tento výrobek je určen výhradně pro použití v suchých vnitřních prostorách.

Je určen výhradně pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

CZ

5. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

VADNÁ ELEKTRICKÁ INSTALACE, PŘÍLIŠ VYSOKÉ NAPĚTÍ V SÍTI A/NEBO NESPRÁVNÉ ZACHÁZENÍ S ELEKTRICKÝMI ZAŘÍZENÍMI MŮŽE VÉST K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.

- Baterii a nabíjecí kabel nesmíte vystavovat vlhkosti a nesmíte je ponořovat do vody ani jiných kapalin. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Polštář nesmíte používat, pokud je mokrý. Vložku do polštáře a baterii vkládejte pouze tehdy, je-li potah zcela suchý. Nepokoušejte se potah sušit pomocí funkce vyhřívání.
- Baterii nabíjejte pouze v suchém vnitřním prostředí. Udržujte odstup od umyvadel, váz atd.
- Pokud používáte USB nabíjecí adaptér: Ujistěte se, že je elektrická zásuvka snadno přístupná, abyste v případě potřeby mohli nabíjecí adaptér rychle odpojit.
- K nabíjení používejte pouze napájecí zdroj schválený pro domácí spotřebiče, třída ochrany II, výstup SELV 5 V DC, max. 2 A.
- Nevkládejte do polštáře jehly ani jiné ostré předměty.
- Z bezpečnostních důvodů a z důvodu schválení (CE) nesmí být produkt nijak upravován ani modifikován!
- Neprovádějte žádné úpravy produktu ani Akumulátor. Opravy nechte provádět pouze v kvalifikovaném servisním středisku.
- Dbejte na to, aby produkt nebyl poškozen ostrými hranami nebo horkými předměty.
- Produkt nepoužívejte, pokud vykazuje

zjevné známky poškození.

- Jakmile Akumulátor dosáhne konce své životnosti, vyměňte celý produkt.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí úrazu!

Nebezpečí úrazu a udušení!



POKUD SI DĚTI HRAJÍ S TÍMTO VÝROBKEM NEBO S JEHO OBALEM, MOHOU SE ZRANIT NEBO SE UDUSIT!

- Nenechte děti hrát si s výrobkem ani s obalem.
- Dohlížejte na děti v blízkosti výrobku.
- Uchovávejte výrobek i obal mimo dosah dětí.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí úrazu!



NEVHODNÉ PRO DĚTI DO 3 LET! UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ. HROZÍ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Produkt mohou používat děti starší 3 let a mladší 8 let pod dohledem, pokud je ovládací panel vždy nastaven na nejnižší teplotu.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byl poskytnut dohled nebo pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pokud chápou s tím spojená rizika.
- Děti si s výrobkem nesmějí hrát.
- Údržbu a/nebo čištění výrobku nesmějí provádět děti.
- Výrobek nesmějí používat osoby, které nejsou citlivé na teplo, ani jiné zranitelné osoby, které nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Děti mladší 3 let nesmějí výrobek používat, protože nejsou schopny reagovat na přehřátí.

DODRŽUJTE NÁRODNÍ PŘEDPISY!

- Dodržujte platné vnitrostátní předpisy a nařízení týkající se používání a likvidace tohoto výrobku.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

NEBEZPEČÍ POŽÁRU A VÝBUCHU

— NESPRÁVNÁ MANIPULACE S AKUMULÁTORMI MŮŽE VÉST K POŽÁRU NEBO VÝBUCHU.

- Přiloženou lithium-iontovou baterii nesmíte rozebírat, vyhazovat do ohně, zkratovat ani jinak upravovat či modifikovat.
- Nesprávné vedení kabelu může způsobit nebezpečí zamotání, uškrcení nebo zakopnutí. Kabel uspořádejte tak, aby z něj nevznikalo žádné z uvedených nebezpečí.
- Polštář používejte výhradně s přiloženou baterií typu RX05UD-3. Samotná Akumulátor je rovněž určena výhradně pro použití s polštářem. Akumulátor není vyměnitelná.
- V blízkosti výrobku nepoužívejte sprejové výrobky.
- Polštář používejte výhradně v plně rozloženém stavu.
- Zabraňte hromadění tepla tím, že polštář během provozu nebo nabíjení zcela nezakrýváte ani neskrýváte.
- Produkt nepoužívejte, pokud byla Akumulátor poškozena nebo spadla na zem.
- Zabraňte kontaktu bateriové kapaliny s očima a sliznicemi. V případě kontaktu postižená místa důkladně opláchněte velkým množstvím čisté vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pouze pro použití v obývacím pokoji – nepoužívejte v posteli ani během spánku.

⚠ POZOR!

NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZDRAVÍ!

DLOUHODOBÉ POUŽÍVÁNÍ NA NEJVYŠŠÍ ÚROVEŇ MŮŽE VÉST K PODRÁŽDĚNÍ KŮŽE NEBO K POCITU NEPOHODLÍ.

- Při prvním použití polštáře jej vždy používejte jen krátce a ne na nejvyšší stupeň. Než zvýšíte výkon a dobu používání, zkontrolujte stav své pokožky. Pro delší používání zvolte nízký stupeň ohřevu. Dlouhodobé používání na nejvyšší stupeň může vést k podráždění pokožky, popáleninám nebo úpalu.
- Pokud vám teplo připadá nepříjemné nebo bolestivé, okamžitě polštář odložte.
- Nepoužívejte výrobek přímo na holou pokožku.

- Nepoužívejte polštář jako polštář na spaní. Pokud jste velmi unavení, zvolte nízké nastavení teploty.

POZNÁMKA! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!
NESPRÁVNÁ MANIPULACE S POLŠTÁŘEM
MŮŽE VÉST K JEHO POŠKOZENÍ.

Polštář nevkládějte do dalšího povlaku.

- Při prvním použití polštáře jej vždy používejte jen krátce a ne na nejvyšší výkon. Než zvýšíte výkon a délku používání, zkontrolujte stav své pokožky. Pro delší používání zvolte nižší teplotu. Dlouhodobé používání na nejvyšší výkon může vést k podráždění pokožky, popáleninám nebo úpalu.
- Polštář nekrčte ani neohýbejte.
- Polštář nezapínejte, pokud je ještě mokrý, např. po vyčištění.
- Během provozu a skladování polštář neukládějte:
 - jakékoli předměty, jako jsou kufry, vlněné deky, peřiny nebo tašky
 - jakékoli zdroje tepla, jako jsou termofory, vyhřívací polštář nebo podobné předměty, na polštáři.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky opotřebení nebo poškození. Pokud takové známky zjistíte nebo pokud byl polštář používán nesprávným způsobem, nechte jej před dalším použitím zkontrolovat v autorizovaném servisu.
- Do polštáře nevkládějte jehly ani jiné ostré předměty.
- Nechte polštář před složením a uložením zcela vychladnout.
- Polštář skladujte na suchém místě.
- Polštář nesmí být používán, pokud je mokrý.

6. PROVOZ:

6.1 PRVNÍ NABÍTÍ A NÁSLEDNÉ NABÍJENÍ

1. Otevřete zip povlaku ❶ a vyjměte baterii ❷ z vnitřní kapsy ❸. Odpojte přípojovací zástrčku ❹ od Akumulátor ❺.
2. Připojte konektor USB-C nabíjecího kabelu ❷ k nabíjecímu portu USB-C.
3. Zasuňte konektor USB-C nabíjecího kabelu do adaptéru USB-C SELV třídy II nebo do portu USB s 5 V DC a 2 A.
4. Nabíjejte baterii ❷ dokud všechny čtyři indikátory úrovně nabíjení nesvítili trvale ❸.
5. Odpojte nabíjecí kabel ❷ od Akumulátor

- ❻ a od zdroje nabíjení.

6.2 VYHŘÍVACÍHO POLŠTÁŘE:

1. Stiskněte a podržte tlačítko zap./vyp. a výběru teploty ❸ **přibližně 3 sekundy** aktivovali topnou funkci. Symbol na tlačítku se rozsvítí.
2. Opakovaným stisknutím tlačítka zap./vyp. a výběru teploty ❸ se barvy indikátoru mění takto:
 - **Modrá** – nejnižší nastavení, cca 45°C
 - **Oranžová** – střední nastavení, cca 60°C
 - **Červená** – nejvyšší nastavení, cca 75°C
3. Chcete-li vypnout, stiskněte a podržte tlačítko zap./vyp. a výběru teploty ❸ **přibližně 3 sekundy**. Poznámka: Polštář se automaticky vypne po 90 minutách.
4. Po použití odpojte přípojovací zástrčku od Akumulátor ❻.

CZ

7. POKYNY K ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBĚ

⚠ UPOZORNĚNÍ!

NEBEZPEČÍ ÚNAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!
VLHKOST MŮŽE ZPŮSOBIT ÚNAZ
ELEKTRICKÝM PROUDEM.

- Povlak je při praní v pračce vystaven značnému namáhání. Celkově by proto neměl být vypran více než 5krát.
- Při praní musí být zip zapnut.
- Pokud produkt skladujete, např. v létě, vyjměte baterii a uschovejte ji mimo dosah dětí.
- 1. Nechte polštář zcela vychladnout.
- 2. Odpojte kabelové propojení mezi baterií a řídicí jednotkou.
- 3. Řiďte se symboly pro údržbu uvedenými na výrobku.
- 4. Rozepněte zip a vyjměte vložku polštáře spolu s řídicí jednotkou.

7.1 ČIŠTĚNÍ VLOŽKY POLŠTÁŘE

Z polštáře odstraňte veškeré nečistoty mírně navlhčeným hadříkem a poté jej otřete do sucha suchým hadříkem.

7.2 ČIŠTĚNÍ POVLAHU NA POLŠTÁŘ

Polštář vyčistěte podle stupně znečištění:

- Drobné skvrny odstraňte mírně navlhčeným hadříkem.
- Při běžném znečištění povlak na polštář vyperte ručně. Dodržujte pokyny na štítku s symboly pro péči.

- Při silnějším znečištění povlak na polštář vyperte v pračce při teplotě 30 °C (jemný program).
- Dodržujte pokyny k praní a dávkování pracího prostředku a při tomto způsobu praní zapněte zip.
- Po vyprání nechte povlak na polštář zcela vyschnout na vzduchu.
- Povlak na polštář nevyždímejte a nepoužívejte kolíčky na prádlo ani podobné předměty.
- Baterii připojte zpět až poté, co jsou všechny části zcela suché.
- Produkt nezapínejte za účelem vysušení a nepoužívejte jej, dokud není zcela suchý.

CZ

8. TECHNICKÉ PARAMETRY:

Typ: Hřící polštář na Akumulátor s umělou kožešinou

Model: AC-HP-1

Číslo výrobku: 3226639 / 3226640

Typ Akumulátor: RX05UD-3

3,6 V, 5000 mAh, 18 Wh

Typ Akumulátor INP: 10/55/66

Vstup: 5 V  , 2 A

Výstup: 5 V  , 2 A, 10 W

Rozměry: 55 x 55 x 10 cm

Doba nabíjení: cca 2–4 hodiny

Teplota nabíjení: cca 15–25°C

Provozní doba při plném nabíjení: V závislosti na okamžiku zapnutí a nastavení tepla je možná maximální životnost

Akumulátor cca 4,5–5 hodin po automatickém vypnutí a klidné periodě Akumulátor.

Výrobce Akumulátor:

DONGGUAN CITY SINOSHINE TECHNOLOGY CO., LTD

No.488, Jinlang South Road, Shabu Village, Dalang Town, Dongguan City, Guangdong Province, CHINA

9. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Shoda produktu s právně předepsanými normami je zaručena. Úplné originální prohlášení o shodě je k dispozici u distributora.

10. ZÁRUKA

Veškeré vady způsobené nevhodným použitím, poškozením nebo pokusy o opravu jsou ze záruky vyloučeny. To platí i pro normální opotřebení.

11. LIKVIDACE

LIKVIDACE OBALU



Obal a návod jsou vyrobeny z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.

LIKVIDACE PRODUKTU



Symbol přeškrtnutého koše znamená, že toto zařízení nesmí být na konci své životnosti likvidováno spolu s domácím odpadem. Zařízení

musí být odevzdáno na určené sběrné místo, do recyklačního střediska nebo společnosti zabývající se likvidací odpadů. Distributoři elektrických a elektronických zařízení a distributoři potravin jsou rovněž povinni je přijímat zpět. Při nákupu nového zařízení máte právo odevzdat staré zařízení zdarma. Kromě toho máte možnost bezplatně odevzdat (až tři) stará zařízení, která nejsou větší než 25 cm, bez ohledu na to, zda kupujete nové zařízení či nikoli.

LIKVIDACE BATERÍ / AKUMULÁTORŮ



– Vadné nebo použité akumulátory musí být recyklovány v souladu se směrnicí EU 2023/1542 a jejími změnami.

- Akumulátor a akumulátory nesmí být likvidovány spolu s domácím odpadem. Obsahují škodlivé těžké kovy. Označení: Pb (= olovo), Hg (= rtuť), Cd (= kadmium).
- Jste ze zákona povinni odevzdat použité Akumulátor a akumulátory. Po použití můžete Akumulátor bezplatně odevzdat na našem prodejním místě nebo na blízkém místě (např. v maloobchodních prodejnách nebo na obecních sběrných místech).
- Akumulátor a akumulátory jsou označeny symbolem přeškrtnutého koše.
- Akumulátory mohou být likvidovány pouze ve vybitém stavu. Baterii vybijte tak, že produkt necháte zapnutý, dokud přestane svítit.

12. DISTRIBUTOR

TradeMaxx Global GmbH & Co. KG

Widdiger Straße 1-9

50389 Wesseling GERMANY

info@trademaxxglobal.de

CZ

CUSCINO RISCALDANTE CON PELLICCIA SINTETICA

Istruzioni per l'uso e per la sicurezza

1. GENERALITÀ	36
2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	36
3. FORNITURA/PARTI:	37
4. USO CONFORME	37
5. AVVERTENZE DI SICUREZZA	37
6. FUNZIONAMENTO:	39
7. ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE	39
8. DATI TECNICI:	40
9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	40
10. GARANZIA	40
11. SMALTIMENTO	40
12. DISTRIBUTORE	41

IMPORTANTE!

Leggere accuratamente e conservare per un utilizzo futuro!!

1. GENERALITÀ



LEGGERE E CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER L'USO

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al cuscino riscaldante con pelliccia sintetica, di seguito denominato "il prodotto". Le istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti sull'utilizzo del prodotto.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, prima di utilizzare il prodotto. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni al prodotto.

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli e termini di segnalazione sono utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso, sul prodotto o sulla confezione.

⚠ AVVERTENZA!

Questo simbolo/parola indica un pericolo con un grado medio di rischio che, se non prevenuto, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE!

Questo simbolo/parola indica un pericolo ridotto che, se non prevenuto, potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

NOTA!

Questa segnalazione avvisa di possibili danni materiali.



Questo simbolo si riferisce ad ulteriori informazioni.



Questo simbolo si riferisce a possibili pericoli per bambini.



Questo simbolo indica la classificazione per età del prodotto.



Questo simbolo indica il livello di riscaldamento.



Questo simbolo indica il numero di livelli di temperatura.



Questo simbolo indica un materiale morbido.



Questo simbolo indica la durata della batteria / il tempo di utilizzo per ricarica.



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere piegato durante il funzionamento.



Questo simbolo indica di non incidere il prodotto con aghi o prodotti simili.



OEKO-TEX® Standard 100 è un sistema indipendente di controllo e di certificazione per materie prime tessili, prodotti intermedi e finali di tutti i livelli di lavorazione.



Questo simbolo fornisce informazioni sul certificato FSC®.



Questo simbolo indica
NON LAVARE



Questo simbolo indica
LAVARE A UNA TEMPERATURA
MASSIMA DI 30 °C CON UN CICLO
DELICATO (SOLO LA FEDERA)



Questo simbolo indica
NON USARE LA CANDEGGINA



Questo simbolo indica
NON METTERE IN ASCIUGATRICE



Questo simbolo indica
NON STIRARE



Questo simbolo indica
NON LAVARE A SECCO



Dichiarazione di conformità (vedere il capitolo «9. Dichiarazione di conformità»): i prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano tutte le normative comunitarie applicabili dello Spazio economico europeo.

3. FORNITURA/PARTI:

- 2x federa ¹
- 2x imbottitura per cuscino ²
- 2x unità di controllo ³
- 2x batteria ⁶
- 2x cavo da USB-A a USB-C ⁷
- 1x manuale d'uso e avvertenze di sicurezza (non raffigurato)

4. USO CONFORME

Utilizzare il prodotto esclusivamente secondo le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio e può causare danni materiali o persino lesioni personali. Il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o scorretto.

Il prodotto non è adatto all'uso medico in ospedali, ambulatori ecc.

Il prodotto non è un dispositivo medico e non è adatto a scopi terapeutici.



Il prodotto è adatto esclusivamente all'uso in ambienti interni asciutti.

È destinato esclusivamente all'uso privato e non è adatto all'uso commerciale.

5. AVVERTENZE DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

UN IMPIANTO ELETTRICO DIFETTOSO, UNA TENSIONE DI RETE ECCESSIVA E/O UN USO IMPROPRIO DEI DISPOSITIVI ELETTRICI POSSONO PROVOCARE SCOSSE ELETTRICHE.

- La batteria e il cavo di ricarica non devono essere esposti all'umidità né immersi in acqua o altri liquidi. Pericolo di scossa elettrica!
- Il cuscino non deve essere utilizzato se bagnato. Inserire l'imbottitura e la batteria solo quando la fodera è completamente asciutta. Non tentare di asciugare la fodera utilizzando la funzione di riscaldamento.
- Ricaricare la batteria solo in ambienti interni asciutti. Tenere il dispositivo lontano da lavandini, vasi, ecc.
- Se si utilizza un adattatore di ricarica USB: assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente accessibile in modo da poter scollegare rapidamente l'adattatore di ricarica se necessario.
- Per la ricarica, utilizzare solo un alimentatore omologato per elettrodomestici, classe di protezione II, uscita SELV 5 V CC, max. 2 A.
- Non inserire aghi o altri oggetti appuntiti nel cuscino.
- Per motivi di sicurezza e omologazione (CE), il prodotto non deve essere manomesso o

IT

modificato!

- Non apportare modifiche al prodotto o alla batteria. Far eseguire le riparazioni solo da un centro di assistenza qualificato.
- Assicurarsi che il prodotto non venga danneggiato da spigoli vivi o oggetti caldi.
- Non utilizzare il prodotto se presenta segni evidenti di danneggiamento.
- Quando la batteria ha raggiunto la fine della sua vita utile, sostituire l'intero prodotto.

⚠ AVVERTENZA!

IT

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni e soffocamento!



SE I BAMBINI GIOCANO CON IL PRODOTTO O CON LA CONFEZIONE, POTREBBERO FERIRSI O SOFFOCARE!

- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto o con l'imballaggio.
- Sorvegliare i bambini quando si trovano nelle vicinanze del prodotto.
- Tenere il prodotto e l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!



NON ADATTO A BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 3 ANNI! TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI. PERICOLO DI LESIONI!

- Il prodotto può essere utilizzato da bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni sotto supervisione, a condizione che il pannello di controllo sia sempre impostato sulla temperatura più bassa.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano stati sottoposti a supervisione o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e ne comprendano i rischi connessi.
- Ai bambini non è consentito giocare con il prodotto.
- La manutenzione e/o la pulizia del prodotto non devono essere effettuate da bambini.
- Il prodotto non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore o da altre persone vulnerabili che non sono in grado di reagire al surriscaldamento.

- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare il prodotto in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento. RISPETTARE LE NORMATIVE NAZIONALI!

- Attenersi alle disposizioni e alle normative nazionali vigenti in materia di utilizzo e smaltimento del prodotto.

⚠ AVVERTENZA!

PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE — UN USO IMPROPRIO DELLE BATTERIE PUÒ PROVOCARE INCENDI O ESPLOSIONI.

- La batteria agli ioni di litio inclusa non deve essere smontata, gettata nel fuoco, cortocircuitata né sottoposta ad altre manipolazioni o modifiche.
- Un posizionamento errato del cavo può causare pericoli di intrappolamento, strangolamento o inciampo. Disporre il cavo in modo tale da evitare che si verifichino i pericoli sopra menzionati.
- Utilizzare il cuscino esclusivamente con la batteria inclusa di tipo RX05UD-3. Anche la batteria stessa è destinata esclusivamente all'uso con il cuscino. La batteria non è sostituibile.
- Non utilizzare prodotti spray in prossimità del prodotto.
- Utilizzare il cuscino esclusivamente quando è completamente aperto.
- Evitare l'accumulo di calore non coprendo o nascondendo completamente il cuscino durante il funzionamento o la ricarica.
- Non utilizzare il prodotto se la batteria è stata danneggiata o è caduta.
- Evitare il contatto del liquido della batteria con gli occhi e le mucose. In caso di contatto, sciacquare accuratamente le zone interessate con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
- Solo per uso in soggiorno — non utilizzare a letto o durante il sonno.

⚠ ATTENZIONE!

PERICOLO PER LA SALUTE! L'USO PROLUNGATO ALLA MASSIMA POTENZA PUÒ PROVOCARE IRRITAZIONI CUTANEE O DISAGI.

- Quando si utilizza il cuscino per la prima volta, utilizzarlo sempre per brevi periodi e non alla massima potenza. Controllare la propria pelle prima di aumentare la potenza

e la durata di utilizzo. Scegliere un livello di calore basso per un utilizzo prolungato. L'uso prolungato alla massima potenza può causare irritazioni cutanee, ustioni o colpi di calore.

- Interrompere immediatamente l'uso del cuscino se il calore risulta fastidioso o doloroso.
- Non utilizzare il prodotto direttamente sulla pelle nuda.
- Non utilizzare il cuscino come cuscino per dormire. Se sei molto stanco, seleziona un'impostazione di calore bassa.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI! UN USO IMPROPRIO DEL CUSCINO PUÒ CAUSARE DANNI.

- Non inserire il cuscino in un'altra federa.
- Durante l'uso, non appoggiare il lato riscaldato contro altre superfici per evitare il surriscaldamento.
- Non stringere né piegare il cuscino.
- Non accendere il cuscino se è ancora umido, ad esempio dopo la pulizia.
- Durante il funzionamento e la conservazione, non collocare:
 - oggetti quali valigie, coperte di lana, piumoni o borse
 - fonti di calore quali borse dell'acqua calda, cuscini riscaldanti o oggetti simili sul cuscino.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il prodotto non presenti segni di usura o danni. Se si riscontrano tali segni o se il cuscino è stato utilizzato in modo improprio, farlo controllare da un centro di assistenza qualificato prima di riutilizzarlo.
- Non inserire aghi o altri oggetti appuntiti nel cuscino.
- Lasciare raffreddare completamente il cuscino prima di ripiegare e riporlo.
- Conservare il cuscino in un luogo asciutto.
- Il cuscino non deve essere utilizzato se bagnato.

6. FUNZIONAMENTO:

6.1 PRIMA RICARICA E RICARICHE SUCCESSIVE

1. Aprire la cerniera della federa ❶ e rimuovere la batteria ❷ dalla tasca interna ❹. scollegare la spina del connettore ❸ dalla batteria ❷.
2. Collegare la spina USB-C del cavo di

ricarica ❷ alla porta di ricarica USB-C.

3. Inserire la spina USB-C del cavo di ricarica in un adattatore USB-C SELV di Classe II o in una porta USB con 5 V DC e 2 A.
4. Caricare la batteria ❷ finché tutti e quattro gli indicatori di carica non rimangono accesi in modo fisso ❸.
5. Scollegare il cavo di ricarica ❷ dalla batteria ❷ e dalla fonte di ricarica.

6.2 COME USARE IL CUSCINO RISCALDANTE:

1. Tenere premuto il pulsante di accensione/spengimento e selezione della temperatura ❸ **circa 3 secondi per** attivare la funzione di riscaldamento. Il simbolo sul pulsante si illumina.
2. Premendo ripetutamente il pulsante di accensione/spengimento e di selezione della temperatura ❸ i colori dell'indicatore cambiano come segue:
 - **Blu** – impostazione minima, **circa 45 °C**
 - **Arancione** – impostazione media, **circa 60 °C**
 - **Rosso** – impostazione massima, **circa 75 °C**
3. Per spegnere l'apparecchio, tenere premuto il pulsante di accensione/spengimento e selezione della temperatura ❸ **per circa 3 secondi**. Nota: il cuscino si spegne automaticamente dopo 90 minuti.
4. Dopo l'uso, scollegare la spina dal pacco batterie ❷.

7. ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA!

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! L'UMIDITÀ PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE.

- La fodera è sottoposta a notevoli sollecitazioni durante il lavaggio in lavatrice. Si raccomanda pertanto di non lavarla più di 5 volte in totale nel corso del tempo.
- Per il lavaggio, chiudere la cerniera.
- Se si ripone il prodotto, ad esempio durante l'estate, rimuovere la batteria e conservarla fuori dalla portata dei bambini.
- 1. Lasciare raffreddare completamente il cuscino.

2. Scollegare il cavo che collega la batteria all'unità di controllo.
3. Seguire le indicazioni riportate sui simboli di manutenzione presenti sul prodotto.
4. Aprire la cerniera e rimuovere l'imbottitura del cuscino insieme all'unità di controllo.

7.1 PULIZIA DELL'IMBOTTITURA DEL CUSCINO

Rimuovere lo sporco dall'imbottitura del cuscino con un panno leggermente inumidito, quindi asciugarla con un panno asciutto.

IT

7.2 LAVAGGIO DELLA FEDERA

Pulire il cuscino in base al grado di sporco:

- Rimuovere le macchie lievi con un panno leggermente inumidito.
- In caso di sporco normale, lavare la federa a mano. Seguire le indicazioni riportate sui simboli di lavaggio.
- In caso di sporco più ostinato, lavare la federa in lavatrice a 30 °C (ciclo delicato).
- Seguire le istruzioni relative al detersivo e al dosaggio e chiudere la cerniera quando si lava in questo modo.
- Dopo il lavaggio, lasciare asciugare completamente la federa all'aria.
- Non strizzare la federa e non utilizzare mollette o simili.
- Ricollegare la batteria solo quando tutte le parti sono completamente asciutte.
- Non accendere il prodotto per farlo asciugare e non utilizzarlo nuovamente finché non è completamente asciutto.

8. DATI TECNICI:

Type: Cuscino riscaldante a batteria con pelliccia sintetica

Modello: AC-HP-1

Numero di articolo: 3226639 / 3226640

Tipo di batteria: RX05UD-3

3,6 V, 5000 mAh, 18 Wh

Tipo di batteria INP 10/55/66

Ingresso: 5 V, 2 A

Uscita: 5 V, 2 A, 10 W

Dimensioni: 55 x 55 x 10 cm

Tempo di ricarica: circa 2-4 ore

Temperatura di ricarica: circa 15-25 °C

Autonomia a piena carica: A seconda del momento in cui viene accesa e dell'impostazione del calore, è possibile una durata massima della batteria di circa 4,5-5 ore dopo lo spegnimento automatico e il periodo di

riposo della batteria.

Produttore della batteria:

DONGGUAN CITY SINOSHINE TECHNOLOGY CO., LTD

No.488, Jinlang South Road, Shabu Village, Dalang Town,

Dongguan City, Guangdong Province, CHINA

9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



È garantita la conformità del prodotto agli standard prescritti dalla legge. La dichiarazione di conformità originale completa può

essere richiesta al distributore.

10. GARANZIA

Dalla garanzia sono esclusi difetti causati da uso improprio, danni o tentativi di riparazione. Ciò vale anche per la normale usura.

11. SMALTIMENTO

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO



La confezione e le istruzioni sono realizzate con materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i centri di raccolta differenziata locali.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che questo dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. Il dispositivo deve essere smaltito presso punti di raccolta designati, centri di riciclaggio o aziende specializzate nello smaltimento dei rifiuti. Inoltre, i rivenditori di apparecchiature elettriche ed elettroniche e i rivenditori di prodotti alimentari sono tenuti a ritirarli.

Al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo, avete il diritto di restituire gratuitamente un dispositivo usato. Inoltre, avete la possibilità di restituire gratuitamente (fino a tre) dispositivi usati di dimensioni non superiori a 25 cm, indipendentemente dal fatto che acquistiate o meno un nuovo dispositivo.

SMALTIMENTO DI BATTERIE/BATTERIE RICARICABILI



- Le batterie ricaricabili difettose o esaurite devono essere riciclate in conformità con la direttiva **UE 2023/1542** e le sue modifiche.
- Le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. Contengono metalli pesanti nocivi. Etichettatura: Pb (= piombo), Hg (= mercurio), Cd (= cadmio). Siete tenuti per legge a restituire le batterie e le batterie ricaricabili esaurite. Dopo l'uso, è possibile restituire le batterie gratuitamente presso il nostro punto vendita o in un luogo nelle vicinanze (ad es. nei negozi al dettaglio o nei punti di raccolta comunali).
- Le batterie e le batterie ricaricabili sono contrassegnate dal simbolo di un bidone della spazzatura barrato.
- Le batterie ricaricabili possono essere smaltite solo se scariche. Scaricare la batteria lasciando il prodotto acceso fino a quando non si spegne.

IT

12. DISTRIBUTORE

TradeMaxx Global GmbH & Co. KG
 Widdiger Straße 1-9
 50389 Wesseling GERMANY
info@trademaxxglobal.de

SK

VYHRIEVACÍ VANKÚŠ S UMELOU KOŽUŠINOU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE	42
2. VYSVETLENIE SYMBOLOV	42
3. ROZSAH DODÁVKY/ČASTÍ:.....	43
4. URČENÉ POUŽITIE	43
5. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	43
6. OBSLUHA:.....	45
7. POKYNY NA ČISTENIE A ÚDRŽBU	45
8. TECHNICKÉ ÚDAJE:.....	46
9. VYHLÁSENIE O ZHODE.....	46
10. ZÁRUKA	46
11. LIKVIDÁCIA.....	46
12. DISTRIBUTOR.....	47

SK

DÔLEŽITÉ!

Dôkladne si prečítajte a uschovajte pre budúce použitie!!

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE



PREČÍTAJTE SI A USCHOVAJTE NÁVOD NA OBSLUHU

Tento návod na použitie sa vzťahuje na vyhrievací vankúš s umelou kožušinou, ďalej len „výrobok“. Návod na použitie obsahuje dôležité informácie o používaní výrobku.

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie, najmä bezpečnostné pokyny. Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu výrobku.

2. VYSVETLENIE SYMBOLOV

V tomto návode na obsluhu, na výrobku alebo na obale sú použité nasledujúce symboly alebo signálne slová.

VAROVANIE!

Tento symbol/toto signálne slovo označuje ohrozenie so stredným stupňom rizika, ktorého následkom môže byť smrť alebo ťažké poranenie, ak sa mu nezabráni.

POZOR!

Tento symbol/toto signálne slovo označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika, ktorého následkom môže byť nepatrné alebo mierne poranenie, ak sa mu nezabráni.

UPOZORNENIE

Toto signálne slovo varuje pred možnými vecnými škodami.



Tento symbol upozorňuje na ďalšie informácie.



Tento symbol upozorňuje na možné nebezpečenstvá týkajúce sa detí.



Tento symbol upozorňuje na vekové obmedzenie pri používaní výrobku.



Tento symbol označuje voľbu úrovne ohrevu.



Tento symbol označuje počet úrovni teploty.



Tento symbol označuje mäkký materiál.



Tento symbol udáva výdrž batérie / dobu prevádzky na jedno nabitie.



Tento symbol znamená, že výrobok sa počas prevádzky nesmie sklápať.



Tento symbol znamená, že do výrobku sa nesmú vkladať ihly ani podobné predmety.



OEKO-TEX® Standard 100 je nezávislý systém testovania a certifikácie textilných surovín, polotovarov a konečných výrobkov vo všetkých fázach spracovania.



Tento symbol poskytuje informácie o certifikáte FSC®.



Tento symbol znamená:
Neperte



Tento symbol znamená:
PRAŤ PRI MAXIMÁLNEJ TEPLOTE
30 °C NA JEMNOM CYKLE (LEN
OBLEČENIE NA VANKÚŠ)



Tento symbol znamená:
NEBELIŤ



Tento symbol znamená
NEPRAŤ V PRÁČKE



Tento symbol znamená:
NEŽEHLIŤ



Tento symbol znamená:
NEČISTIŤ CHEMICKY



Vyhlasenie o zhode (pozri kapitolu „9. Vyhlásenie o zhode“): Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú všetky platné nariadenia Spoločenstva v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru.

3. ROZSAH DODÁVKY/ČASTI:

- 2x Obal na vankúš ¹
- 2x Vnútna výplň vankúša ²
- 2x Ovládacie zariadenie ³
- 2x Akumulátor ⁶
- 2x Kábel USB-A na USB-C ⁷
- 1x Návod na použitie a bezpečnostné pokyny (nie je na obrázku)

4. URČENÉ POUŽITIE

Produkt používajte výlučne v súlade s týmito návodmi na použitie. Akékoľvek iné použitie sa

považuje za nesprávne a môže viesť k poškodeniu majetku alebo dokonca k zraneniu osôb. Výrobca ani predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym alebo nevhodným používaním.

Tento výrobok nie je určený na lekárske použitie v nemocniciach, ordináciách atď.

Tento výrobok nie je zdravotníckym zariadením a nie je určený na terapeutické účely.



Tento výrobok je určený výlučne na použitie v suchých vnútorných priestoroch.

Je určený výlučne na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

SK

5. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

NEPRAVIDELNÁ ELEKTRICKÁ INŠTALÁCIA, PRÍLIŠ VYSOKÉ NAPÄTIE V SIEŤI A/ALEBO NESPRÁVNE NAKLADANIE S ELEKTRICKÝMI ZARIADENIAMÍ MÔŽU VYVOLAT ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM.

- Akumulátor a nabíjací kábel nesmú prísť do styku s vlhkosťou a nesmú sa ponoriť do vody ani iných tekutín. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Vankúš sa nesmie používať, ak je mokrý. Vložku do vankúša a batériu vložte len vtedy, ak je potah úplne suchý. Nepokúšajte sa potah sušiť pomocou funkcie vyhrievania.
- Batériu nabíjajte len v suchom vnútornom prostredí. Udržujte vzdialenosť od umývadiel, váz atď.
- Ak používate USB nabíjací adaptér: Uistite sa, že je zásuvka ľahko prístupná, aby ste v prípade potreby mohli nabíjací adaptér rýchlo odpojiť.
- Na nabíjanie používajte iba napájací zdroj schválený pre domáce spotrebiče, trieda ochrany II, výstup SELV 5 V DC, max. 2 A.
- Nevkladajte do vankúša ihly ani iné ostré predmety.
- Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodu schválenia (CE) sa produkt nesmie nijako upravovať ani modifikovať!
- Nevkonávajte žiadne úpravy na výrobku ani na batérii. Opravy nechajte vykonávať iba v kvalifikovanom servisnom stredisku.

- Dbajte na to, aby výrobok nebol poškodený ostrými hranami alebo horúcimi predmetmi.
- Nevyužívajte výrobok, ak vykazuje zjavné známky poškodenia.
- Keď Akumulátor dosiahne koniec svojej životnosti, vymeňte celý výrobok.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia!

Nebezpečenstvo poranenia a udusení!



AK SI DETI HRAJÚ S TÝMTO VÝROBKOM ALEBO S OBALOM, MÔŽU SA ZRANENIA ALEBO UDUSIŤ!

- Nedovoľte deťom, aby sa hrali s výrobkom alebo obalom.
- Dohliadajte na deti v blízkosti výrobku.
- Výrobok a obal uchovávajte mimo dosahu detí.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia!



NEVHODNÉ PRE DETI DO 3 ROKOV! UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ. HROZÍ NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!

- Tento výrobok môžu pod dohľadom používať deti vo veku od 3 do 8 rokov, ak je ovládaci panel vždy nastavený na najnižšiu teplotu.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak im bol poskytnutý dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní zariadenia a ak chápu súvisiace riziká.
- Deti sa nesmú s výrobkom hrať.
- Údržbu a/alebo čistenie výrobku nesmú vykonávať deti.
- Výrobok nesmú používať osoby, ktoré sú necitlivé na teplo, ani iné zraniteľné osoby, ktoré nedokážu reagovať na prehriatie.
- Deti mladšie ako 3 roky nesmú výrobok používať, pretože nie sú schopné reagovať na prehriatie.

DODRŽUJTE VŠETKY NÁRODNÉ

POŽIADAVKY!

- Dodržiavajte platné vnútroštátne požiadavky a predpisy týkajúce sa používania a likvidácie výrobku.

⚠ VAROVANIE!

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU A VÝBUCHU — NESPRÁVNE NAKLADANIE S AKUMULÁTORMI MÔŽE VYVOLAT POŽIAR ALEBO VÝBUCH.

- Priloženú lítium-iónovú batériu nesmie nikto rozoberať, hádzať do ohňa, skratovať ani inak upravovať či modifikovať.
- Nesprávne vedenie kábla môže spôsobiť nebezpečenstvo zamotania, uškrtienia alebo zakopnutia. Umiestnite kábel tak, aby z neho nevznikalo žiadne z uvedených nebezpečenstiev.
- Vankúš používajte výhradne s dodávanou batériou typu RX05UD-3. Samotná Akumulátor je tiež určená výhradne na použitie s vankúšom. Akumulátor nie je vymeniteľná.
- V blízkosti výrobku nepoužívajte sprejové výrobky.
- Vankúš používajte výhradne v úplne rozloženom stave.
- Zabráňte hromadeniu tepla tým, že vankúš počas prevádzky alebo nabíjania úplne nezakrývate ani neukrývate.
- Produkt nepoužívajte, ak bola Akumulátor poškodená alebo spadla na zem.
- Zabráňte kontaktu tekutiny z batérie s očami a sliznicami. V prípade kontaktu postihnuté miesta dôkladne vypláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára.
- Určené iba na použitie v obývacej izbe – nepoužívajte v posteli ani počas spánku.

⚠ POZOR!

NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA ZDRAVIA! DLHODOBÉ POUŽÍVANIE NA NAJVYŠŠOM NASTAVENÍ MÔŽE VYVOLAT PODRAŽDENIE KOŽE ALEBO NENEPRÍJEMNÝ POCIT.

- Pri prvom použití vankúša ho vždy používajte len krátko a nie na najvyššom stupni. Pred zvýšením výkonu a dĺžky používania si skontrolujte stav pokožky. Pri dlhšom používaní zvolte nižší stupeň ohrevu. Dlhodobé používanie na najvyššom stupni môže viesť k podráždeniu pokožky, popáleninám alebo úpalu.
- Ak vám teplo spôsobuje nepríjemné pocity alebo bolesť, okamžite prestaňte vankúš používať.
- Nepoužívajte výrobok priamo na holú pokožku.

- Nepoužívajte vankúš ako vankúš na spanie. Ak ste veľmi unavení, zvolte nízke nastavenie teploty.

UPOZORNENIE: HROZÍ POŠKODENIE!

NESPRÁVNE ZACHÁDZANIE S VANKÚŠOM MÔŽE VIESŤ K JEHO POŠKODENIU.

- Nevkladajte vankúš do ďalšieho.
- Počas používania neotáčajte vyhrievanú stranu k iným povrchom, aby nedošlo k prehriatiu.
- Vankúš nezatláčajte ani neohýbajte.
- Vankúš nezapínajte, ak je ešte vlhký, napr. po vypraní.
- Počas prevádzky a skladovania vankúš neukladajte:
 - akékoľvek predmety, ako sú kufre, vlnené deky, periny alebo tašky
 - akékoľvek zdroje tepla, ako sú termofory, vyhrievacie podložky alebo podobné predmety na vankúši.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nevykazuje známky opotrebenia alebo poškodenia. Ak sa takéto známky vyskytnú alebo ak bol vankúš používaný nesprávne, pred ďalším použitím ho dajte skontrolovať v kvalifikovanom servisnom stredisku.
- Do vankúša nevkladajte ihly ani iné ostré predmety.
- Pred zložením a uskladnením nechajte vankúš úplne vychladnúť.
- Vankúš skladujte na suchom mieste.
- Vankúš sa nesmie používať, ak je mokrý.

6. OBSLUHA:

6.1 PRVÉ NABITIE A NASLEDUJÚCE NABÍJACIE CYKLY

1. Otvorte zips obliečky **1** a vyberte batériu **6** z vnútorného vrečka **4**. Odpojte pripojovaciu zástrčku **5** od batérie **6**.
2. Pripojte konektor USB-C nabíjacieho kábla **7** k nabíjacímu portu USB-C.
3. Zasuňte konektor USB-C nabíjacieho kábla do adaptéra USB-C SELV triedy II alebo do portu USB s 5 V DC a 2 A.
4. Nabíjajte batériu **6** až kým sa všetky štyri kontrolky stavu nabitia nerozsvietia trvalo **8**.
5. Odpojte nabíjací kábel **7** od batérie **6** a od zdroja nabíjania.

6.2 POUŽÍVANIE VYHRIEVACIEHO VANKÚŠA:

1. Stlačte a podržte tlačidlo zap./vyp. a výberu teploty **3** **približne 3 sekundy**, aby ste aktivovali vyhrievaciu funkciu. Symbol na tlačidle sa rozsvieti.
2. Opakovaným stlačením tlačidla zap./vyp. a výberu teploty **3** sa farby indikátora menia nasledovne:
 - **Modrá** – najnižšie nastavenie, **cca 45°C**
 - **Oranžová** – stredné nastavenie, **cca 60°C**
 - **Červená** – najvyššie nastavenie, **cca 75°C**
3. Ak chcete vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo zap./vyp. a výberu teploty **3** **približne 3 sekundy**. **Poznámka:** Vankúš sa automaticky vypne po 90 minútach.
4. Po použití odpojte pripojovaciu zástrčku od batérie **6**.

SK

7. POKYNY NA ČISTENIE A ÚDRŽBU

⚠ VARNOSTNÉ!

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

VLHKOSŤ MÔŽE SPÔSOBIŤ ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM.

- Počas prania v práčke je potah vystavený značnému namáhaniu. Preto by sa nemal v priebehu času prať viac ako 5-krát.
- Pred praním je potrebné zips zatvoriť.
- Ak výrobok odkladáte, napr. v lete, vyberte batériu a uložte ju mimo dosahu detí.
- 1. Nechajte vankúš úplne vychladnúť.
- 2. Odpojte kábel spájajúci batériu a riadiacu jednotku.
- 3. Dodržiavajte pokyny na štítku s symbolmi údržby na výrobku.
- 4. Rozopnite zips a vyberte vnútornú časť vankúša spolu s riadiacou jednotkou.

7.1 ČISTENIE VNÚTORNEJ VÝPLNE VANKÚŠA

Nechistoty z vnútornej časti vankúša odstráňte mierne navlhčenou handričkou a potom ju utrite do sucha suchou handričkou.

7.2 ČISTENIE OBLIEČKY NA VANKÚŠ

Vankúš vyčistíte podľa stupňa znečistenia:

- Menšie škvrny odstráňte mierne navlhčenou handričkou.
- Pri bežnom znečistení obliečku na vankúš vyperte ručne. Dodržiavajte symboly starostlivosti.
- Pri silnejšom znečistení obliečku na vankúš vyperte v práčke pri 30 °C (jemný program).
- Pri tomto spôsobe prania postupujte podľa pokynov na práci prostriedkov a dávkovanie a zapnite zips.
- Po praní nechajte obliečku na vankúš úplne vyschnúť na vzduchu.
- Obliečku na vankúš nevyžmýkajte a nepoužívajte kolíky na bielizeň ani podobné predmety.
- Batériu pripojte späť až po úplnom vyschnutí všetkých častí.
- Produkt nezapínajte na účely sušenia a nepoužívajte ho, kým nie je úplne suchý.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE:

Typ: Vyhrievaný vankúš na batérie s umelou kožušinou

Model: AC-HP-1

Číslo položky: 3226639 / 3226640

Typ batérie: RX05UD-3

3,6 V, 5000 mAh, 18 Wh

Typ batérie: INP 10/55/66

Vstup: 5 V  , 2 A

Výstup: 5 V  , 2 A, 10 W

Rozmery: 55 x 55 x 10 cm

Doba nabíjania: cca 2–4 hodiny

Teplota nabíjania: cca 15–25 °C

Prevádzková doba pri plnom nabití: V závislosti od momentu zapnutia a nastavenia teploty je po automatickom vypnutí a dobe odpočinku batérie možná maximálna výdrž batérie približne 4,5–5 hodín.

Výrobca batérie:

DONGGUAN CITY SINOSHINE TECHNOLOGY CO., LTD

No.488, Jinlang South Road, Shabu Village, Dalang Town, Dongguan City, Guangdong Province, CHINA

9. VYHLÁSENIE O ZHODE



Zhoda výrobku so zákonom predpísanými normami je zaručená. Kompletné originálne vyhlásenie o zhode je k dispozícii u distribútora.

10. ZÁRUKA

Zo záruky sú vylúčené všetky vady spôsobené nesprávnym zaobchádzaním, poškodením alebo pokusmi o opravu. To platí aj pre bežné opotrebenie.

11. LIKVIDÁCIA

LIKVIDÁCIA OBALOV



Obal a návod sú vyrobené z ekologických materiálov, ktoré je možné odovzdať v miestnych zberných dvoroch.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Symbol preškrtnutého koša znamená, že toto zariadenie sa po skončení životnosti nesmie likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Zariadenie je potrebné odovzdať v určených zberných miestach, recyklačných strediskách alebo v zariadeniach na likvidáciu odpadu. Okrem toho sú distribútori elektrických a elektronických zariadení a distribútori potravín povinní tieto zariadenia prijímať späť.

Pri kúpe nového zariadenia máte právo bezplatne vrátiť staré zariadenie. Okrem toho máte možnosť bezplatne vrátiť (až tri) staré zariadenia, ktoré nie sú väčšie ako 25 cm, bez ohľadu na to, či si kúpite nové zariadenie alebo nie.

LIKVIDÁCIA BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV



– Vadné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať v súlade so smernicou EÚ 2023/1542 a jej zmenami a doplneniami.

– Batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať do domového odpadu. Obsahujú škodlivé ťažké kovy. Označenie: Pb (= olovo), Hg (= ortuť), Cd (= kadmium). Ste zo zákona povinní vrátiť použité batérie a akumulátory. Po použití môžete batérie

bezplatne vrátiť buď v našej predajni, alebo na najbližšom mieste (napr. v maloobchodných predajniach alebo v komunálnych zberných miestach).

- Batérie a akumulátory sú označené symbolom preškrtnutého odpadkového koša.
- Akumulátory sa smú likvidovať iba v vybitom stave. Akumulátor vybijte tak, že necháte produkt zapnutý, kým sa už nesvieti.

12. DISTRIBUTOR

TradeMaxx Global GmbH & Co. KG

Widdiger Straße 1-9

50389 Wesseling GERMANY

info@trademaxxglobal.de

SK

ES

COJÍN CALEFACTOR CON PIEL SINTÉTICA

Instrucciones de utilización y de seguridad

1. ASPECTOS GENERALES	48
2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	48
3. VOLUMEN DE SUMINISTRO/ COMPONENTES:	49
4. USO PREVISTO	49
5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	49
6. FUNCIONAMIENTO:	51
7. INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y CUIDADO	52
8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:	52
9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	52
10. GARANTÍA	52
11. ELIMINACIÓN	53
12. DISTRIBUIDOR	53

ES

¡IMPORTANTE!
Lea atentamente
estas instrucciones
y guárdelas por si
las tiene que con-
sultar más adelante.

1. ASPECTOS GENERALES



LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GUÁRDELO EN UN LUGAR SEGURO

Este manual de instrucciones corresponde al cojín calefactor con piel sintética, denominado en adelante 'producto'. El manual contiene información importante sobre el uso del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones, especialmente las instrucciones de seguridad, antes de usar el producto. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños al producto.

2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En estas instrucciones de montaje, en el producto o en el embalaje se utilizan los símbolos y las palabras indicadoras que se incluyen a continuación.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Este símbolo/Esta palabra indicadora describe un peligro de grado medio de riesgo que, de no evitarse, puede provocar la muerte o lesiones físicas graves.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Este símbolo/Esta palabra indicadora describe un peligro de grado bajo de riesgo que, de no evitarse, puede provocar lesiones físicas leves o moderadas.

⚠ ¡AVISO!

Esta palabra indicadora advierte del riesgo de posibles daños materiales.



Este símbolo alude a informaciones adicionales importantes.



Este símbolo apunta a posibles peligros en lo que se refiere a los niños.



Este símbolo alude a la edad de autorización para utilizar el producto.



Este símbolo indica la selección del nivel de calor.



Este símbolo indica el número de niveles de temperatura.



Este símbolo indica material suave.



Este símbolo indica la duración de la batería / tiempo de uso por carga.



Este símbolo indica que el producto no debe doblarse durante su uso.



Este símbolo indica que el producto no debe perforarse con agujas ni otros objetos similares.



OEKO-TEX® Standard 100 es un sistema independiente de ensayo y certificación para productos textiles en bruto, intermedios y finales en todas las etapas de procesamiento.



Este símbolo ofrece información sobre el certificado FSC®.



Este símbolo indica:
NO LAVAR



Este símbolo indica: LAVAR A UN MÁXIMO DE 30 °C EN PROGRAMA DELICADO (SOLO FUNDA DE ALMOHADA)



Este símbolo indica:
NO USAR LEJÍA



Este símbolo indica:
NO USAR SECADORA



Este símbolo indica:
NO PLANCHAR



Este símbolo indica:
NO LIMPIAR EN SECO



Declaración de conformidad (consulte el capítulo 9. «Declaración de conformidad»): Los productos identificados con este símbolo cumplen todas las normativas comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.

3. VOLUMEN DE SUMINISTRO/ COMPONENTES:

- 2x Funda de almohada ¹
- 2x Relleno de almohada ²
- 2x Unidad de control ³
- 2x Batería ⁶
- 2x Cable USB-A a USB-C ⁷
- 1x Instrucciones de uso y seguridad (no se muestran)

4. USO PREVISTO

Utilice el producto exclusivamente como se describe en estas instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede ocasionar daños materiales o incluso lesiones personales. El fabricante o distribuidor no acepta ninguna responsabilidad por daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. El artículo no es adecuado para uso médico en hospitales, consultorios, etc. El producto no es un dispositivo médico y no es adecuado para fines terapéuticos.



El producto solo es adecuado para su uso en espacios interiores secos.

Está destinado exclusivamente al uso privado y no es adecuado para uso comercial.

5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!!

UNA INSTALACIÓN ELÉCTRICA DEFECTUOSA, UNA TENSIÓN DE RED EXCESIVA Y/O UN MANEJO INCORRECTO DE LOS APARATOS ELÉCTRICOS PUEDE PROVOCAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA

- La batería y el cable de carga no deben exponerse a la humedad ni sumergirse en agua u otros líquidos.
- El cojín no debe usarse cuando esté mojado. Inserte el relleno del cojín y la batería solo cuando la funda esté completamente seca. No intente secar la funda usando la función de calefacción.
- Cargue la batería únicamente en espacios interiores secos. Manténgala alejada de fregaderos, jarrones, etc.
- Si utiliza un adaptador de carga USB: Asegúrese de que el enchufe sea fácilmente

ES

ES

- accesible para poder desconectar el adaptador de carga rápidamente si es necesario.
- Para la carga, utilice únicamente una fuente de alimentación aprobada para electrodomésticos, clase de protección II, salida SELV 5 V CC, máx. 2 A.
 - No inserte agujas ni otros objetos punzantes en el cojín.
 - Por razones de seguridad y aprobación (CE), ¡el producto no debe manipularse ni modificarse!
 - No realice ninguna modificación en el producto ni en la batería. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por un centro de servicio cualificado.
 - Asegúrate de que el producto no resulte dañado por bordes afilados u objetos calientes.
 - No utilice el producto si muestra signos evidentes de daño.
 - Cuando la batería haya llegado al final de su vida útil, reemplace el producto completo.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones!

¡Peligro de lesiones y asfixia!



¡SI LOS NIÑOS JUEGAN CON EL PRODUCTO O EL EMBALAJE, PUEDEN LESIONARSE O ASFIXIARSE!!

- No permita que los niños jueguen con el producto o el embalaje.
- Supervise a los niños en las inmediaciones del producto.
- Mantenga el producto y el embalaje fuera del alcance de los niños.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones!



¡NO APTO PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS! MANTÉN- GALO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. ¡EXISTE RIESGO DE

LESIONES!

- El producto puede ser utilizado por niños de más de 3 años y menos de 8 años bajo supervisión, siempre que el panel de control esté ajustado en todo momento a la temperatura más baja.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y

conocimientos, siempre que se les haya proporcionado supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva.

- Los niños no deben jugar con el producto.
- El mantenimiento y/o la limpieza del producto no deben ser realizados por niños.
- El producto no debe ser utilizado por personas insensibles al calor ni por otras personas vulnerables que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar el producto, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.

¡CUMPLA CON LA NORMATIVA NACIONAL!

- Cumpla con los requisitos y normativas nacionales aplicables en materia de uso y eliminación del producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

RIESGO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN — EL MANEJO INADECUADO DE LAS BATERÍAS PUEDE PROVOCAR UN INCENDIO O UNA EXPLOSIÓN.

- La batería de iones de litio incluida no debe desmontarse, arrojarse al fuego, cortocircuitarse ni procesarse o modificarse de ninguna otra manera.
- Un tendido incorrecto del cable puede provocar peligros como enredos, estrangulamientos o tropiezos. Tienda el cable de manera que no se produzca ninguno de los peligros mencionados.
- Utilice el cojín exclusivamente con la batería incluida tipo RX05UD-3. La batería en sí también está destinada exclusivamente para su uso con el cojín. La batería no es reemplazable.
- No utilice productos en aerosol cerca del producto.
- Utilice el cojín exclusivamente en estado completamente desplegado.
- Evite la acumulación de calor no cubriendo ni ocultando completamente el cojín durante su uso o carga.
- No utilice el producto si la batería ha sufrido daños o ha caído al suelo.
- Evite el contacto del líquido de la batería con los ojos y las mucosas. En caso de contacto, enjuague bien las zonas afectadas con abundante agua limpia y consulte a un médico de inmediato.

- Solo para uso en el salón; no utilizar en la cama ni mientras se duerme.

¡PRECAUCIÓN!

¡RIESGO DE DAÑOS PARA LA SALUD! EL USO PROLONGADO EN LA POTENCIA MÁXIMA PUEDE PROVOCAR IRRITACIÓN CUTÁNEA O MOLESTIAS.

- La primera vez que utilice la almohada, hágalo siempre durante un breve periodo de tiempo y no en el nivel más alto. Compruebe cómo reacciona su piel antes de aumentar la potencia y la duración de uso. Elija un nivel de calor bajo para un uso prolongado. El uso prolongado en el nivel más alto puede provocar irritación cutánea, quemaduras o un golpe de calor.
- Deje de utilizar la almohada inmediatamente si el calor le resulta incómodo o doloroso.
- No utilice el producto directamente sobre la piel desnuda.
- No utilices la almohada para dormir. Si estás muy cansado, elige una temperatura baja.

¡AVISO! ¡RIESGO DE DAÑOS! UN MANEJO INCORRECTO DE LA ALMOHADA PUEDE PROVOCAR DAÑOS.

- No introduzca la almohada en otra funda.
- No coloque el lado calefactado en contacto con otras superficies durante su uso para evitar el sobrecalentamiento.
- No apriete ni doble la almohada.
- No encienda la almohada si aún está húmeda, por ejemplo, después de limpiarla. Durante su uso y almacenamiento, no la coloque:
 - cualquier objeto, como maletas, mantas de lana, edredones o bolsos
 - cualquier fuente de calor, como bolsas de agua caliente, almohadillas térmicas o artículos similares, sobre la almohada.
- Antes de cada uso, compruebe si el producto presenta signos de desgaste o daños. Si se observan dichos signos o si la almohada se ha utilizado de forma incorrecta, haga que la revise un centro de servicio técnico cualificado antes de volver a utilizarla.
- No introduzca agujas ni otros objetos punzantes en la almohada. Deje que la almohada se enfríe por completo antes de doblarla y guardarla.
- Guarde la almohada en un lugar seco.
- No se debe utilizar la almohada cuando esté

mojada.

6. FUNCIONAMIENTO:

6.1 PRIMERA CARGA Y PROCESOS DE CARGA POSTERIORES

1. Abra la cremallera de la funda **1** y extraiga la batería **6** del bolsillo interior **4**. Desconecte el conector **5** de la batería **6**.
2. Conecte el conector USB-C del cable de carga **7** al puerto de carga USB-C.
3. Inserte el conector USB-C del cable de carga en un adaptador USB-C SELV de clase II o en un puerto USB con 5 V DC y 2 A.
4. Cargue la batería **6** hasta que los cuatro indicadores de nivel de carga se iluminen de forma continua **3**.
5. Desconecte el cable de carga **7** de la batería **6** y de la fuente de carga.

ES

6.2 USO DEL COJÍN CALEFACTOR:

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado y selección de temperatura **3** **durante aproximadamente 3 segundos para activar la función de calefacción.** El símbolo del botón se ilumina.
2. Al pulsar repetidamente el botón de encendido/apagado y selección de temperatura **3** los colores del indicador cambian de la siguiente manera:
 - **Azul** – ajuste más bajo, **aprox. 45 °C**
 - **Naranja** – ajuste medio, **aprox. 60 °C**
 - **Rojo** – ajuste más alto, **aprox. 75 °C**
3. Para apagar, pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado y selección de temperatura **3** **durante aproximadamente 3 segundos.** **Nota:** El cojín se apaga automáticamente después de 90 minutos.
4. Después del uso, desconecte el conector de la batería **6**.

7. INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y CUIDADO

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA! LA HUMEDAD PUEDE CAUSAR DESCARGAS ELÉCTRICAS.

- La funda está sujeta a un estrés considerable cuando se lava en una lavadora. Por lo tanto, no debe lavarse más de 5 veces en total.
- La cremallera debe estar cerrada para el lavado.
- Si guarda el producto, p. ej. en verano, retire la batería y guárdela fuera del alcance de los niños.
 1. Deje que el cojín se enfríe completamente.
 2. Desconecte la conexión del cable entre la batería y la unidad de control.
 3. Siga los símbolos de cuidado del producto.
 4. Abra la cremallera y retire el relleno del cojín junto con la unidad de control. Retire la suciedad del relleno del cojín con un paño ligeramente húmedo y seque con un paño seco.

7.1 LIMPIEZA DEL RELLENO DEL COJÍN

Retire la suciedad del relleno del cojín con un paño ligeramente húmedo y seque con un paño seco.

7.2 LIMPIEZA DE LA FUNDA DE ALMOHADA

Limpie el cojín según el nivel de suciedad:

- Retire las manchas pequeñas con un paño ligeramente húmedo.
- Para suciedad normal, limpie la funda de almohada a mano. Siga los símbolos de cuidado.
- Para suciedad más intensa, lave la funda de almohada en la lavadora a 30 °C (programa delicado).
- Siga las instrucciones de detergente y dosificación y cierre la cremallera al lavar.
- Después del lavado, deje que la funda de almohada se seque completamente al aire.
- No escurra la funda de almohada ni use

pinzas para la ropa o similares.

- Vuelva a conectar la batería solo cuando todas las piezas estén completamente secas.
- No encienda el producto para secarlo y no lo vuelva a usar hasta que esté completamente seco.

8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Tipo: Almohadilla térmica a pilas con piel sintética

Modelo: AC-HP-1

Número de artículo: 3226639 / 3226640

Tipo de batería: RX05UD-3

3,6 V, 5000 mAh, 18 Wh

Tipo de batería INP 10/55/66

Entrada: 5 V  , 2 A

Salida: 5 V  , 2 A, 10 W

Tamaño: 55 x 55 x 10 cm

Tiempo de carga: aprox. 2–4 horas

Temperatura de carga: aprox. 15–25 °C

Tiempo de funcionamiento con la batería completamente cargada: dependiendo del momento en que se encienda y del ajuste de calor, es posible una autonomía máxima de aprox. 4,5–5 horas tras el apagado automático y el periodo de reposo de la batería.

Fabricante de la batería:

DONGGUAN CITY SINOSHINE TECHNOLOGY CO., LTD

No.488, Jinlang South Road, Shabu Village, Dalang Town, Dongguan City, Guangdong Province, CHINA

9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Se garantiza la conformidad del producto con las normas legales vigentes. La declaración de conformidad original completa puede solicitarse al importador.

10. GARANTÍA

Quedan excluidos de la garantía todos los defectos que tengan su causa en un manejo inadecuado, la existencia de daños provocados por dicho manejo o los intentos de reparación por parte de personal no autorizado. Esto también se aplica al desgaste natural del producto.

11. ELIMINACIÓN

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE



El embalaje y las instrucciones de uso están fabricados con materiales respetuosos con el medioambiente que puede desechar en los puntos

limpios o de reciclaje locales.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



El símbolo del cubo de basura tachado significa que este dispositivo no debe eliminarse con los residuos domésticos al final de su

vida útil. El dispositivo debe eliminarse en los puntos de recogida designados, centros de reciclaje o empresas de gestión de residuos. Además, los distribuidores de dispositivos eléctricos y electrónicos y los distribuidores de productos alimenticios están obligados a aceptarlos. Al comprar un nuevo dispositivo, tiene derecho a devolver un dispositivo antiguo de forma gratuita. Además, tiene la opción de devolver (hasta tres) dispositivos antiguos que no sean mayores de 25 cm de forma gratuita, independientemente de si compra un nuevo dispositivo o no.

ELIMINACIÓN DE BATERÍAS/BATERÍAS RECARGABLES



- Las baterías defectuosas o usadas deben reciclarse de acuerdo con la Directiva **EU 2023/1542** y sus modificaciones.
- Las baterías y baterías recargables no deben eliminarse con los residuos domésticos. Contienen metales pesados perjudiciales. Etiquetado: Pb (= plomo), Hg (= mercurio), Cd (= cadmio).
- Está legalmente obligado a devolver las baterías y baterías recargables usadas. Después de su uso, puede devolver las baterías de forma gratuita en nuestro punto de venta o en una ubicación cercana (p. ej., en tiendas minoristas o en puntos de recogida municipales).
- Las baterías y baterías recargables están marcadas con un símbolo de cubo de basura tachado.
- Las baterías recargables solo pueden eliminarse en estado descargado. Descargue la batería dejando el producto encendido hasta que ya no se ilumine.

12. DISTRIBUIDOR

TradeMaxx Global GmbH & Co. KG

Widdiger Straße 1-9

50389 Wesseling GERMANY

info@trademaxxglobal.de

ES

PT

ALMOFADA AQUECEDORA COM PELE SINTÉTICA

Notas sobre o funcionamento e a segurança

1. INFORMAÇÕES GERAIS	54
2. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS	54
3. VOLUME DE FORNECIMENTO/PEÇAS:.....	55
4. UTILIZAÇÃO PREVISTA.....	55
5. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	55
6. FUNCIONAMENTO:.....	57
7. INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E CUIDADO	58
8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:	58
9. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	58
10. GARANTIA	58
11. ELIMINAÇÃO.....	58
12. DISTRIBUIDOR.....	59

PT

IMPORTANTE!

Ler atentamente e guardar para referência futura!

1. INFORMAÇÕES GERAIS



LER E CONSERVAR O MANUAL DE INSTRUÇÕES

Este manual pertence à almofada de aquecimento com pelo sintético, denominada
adiante de «produto». O manual contém informações importantes sobre a utilização do produto. Leia atentamente o manual, em especial as instruções de segurança, antes de utilizar o produto. O não cumprimento das instruções pode causar ferimentos graves ou danos no produto.

2. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Os seguintes símbolos e palavras de sinalização são utilizados neste manual de instruções, no produto ou na embalagem.

⚠ ATENÇÃO!

Este símbolo/palavra de sinalização identifica um perigo com um nível de risco médio que, caso não seja evitado, pode ter como consequência a morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO!

Este símbolo/palavra de sinalização identifica um perigo com um nível de risco baixo que, caso não seja evitado, pode ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.

NOTA!

Esta palavra de sinalização adverte contra possíveis danos materiais.



Este símbolo indica informações suplementares.



Este símbolo indica possíveis perigos em relação às crianças.



Este símbolo indica possíveis perigos em relação às crianças.



Este símbolo indica a seleção do nível de aquecimento.



Este símbolo indica o número de níveis de temperatura.



Este símbolo indica um material extra macio.



Este símbolo indica a autonomia da bateria / tempo de utilização por carga.



Este símbolo indica que o produto não deve ser dobrado durante o funcionamento.



Este símbolo indica que não devem ser introduzidas agulhas ou objetos semelhantes no produto.



O OEKO-TEX® Standard 100 é um sistema independente de testes e certificação para matérias-primas têxteis, produtos intermédios e finais em todas as fases de processamento.



Este símbolo fornece informações sobre o certificado FSC®



Este símbolo significa
NÃO LAVAR



Este símbolo indica
LAVAR A UMA TEMPERATURA
MÁXIMA DE 30 °C NO CICLO DELI-
CADO (APENAS A FRONHA)



Este símbolo indica
NÃO UTILIZAR LIXÍVIA



Este símbolo indica
NÃO LAVAR NA MÁQUINA



Este símbolo indica
NÃO PASSAR A FERRO



Este símbolo indica
NÃO LAVAR A SECO



Declaração de Conformidade (consultar o capítulo «9. Declaração de conformidade »): Os produtos identificados com este símbolo estão em conformidade com todos os regulamentos comunitários aplicáveis no Espaço Económico Europeu.

3. VOLUME DE FORNECIMENTO/PEÇAS:

- 2x Capa da almofada **1**
- 2x Enchimento da almofada **2**
- 2x Unidade de controlo **3**
- 2x Bateria **6**
- 2x Cabo USB-A para USB-C **7**
- 1x Instruções de utilização e segurança (no mostradas)

4. UTILIZAÇÃO PREVISTA

Utilize o produto apenas conforme descrito nestas instruções de utilização. Qualquer outra utilização é considerada indevida e pode causar danos materiais ou mesmo lesões corporais. O fabricante ou o revendedor não se responsabilizam por danos causados por uma utilização indevida ou incorreta. Este artigo não é adequado para utilização médica em hospitais, consultórios médicos, etc. O produto não é um dispositivo médico e não é adequado para fins terapêuticos.



O produto destina-se exclusiva-
mente a ser utilizado em espaços
interiores secos.

Destina-se exclusivamente a uso privado e não é adequado para uso comercial.

PT

5. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ ATENÇÃO!

Risco de choque elétrico!

UMA INSTALAÇÃO ELÉTRICA DEFEITUOSA, UMA TENSÃO DE REDE EXCESSIVA E/OU UM MANUSEAMENTO INCORRETO DE DISPOSITIVOS ELÉTRICOS PODE PROVOCAR CHOQUES ELÉTRICOS.

- A bateria e o cabo de carregamento não devem ser expostos à humidade nem mergulhados em água ou outros líquidos.
- A almofada não deve ser utilizada quando estiver molhada. Insira o enchimento da almofada e a bateria apenas quando a capa estiver completamente seca. Não tente secar a capa usando a função de aquecimento.
- Carregue a bateria apenas em ambientes interiores secos. Mantenha distância de pias, vasos, etc.
- Se utilizar um adaptador de carregamento USB: Certifique-se de que a tomada é facilmente acessível para poder desligar o adaptador de carregamento rapidamente, se necessário.
- Para o carregamento, utilize apenas uma fonte de alimentação aprovada para eletrodomésticos, classe de proteção II, saída SELV 5 V CC, máx. 2 A.
- Não insira agulhas nem outros objetos pontiagudos na almofada.

- Por razões de segurança e aprovação (CE), o produto não deve ser manipulado nem modificado!
- Não efetue quaisquer modificações no produto nem na bateria. As reparações devem ser realizadas apenas por um centro de assistência qualificado.
- Certifique-se de que o produto não sofre danos por bordas afiadas ou objetos quentes.
- Não utilize o produto se apresentar sinais evidentes de dano.
- Quando a bateria tiver atingido o fim da sua vida útil, substitua o produto completo.

⚠ ATENÇÃO!

Risco de ferimentos!

Risco de ferimentos e asfixia!

PT



SE AS CRIANÇAS BRINCAREM COM O PRODUTO OU A EMBALAGEM, PODEM LESIONAR-SE OU SUFOCAR!

- Não permita que as crianças brinquem com o produto ou a embalagem.
- Supervisione as crianças nas imediações do produto.
- Mantenha o produto e a embalagem fora do alcance das crianças.

⚠ ATENÇÃO!

Risco de ferimentos!



NÃO ADEQUADO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS! MANTENHA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. EXISTE

RISCO DE LESÕES!

- O produto pode ser utilizado por crianças com mais de 3 anos e menos de 8 anos, sob supervisão, desde que o painel de controlo esteja sempre regulado para a temperatura mais baixa.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A manutenção e/ou limpeza do produto não devem ser realizadas por crianças.

- O produto não deve ser utilizado por pessoas insensíveis ao calor ou por outras pessoas vulneráveis que não consigam reagir ao sobreaquecimento.
- As crianças com menos de 3 anos não devem utilizar o produto, uma vez que não conseguem reagir ao sobreaquecimento.

RESPEITE OS REQUISITOS NACIONAIS!

- Respeite os requisitos e regulamentos nacionais aplicáveis relativos à utilização e eliminação do produto.

⚠ ATENÇÃO!

RISCO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO — O MANUSEAMENTO INADEQUADO DAS BATERIAS PODE PROVOCAR INCÊNDIO OU EXPLOSÃO.

- A bateria de íões de lítio incluída não deve ser desmontada, atirada para o fogo, colocada em curto-circuito nem submetida a qualquer outro tipo de processamento ou modificação.
- O encaminhamento incorreto do cabo pode criar riscos de emaranhamento, estrangulamento ou tropeço. Disponha o cabo de forma a que nenhum dos riscos mencionados venha a ocorrer.
- Utilize a almofada exclusivamente com a bateria do tipo RX05UD-3 incluída. A bateria também se destina exclusivamente à utilização com a almofada. A bateria não é substituível.
- Não utilize produtos em spray perto do produto.
- Utilize a almofada exclusivamente quando estiver totalmente desdobrada.
- Evite o acúmulo de calor, não cobrindo nem ocultando totalmente a almofada durante o funcionamento ou o carregamento.
- Não utilize o produto se a bateria estiver danificada ou tiver sofrido uma queda.
- Evite o contacto do líquido da bateria com os olhos e as membranas mucosas. Em caso de contacto, lave bem as áreas afetadas com água abundante e consulte um médico imediatamente.
- Apenas para utilização na sala de estar — não utilize na cama nem enquanto dorme.

⚠ CUIDADO!

RISCO DE PROBLEMAS DE SAÚDE! A UTILIZAÇÃO PROLONGADA NA POTÊNCIA MÁXIMA PODE PROVOCAR IRRITAÇÃO CUTÂNEA OU DESCONFORTO.

- Ao utilizar a almofada pela primeira vez, utilize-a sempre por um curto período de tempo e não na potência máxima. Verifique o estado da sua pele antes de aumentar a potência e a duração de utilização. Opte por uma potência baixa para uma utilização mais prolongada. A utilização prolongada na potência máxima pode causar irritação cutânea, queimaduras ou insolação. Pare de utilizar a almofada imediatamente se o calor lhe causar desconforto ou dor.
- Não utilize o produto diretamente sobre a pele nua.
- Não utilize a almofada para dormir. Se estiver muito cansado, selecione uma temperatura baixa.

ATENÇÃO! RISCO DE DANOS! O MANUSEAMENTO INCORRETO DA ALMOFADA PODE CAUSAR DANOS.

- Não coloque a almofada dentro de outra fronha.
- Não vire o lado aquecido contra outras superfícies durante a utilização, para evitar o sobreaquecimento.
- Não aperte nem dobre a almofada.
- Não ligue a almofada se esta ainda estiver húmida, por exemplo, após a limpeza.
- Durante o funcionamento e o armazenamento, não coloque:
 - quaisquer objetos, tais como malas, cobertores de lã, edredões ou sacos
 - quaisquer fontes de calor, tais como garrafas de água quente, almofadas térmicas ou artigos semelhantes, sobre a almofada.
- Antes de cada utilização, verifique se o produto apresenta sinais de desgaste ou danos. Se forem detetados tais sinais ou se a almofada tiver sido utilizada de forma inadequada, mande-a inspecionar por um centro de assistência qualificado antes de voltar a utilizá-la.
- Não insira agulhas ou outros objetos pontiagudos na almofada.
- Deixe a almofada arrefecer completamente antes de a dobrar e guardar.
- Guarde a almofada num local seco.

- A almofada não deve ser utilizada quando estiver molhada.

6. FUNCIONAMENTO:

6.1 PRIMEIRA CARGA E PROCESSOS DE CARGA SUBSEQUENTES

1. Abra o fecho de correr da capa **1** e retire a bateria **6** do bolso interior **4**. Desligue o conector **5** da bateria **6**.
2. Ligue o conector USB-C do cabo de carregamento **7** à porta de carregamento USB-C.
3. Insira o conector USB-C do cabo de carregamento num adaptador USB-C SELV de classe II ou numa porta USB com 5 V CC e 2 A.
4. Carregue a bateria **6** até que os quatro indicadores de nível de carga se iluminem de forma contínua **8**.
5. Desligue o cabo de carregamento **7** da bateria **6** e da fonte de carregamento.

PT

6.2 UTILIZAÇÃO DA ALMOFADA AQUECEDORA:

1. Prima e mantenha premido o botão de ligar/desligar e seleção de temperatura **3** **durante aproximadamente 3 segundos para ativar a função de aquecimento.** O símbolo do botão ilumina-se.
2. Ao premir repetidamente o botão de ligar/desligar e seleção de temperatura **3** as cores do indicador mudam da seguinte forma:
 - **Azul** – definição mais baixa, **aprox. 45 °C**
 - **Laranja** – definição média, **aprox. 60 °C**
 - **Vermelho** – definição mais alta, **aprox. 75 °C**
3. Para desligar, prima e mantenha premido o botão de ligar/desligar e seleção de temperatura **3** **durante aproximadamente 3 segundos.** **Nota:** A almofada desliga-se automaticamente após 90 minutos.
4. Após a utilização, desligue o conector da bateria **6**.

7. INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E CUIDADO

⚠ ATENÇÃO!

RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO! A HUMIDADE PODE CAUSAR CHOQUES ELÉTRICOS.

- A capa está sujeita a um stress considerável quando lavada numa máquina de lavar. Por isso, não deve ser lavada mais de 5 vezes no total.
- O fecho de correr deve estar fechado para a lavagem.
- Se guardar o produto, p. ex. no verão, retire a bateria e guarde-a fora do alcance das crianças.
 1. Deixe a almofada arrefecer completamente.
 2. Desligue a ligação do cabo entre a bateria e a unidade de controlo.
 3. Siga os símbolos de cuidado do produto.
 4. Abra o fecho de correr e retire o enchimento da almofada juntamente com a unidade de controlo.

7.1 LIMPEZA DO ENCHIMENTO DA ALMOFADA

Retire a sujidade do enchimento da almofada com um pano ligeiramente húmido e seque com um pano seco.

7.2 LIMPEZA DA CAPA DA ALMOFADA

Limpe a almofada de acordo com o nível de sujidade::

- Retire as manchas pequenas com um pano ligeiramente húmido. Para sujidade normal, limpe a capa da almofada à mão. Siga os símbolos de cuidado.
- Para sujidade mais intensa, lave a capa da almofada na máquina de lavar a 30 °C (programa delicado).
- Siga as instruções de detergente e dosagem e feche o fecho de correr ao lavar.
- Após a lavagem, deixe a capa da almofada secar completamente ao ar.
- Não torça a capa da almofada nem use molas de roupa ou similares.
- Volte a ligar a bateria apenas quando todas as peças estiverem completamente secas.

- Não ligue o produto para o secar e não o volte a utilizar até que esteja completamente seco.

8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

Tipo: Almofada aquecedora com pelo sintético a bateria

Modelo: AC-HP-1

Número de artigo: 3226639 / 3226640

Tipo de bateria: RX05UD-3

3,6 V, 5000 mAh, 18 Wh

Tipo de bateria INP 10/55/66

Entrada: 5 V  , 2 A

Saída: 5 V  , 2 A, 10 W

Tamanho: 55 x 55 x 10 cm

Tempo de carregamento: aprox. 2–4 horas

Temperatura de carregamento:

aprox. 15–25 °C

Tempo de utilização com carga completa:

Dependendo do ponto em que é ligada e da definição de calor, é possível uma duração máxima da bateria de aprox. 4,5–5 horas após o desligamento automático e o período de repouso da bateria.

Fabricante da bateria:

DONGGUAN CITY SINOSHINE TECHNOLOGY CO., LTD

No.488, Jinlang South Road, Shabu Village, Dalang Town, Dongguan City, Guangdong Province, CHINA

9. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

 A conformidade do produto com as normas legalmente prescritas está garantida. A declaração de conformidade original completa está disponível no distribuidor.

10. GARANTIA

Todos os defeitos causados por manuseamento inadequado, danos ou tentativas de reparação estão excluídos da garantia. Isto aplica-se também ao desgaste normal.

11. ELIMINAÇÃO

ELIMINAÇÃO DA EMBALAGEM



A embalagem e as instruções são fabricadas com materiais amigos do ambiente que podem ser eliminados nos centros de reciclagem locais.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

O símbolo do caixote do lixo riscado significa que este dispositivo não deve ser eliminado com os resíduos domésticos no final da sua vida útil.

O dispositivo deve ser eliminado em pontos de recolha designados, centros de reciclagem ou empresas de gestão de resíduos. Além disso, os distribuidores de dispositivos elétricos e eletrônicos e os distribuidores de produtos alimentares são obrigados a aceitá-los. Ao comprar um novo dispositivo, tem o direito de devolver um dispositivo antigo gratuitamente. Além disso, tem a opção de devolver (até três) dispositivos antigos que não sejam maiores do que 25 cm gratuitamente, independentemente de comprar ou não um novo dispositivo.

ELIMINAÇÃO DE BATERIAS/BATERIAS RECARREGÁVEIS

- As baterias defeituosas ou usadas devem ser recicladas de acordo com a Diretiva EU 2023/1542 e as suas alterações.
- As baterias e baterias recarregáveis não devem ser eliminadas com os resíduos domésticos. Contêm metais pesados prejudiciais. Etiqueta: Pb (= chumbo), Hg (= mercúrio), Cd (= cádmio). É legalmente obrigado a devolver as baterias e baterias recarregáveis usadas. Após a utilização, pode devolver as baterias gratuitamente no nosso ponto de venda ou num local próximo (p. ex., em lojas de retalho ou em pontos de recolha municipais).
- As baterias e baterias recarregáveis estão marcadas com um símbolo de caixote do lixo riscado.
- As baterias recarregáveis só podem ser eliminadas em estado descarregado. Descarregue a bateria deixando o produto ligado até que já não se ilumine.

12. DISTRIBUIDOR

TradeMaxx Global GmbH & Co. KG
Widdiger Straße 1-9
50389 Wesseling GERMANY
info@trademaxxglobal.de

PT

RO

PERNĂ ÎNCĂLZITOARE CU BLANĂ ARTIFICIALĂ

Instrucțiuni de operare și siguranță

1. INFORMAȚII GENERALE	60
2. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR	60
3. CONȚINUTUL PACHETULUI / PĂRȚI:	61
4. UTILIZARE PREVĂZUTĂ	61
5. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	61
6. OPERARE:	63
7. INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE	63
8. SPECIFICAȚII TEHNICE:	64
9. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	64
10. GARANȚIE	64
11. ELIMINARE	64
12. DISTRIBUITOR	65

RO

IMPORTANT!

Citiți cu atenție și păstrați pentru referințe viitoare!!

1. INFORMAȚII GENERALE



**CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI ÎN SIGURANȚĂ
INSTRUCȚIUNILE DE OPERARE**

Aceste instrucțiuni de operare aparțin pernei încălzite cu blană artificială, denumită în continuare "produsul". Instrucțiunile de operare conțin informații importante despre cum să utilizați produsul. Citiți cu atenție instrucțiunile de operare, în special instrucțiunile de siguranță, înainte de a utiliza produsul. Nerespectarea acestor instrucțiuni de operare poate duce la vătămări grave sau la deteriorarea produsului.

2. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Următoarele simboluri și cuvinte de semnalizare sunt utilizate în aceste instrucțiuni de operare, pe produs sau pe ambalaj.

⚠️ AVERTISMENT!

Acest simbol/cuvânt de semnalizare indică un pericol cu un grad mediu de risc care, dacă nu este

evitat, ar putea duce la deces sau vătămări grave.

⚠️ ATENȚIE!

Acest simbol/cuvânt de semnalizare indică un pericol cu un nivel scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări minore sau moderate.

NOTĂ!

Acest cuvânt de semnalizare avertizează asupra posibilelor daune materiale.



Acest simbol indică informații suplimentare.



Acest simbol indică un pericol potențial pentru copii.



Acest simbol indică clasificarea de vârstă a produsului.



Acest simbol indică selecția nivelului de încălzire.



Acest simbol indică numărul de niveluri de temperatură.



Acest simbol indică materialul moale.



Acest simbol indică durata de viață a bateriei / timpul de utilizare per încărcare.



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie pliat în timpul funcționării.



Acest simbol indică faptul că nu trebuie introduse ace sau obiecte similare în produs:



OEKO-TEX® Standard 100 este un sistem independent de testare și certificare pentru materii prime textile, produse intermediare și finale

la toate etapele de prelucrare.



Acest simbol oferă informații despre certificatul FSC®.



Acest simbol indică
NU SPĂLAȚI



Acest simbol indică SPĂLARE LA
MAXIMUM 30 °C PE UN CICLU
DELICAT (DOAR FAȚA DE PERNĂ)



Acest simbol indică
NU ÎNĂLBIȚI



Acest simbol indică
NU USCAȚI ÎN USCĂTOP



Acest simbol indică
NU CĂLCAȚI.



Acest simbol indică
NU CURĂȚAȚI CHIMIC



Declarație de conformitate (vezi capitolul "9. Declarație de conformitate"): Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc toate reglementările comunitare aplicabile ale Spațiului Economic European.

3. CONȚINUTUL PACHETULUI / PĂRȚI:

2x Față de pernă ¹
2x Inserție de pernă ²
2x Unitate de control ³
2x Baterie ⁶
2x Cablu USB-A la USB-C ⁷
1x Instrucțiuni de operare și siguranță (nu sunt afișate)

4. UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Utilizați produsul numai așa cum este descris în aceste instrucțiuni de operare. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și poate duce la daune materiale sau chiar vătămări corporale. Producătorul sau distribuitorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea

necorespunzătoare sau incorectă.

Produsul nu este un dispozitiv medical și nu este destinat utilizării în scopuri terapeutice.



Produsul este destinat exclusiv
utilizării în spații interioare uscate.

Este destinat exclusiv uzului personal
și nu este destinat utilizării comerciale.

5. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

⚠️ AVERTISMENT!

Risc de șoc electric!

O INSTALAȚIE ELECTRICĂ DEFECTĂ, O TENSIUNE EXCESIVĂ A REȚELEI ȘI/SAU O MANIPULARE INCORECTĂ A DISPOZITIVELOR ELECTRICE POT DUCE LA ȘOC ELECTRIC.

- Bateria și cablul de încărcare nu trebuie expuse la umiditate și nu trebuie scufundate în apă sau alte lichide. Risc de șoc electric!
- Perna nu trebuie utilizată când este umedă. Introduceți inserția de pernă și bateria numai când husa este complet uscată. Nu încercați să uscați husa folosind funcția de încălzire.
- Încărcați bateria numai în medii interioare uscate. Păstrați distanța față de chiuvete, vase etc.
- Dacă utilizați un adaptor de încărcare USB: Asigurați-vă că priza de alimentare este ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta rapid adaptorul de încărcare dacă este necesar.
- Pentru încărcare, utilizați numai o sursă de alimentare aprobată pentru aparate de uz casnic, clasa de protecție II, ieșire SELV 5 V DC, max. 2 A.
- Nu introduceți ace sau alte obiecte ascuțite în pernă.
- Din motive de siguranță și aprobare (CE), produsul nu trebuie modificat sau manipulat!
- Nu aduceți nicio modificare produsului sau bateriei. Reparațiile trebuie efectuate numai de un centru de service calificat.
- Asigurați-vă că produsul nu este deteriorat de margini ascuțite sau obiecte fierbinți.
- Nu utilizați produsul dacă prezintă semne evidente de deteriorare.
- Când bateria a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, înlocuiți întregul produs.

RO

⚠️ AVERTISMENT!

Risc de rănire!

Risc de rănire și sufocare!



DACĂ COPIII SE JOACĂ CU PRODUSUL SAU CU AMBALAJUL, SE POT RĂNI SAU SUFOCA!

- Nu lăsați copiii să se joace cu produsul sau cu ambalajul.
- Supravegheați copiii în apropierea produsului.
- Păstrați produsul și ambalajul la distanță de copiii.

⚠️ AVERTISMENT!

Risc de rănire!



NU ESTE POTRIVIT PENTRU COPII SUB 3 ANI! PĂSTRAȚI LA DISTANȚĂ DE COPIILOR. EXISTĂ RISC DE RĂNIRE!

- Produsul poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 3 ani și sub 8 ani sub supraveghere, dacă panoul de control este setat întotdeauna la cea mai scăzută temperatură.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani în sus și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu produsul.
- Întreținerea și/sau curățarea produsului nu trebuie efectuată de copii.
- Produsul nu trebuie utilizat de persoane insensibile la căldură sau de alte persoane vulnerabile care nu pot reacționa la supraîncălzire.
- Copiii sub 3 ani nu trebuie să utilizeze produsul, deoarece nu pot reacționa la supraîncălzire.

RESPECTAȚI CERINȚELE NAȚIONALE!

- Respectați cerințele și reglementările naționale aplicabile pentru utilizarea și eliminarea produsului.

⚠️ AVERTISMENT!

**RISC DE INCENDIU ȘI EXPLOZIE
MANIPULAREA INCORECTĂ A BATERIILOR
POATE DUCE LA INCENDIU SAU EXPLOZIE.**

- Bateria litiu-ion inclusă nu trebuie

dezasamblată, aruncată în foc, scurtcircuitată sau altfel procesată sau modificată.

- Rutarea necorespunzătoare a cablului poate crea pericole de încurcare, strangulare sau împiedicare. Aranjați cablul astfel încât niciunul dintre pericolele menționate să nu apară.
- Utilizați perna exclusiv cu tipul de baterie inclus RX05UD-3. Bateria este destinată exclusiv utilizării cu perna. Bateria nu este înlocuibilă.
- Nu utilizați produse spray în apropierea produsului.
- Utilizați perna exclusiv în stare complet desfășurată.
- Evitați acumularea de căldură prin a nu acoperi sau ascunde complet perna în timpul funcționării sau încărcării
- Nu utilizați produsul dacă bateria a fost deteriorată sau a fost scăpată.
- Evitați contactul lichidului bateriei cu ochii și membranele mucoase. În caz de contact, clătiți zonele afectate abundant cu multă apă curată și consultați imediat un medic.
- Numai pentru utilizare în sufragerie — nu utilizați în pat sau în timpul somnului

⚠️ ATENȚIE!

**RISC DE DAUNE PENTRU SĂNĂTATE!
UTILIZAREA PRELUNGITĂ LA CEA MAI ÎNALTĂ
SETARE POATE DUCE LA IRIȚĂȚII ALE PIELII
SAU DISCONFORT.**

- Când utilizați perna pentru prima dată, utilizați-o întotdeauna pentru scurt timp și nu la cea mai înaltă setare. Verificați pielea înainte de a crește puterea și durata de utilizare. Alegeți o setare de căldură scăzută pentru utilizare prelungită. Utilizarea prelungită la cea mai înaltă setare poate duce la iritații ale pielii, arsuri sau insolăție.
- Opriti imediat utilizarea pernei dacă simțiți căldura incomfortabilă sau dureroasă.
- Nu utilizați produsul direct pe pielea goală.
- Nu utilizați perna ca pernă de dormit. Dacă sunteți foarte obosit, selectați o setare de căldură scăzută.

NOTĂ! RISC DE DETERIORARE!

MANIPULAREA INCORECTĂ A PERNEI POATE DUCE LA DETERIORARE.

- Nu trageți perna într-o față de pernă suplimentară.
- Nu întoarceți partea încălzită spre alte suprafețe în timpul utilizării pentru a evita

- supraîncălzirea.
- Nu prindeți sau pliați perna.
- Nu porniți perna dacă este încă umedă, de ex. după curățare.
- În timpul funcționării și depozitării, nu așezați pe pernă:
 - obiecte precum valize, păături de lână, pilote sau geți
 - surse de căldură precum sticle cu apă fierbinte, perne încălzite sau articole similare.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul prezintă semne de uzură sau deteriorare. Dacă astfel de semne sunt prezente sau perna a fost utilizată necorespunzător, solicitați inspecția de către un centru de service calificat înainte de a o utiliza din nou.
- Nu introduceți ace sau alte obiecte ascuțite în pernă.
- Lăsați perna să se răcească complet înainte de a o plia și depozita.
- Depozitați perna într-un loc uscat. Perna nu trebuie utilizată când este umedă.

6. OPERARE:

6.1 PRIMA ÎNCĂRCARE ȘI PROCESELE ULTERIOARE DE ÎNCĂRCARE

1. Deschideți fermoarul husei ❶ și scoateți bateria ❷ din buzunarul interior ❹. Deconectați mufa conectorului ❺ de la baterie ❷.
2. Conectați mufa USB-C a cablului de încărcare ❸ la portul de încărcare USB-C.
3. Introduceți mufa USB-C a cablului de încărcare într-un adaptor USB-C SELV de Clasa II sau într-un port USB cu 5 V DC și 2 A.
4. Încărcați bateria ❷ până când toți cei patru indicatori ai nivelului de încărcare ❸ se aprind continuu.
5. Deconectați cablul de încărcare ❸ de la baterie ❷ și de la sursa de alimentare.

6.2 UTILIZAREA PERNEI ÎNCĂLZITE:

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire și selecție a temperaturii ❹ **timp de aproximativ 3 secunde.**
2. Prin apăsarea repetată a butonului de pornire/oprire și de selecție a

temperaturii ❹ culorile indicatorului se schimbă după cum urmează:

- **Albastru** – setarea minimă, **aprox. 45 °C**
 - **Portocaliu** – setarea medie, **aprox. 60 °C**
 - **Roșu** – setarea maximă, **aprox. 75 °C**
3. Pentru a opri dispozitivul, țineți apăsat butonul de pornire/oprire și de selecție a temperaturii ❹ **timp de aproximativ 3 secunde. Notă:** Perna se oprește automat după 90 de minute.
 4. După utilizare, deconectați mufa conectorului de la baterie ❷.

7. INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

⚠ AVERTISMENT!

RISC DE ȘOC ELECTRIC! UMIDITATEA POATE PROVOCA ȘOC ELECTRIC.

- Husa este supusă unui stres considerabil atunci când este spălată în mașina de spălat. Prin urmare, nu ar trebui spălată de mai mult de 5 ori în total de-a lungul timpului.
 - Fermoarul trebuie să fie închis pentru spălare.
 - Dacă depozitați produsul, de ex. vara, scoateți bateria și depozitați-o departe de îndemâna copiilor.
1. Lăsați perna să se răcească complet.
 2. Deconectați conexiunea prin cablu între baterie și unitatea de control.
 3. Urmați simbolurile de îngrijire ale produsului.
 4. Deschideți fermoarul și scoateți inserția de pernă împreună cu unitatea de control.

7.1 CURĂȚAREA INSERTIEI DE PERNĂ

Îndepărtați orice murdărie de pe inserția de pernă cu o cârpă ușor umedă și ștergeți cu o cârpă uscată.

7.2 CURĂȚAREA FEȚEI DE PERNĂ

Curățați perna în funcție de nivelul de murdărie:

- Îndepărtați petele minore cu o cârpă ușor umedă.
- Pentru murdărie normală, curățați fața de pernă prin spălare manuală. Urmați simbolurile de îngrijire.
- Pentru murdărie mai persistentă, spălați fața

RO

de pernă în mașina de spălat la 30 °C (ciclu delicat).

- Urmați instrucțiunile de detergent și dozaj și închideți fermoarul la spălare.
- După spălare, lăsați fața de pernă să se usuce complet în aer liber.
- Nu stoarceți fața de pernă și nu folosiți clești de rufe sau similare.
- Reconectați bateria numai după ce toate părțile sunt complet uscate.
- Nu porniți produsul pentru uscare.

8. SPECIFICAȚII TEHNICE:

Tip: Pernă încălzită cu baterie și blană artificială

Model: AC-HP-1

Număr articol: 3226639 / 3226640

Tip baterie: RX05UD-3

3,6 V, 5000 mAh, 18 Wh

Tip: INP 10/55/66

Intrare: 5 V  , 2 A

Ieșire: 5 V  , 2 A, 10 W

Dimensiune: 55 x 55 x 10 cm

Timp de încărcare: aprox. 2–4 ore

Temperatura de încărcare: aprox. 15–25 °C

Timp de funcționare la încărcare completă:

În funcție de punctul de pornire și de setarea căldurii, este posibilă o durată maximă de viață a bateriei de aprox. 4,5–5 ore după oprirea automată și perioada de repaus a bateriei.

Producător baterie:

DONGGUAN CITY SINOSHINE TECHNOLOGY CO., LTD

No.488, Jinlang South Road, Shabu Village, Dalang Town, Dongguan City, Guangdong Province, CHINA

9. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE



Conformitatea produsului cu standardele prescrise legal este garantată. Declarația de conformitate originală completă este disponibilă la distribuitor.

10. GARANȚIE

Toate defectele cauzate de manipulare necorespunzătoare, deteriorare sau încercări de reparație sunt excluse din garanție. Acest lucru se aplică și uzurii normale.

11. ELIMINARE

ELIMINAREA AMBALAJULUI



Ambalajul și instrucțiunile sunt fabricate din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrele locale de reciclare.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Simbolul coșului de gunoi tăiat înseamnă că acest dispozitiv nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Dispozitivul trebuie eliminat la punctele de colectare desemnate, centrele de reciclare sau companiile de eliminare a deșeurilor. În plus, distribuitorii de dispozitive electrice și electronice și distribuitorii de produse alimentare sunt obligați să le preia. La achiziționarea unui dispozitiv nou, aveți dreptul de a returna gratuit un dispozitiv vechi. În plus, aveți opțiunea de a returna gratuit (până la trei) dispozitive vechi care nu sunt mai mari de 25 cm, indiferent dacă cumpărați sau nu un dispozitiv nou.

ELIMINAREA BATERIILOR/BATERIILOR REÎNCĂRCABILE



- Bateriile reîncărcabile defecte sau uzate trebuie reciclate în conformitate cu Directiva UE 2023/1542 și amendamentele sale.
- Bateriile și bateriile reîncărcabile nu trebuie aruncate în deșeurile menajere. Acestea conțin metale grele dăunătoare. Etichetare: Pb (= plumb), Hg (= mercur), Cd (= cadmiu). Sunteți obligat legal să returnați bateriile și bateriile reîncărcabile uzate. După utilizare, puteți returna bateriile fie la punctul nostru de vânzare, fie într-o locație din apropiere (de ex., în magazinele de vânzare cu amănuntul sau la punctele de colectare municipale) gratuit.
- Bateriile și bateriile reîncărcabile sunt marcate cu un simbol de coș de gunoi tăiat.
- Bateriile reîncărcabile pot fi eliminate numai în stare descărcată. Descărcați bateria lăsând produsul pornit până când nu se mai aprinde.

12. DISTRIBUTOR

TradeMaxx Global GmbH & Co. KG
Widdiger Straße 1-9
50389 Wesseling GERMANY
info@trademaxxglobal.de

RO

GRELNA BLAZINA Z UMETNIM KRZNOM

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

1. SPLOŠNO	66
2. RAZLAGA ZNAKOV	66
3. OBSEG DOBAVE/DELI:	67
4. PREDVIDENA UPORABA	67
5. VARNOSTNA NAVODILA	67
6. UPRAVLJANJE	69
7. NAVODILA ZA ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	69
8. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE:	70
9. IZJAVA O SKLADNOSTI	70
10. GARANCIJA	70
11. ODSTRANJEVANJE	70
12. DISTRIBUTER	70

POMEMBNO!

SI Skrbno preberite
in shranite za
poznejšo
uporabo!!

1. SPLOŠNO

**PREBERITE IN VARNO SHRANITE
NAVODILA ZA UPORABO**

Ta navodila za uporabo pripadajo grelni blazini z umetnim krznom, v nadaljevanju imenovano "izdelek". Navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o tem, kako uporabljati izdelek. Pred uporabo izdelka natančno preberite navodila za uporabo, zlasti varnostna navodila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči resne poškodbe ali škodo na izdelku.

2. RAZLAGA ZNAKOV

V teh navodilih za uporabo, na izdelku ali embalaži se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

⚠ OPOZORILO!

Ta signalni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki ima lahko za posledico smrt ali resno telesno poškodbo, če je ne upoštevate.

⚠ PREVIDNOST!

Ta signalni simbol/beseda označuje ogrožanje z manjšo stopnjo tveganja, ki ima lahko za posledico manjšo ali zmerno poškodbo, če ju ne upoštevate.

NAPOTEK!

Ta signalna beseda svari pred morebitno materialno škodo.



Ta simbol opozarja na dodatne informacije.



Ta simbol opozarja na možne nevarnosti v zvezi z otroki.



Ta simbol opozarja na omejitve uporabe izdelka glede na starost uporabnika.



Ta simbol označuje izbiro ogrevalnih stopenj.



Ta simbol označuje število temperaturnih stopenj.



Ta simbol označuje posebej mehek material.



Ta simbol označuje življenjsko dobo baterije / čas delovanja na



Ta simbol opozarja, da izdelka med uporabo ni dovoljeno zlagati.



Ta simbol označuje, da se v izdelek ne zabada nobenih igel ali podobnih predmetov.



OEKO-TEX® Standard 100 je neodvisen sistem preskušanja in certificiranja za tekstilne surovine, vmesne in končne proizvode vseh stopenj predelave.



Ta simbol obvešča o certifikatu FSC®.



Ta simbol pomeni:
NE PERITE



Ta simbol pomeni:
PERITE NA MAKSIMALNI TEMPERATURI 30 °C NA NEŽNEM PROGRAMU (SAMO PREVLEKA ZA BLAZINO)



Ta simbol pomeni:
NE BELITE



Ta simbol pomeni:
NE SUŠITE V SUŠILNEM STROJU



Ta simbol pomeni:
NE LIKAJTE



Ta simbol pomeni:
NE ČISTITE KEMIJSKO



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „9. Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora, ki se morajo uporabljati.

3. OBSEG DOBAVE/DELI:

2x Prevleka za blazino ¹

2x Vložek za blazino ²

2x Krmilna enota ³

2x Baterija ⁶

2x Kabel USB-A v USB-C ⁷

1x Navodila za uporabo in varnost (niso prikazana)

4. PREDVIDENA UPORABA

Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka druga uporaba

se šteje za neprimerno in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Proizvajalec ali trgovec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, povzročeno z neprimerno ali napačno uporabo. Artikel ni primeren za medicinsko uporabo v bolnišnicah, ordinacijah itd. Izdelek ni medicinski pripomoček in ni primeren za terapevtske namene.



izdelek je primeren samo za uporabo v suhih notranjih prostorih.

Namenjen je izključno za zasebno uporabo in ni primeren za komercialno uporabo.

5. VARNOSTNA NAVODILA

⚠ OPOZORILO!

Tveganje električnega udara!

NAPAKA V ELEKTRIČNI INSTALACIJI, PREVISOKA OMREŽNA NAPETOST IN/ALI NEPRAVILNO RAVNANJE Z ELEKTRIČNIMI NAPRAVAMI LAHKO POVZROČIJO ELEKTRIČNI UDAR.

- Baterija in polnilni kabel ne smeta biti izpostavljena vlagi in ne smeta biti potopljena v vodo ali druge tekočine. Tveganje električnega udara!
- Blazine ne smete uporabljati, ko je mokra. Vložek blazine in baterijo vstavite šele, ko je prevleka popolnoma suha. Ne poskušajte sušiti prevleke s funkcijo ogrevanja.
- Baterijo polnite samo v suhih notranjih prostorih. Ohranjajte razdaljo od umivalnikov, vaz itd.
- Če uporabljate polnilni adapter USB: Prepričajte se, da je električna vtičnica lahko dostopna, da lahko po potrebi hitro izključite polnilni adapter.
- Za polnjenje uporabljajte samo napajalnik, odobren za gospodinjske aparate, zaščitni razred II, izhod SELV 5 V DC, največ 2 A.
- V blazino ne vstavljajte igel ali drugih ostrih predmetov.
- Zaradi varnostnih in odobritvenih razlogov (CE) se izdelka ne sme spreminjati ali posegati vanj!
- Na izdelku ali bateriji ne izvajajte nobenih sprememb. Popravlila naj izvaja samo pooblaščen servisni center.
- Prepričajte se, da izdelek ni poškodovan

SI

zaradi ostrih robov ali vročih predmetov.

- Izdelka ne uporabljajte, če kaže očitne znake poškodb.
- Ko baterija doseže konec svoje življenjske dobe, zamenjajte celoten izdelek.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodb!

Nevarnost poškodb in zadušitve!



ČE SE OTROCI IGRAJO Z IZDELKOM ALI EMBALAŽO, SE LAHKO POŠKODUJEJO ALI ZADUŠIJO!

- Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z izdelkom ali embalažo.
- Nadzorujte otroke, ki se nahajajo v bližini izdelka.
- Izdelek in embalažo shranite izven dosega otrok.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodb!

SI



NI PRIMERNO ZA OTROKE, KI SO MLAJŠI OD 3 LET! HRANITE IZVEN

DOSEGA OTROK. OBSTAJA

NEVARNOST POŠKODBI!

- Izdelek smejo uporabljati otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, pod nadzorom, če je krmilna enota vedno nastavljena na najnižjo temperatu-ro.
- To napravo smejo uporabljati otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjka-njem znanja in izkušenj, če so pod nadzorom ali so prejele navodila o varni uporabi naprave ter razumejo z uporabo povezane nevarnosti
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Otroci ne smejo čistiti in/ali vzdrževati izdelka.
- Izdelka ne smejo uporabljati osebe, neobčutljive za toploto, in druge ranljive osebe, ki se ne morejo odzvati na pregrevanje.
- Otroci, mlajši od 3 let, ne smejo uporabljati izdelka, saj se ne morejo odzvati na pregrevanje.

UPOŠTEVAJTE NACIONALNE PREDPISE!

- Pri uporabi izdelka in odstranjevanju izdelka med odpadke upoštevajte veljavne nacionalne predpise in določbe.

⚠ OPOZORILO!

NEVARNOST POŽARA IN EKSPLOZIJE — NEPRAVILNO RAVNANJE Z BATERIJAMI LAHKO POVZROČI POŽAR ALI EKSPLOZIJO.

- Priložene litij-ionske baterije ne smete razstavljati, metati v ogenj, povzročati kratkega stika ali kako drugače obdelovati ali spreminjati.
- Nepravilno polaganje kabla lahko ustvari nevarnosti zapletanja, zadušitve ali spotikanja. Kabel uredite tako, da ne bo prišlo do nobene od omenjenih nevarnosti.
- Blazino uporabljajte izključno s priloženim tipom baterije RX05UD-3. Baterija je namenjena izključno za uporabo z blazino. Baterije ni mogoče zamenjati.
- V bližini izdelka ne uporabljajte razpršil.
- Blazino uporabljajte izključno v popolnoma razprtem stanju.
- Izogibajte se kopičenju toplote tako, da blazine med delovanjem ali polnjenjem ne pokrivete ali skrivate v celoti.
- Izdelka ne uporabljajte, če je bila baterija poškodovana ali je padla.
- Izogibajte se stiku tekočine iz baterije z očmi in sluznicami. V primeru stika prizadeta območja temeljito sperite z obilo čiste vode in se takoj posvetujte z zdravnikom.
- Samo za uporabo v dnevni sobi — ne uporabljajte v postelji ali med spanjem.

⚠ PREVIDNOST!

TVEGANJE ZA ZDRAVJE!

DOLGOTRAJNA UPORABA NA NAJVIŠJI NASTAVITVI LAHKO POVZROČI DRAŽENJE KOŽE ALI NEUGODJE.

- Ko blazino uporabljate prvič, jo vedno uporabljajte kratek čas in ne na najvišji nastavitvi. Preverite kožo, preden povečate moč in trajanje uporabe. Za daljšo uporabo izberite nizko nastavitev toplote. Dolgotrajna uporaba na najvišji nastavitvi lahko povzroči draženje kože, opekline ali vročinski udar.
- Takoj prenehajte z uporabo blazine, če se vam zdi toplota neudobna ali boleča.
- Izdelka ne uporabljajte neposredno na goli koži.
- Blazine ne uporabljajte kot blazino za spanje. Če ste zelo utrujeni, izberite nizko nastavitev toplote.

OPOMBA! TVEGANJE ŠKODE!**NEPRAVILNO RAVNANJE Z BLAZINO LAHKO POVZROČI ŠKODO.**

- Blazine ne vlecite v dodatno prevleko.
- Ogrevane strani med uporabo ne obračajte proti drugim površinam, da se izognete pregrevanju.
- Blazine ne stiskajte ali zlagajte.
- Blazine ne vklopljajte, če je še vedno vlažna, npr. po čiščenju.
- Med delovanjem in shranjevanjem na blazino ne postavljajte:
 - predmetov, kot so kovčki, volnene odeje, prešite odeje ali torbe
 - virov toplote, kot so termoforji, grelne blazinice ali podobni predmeti.
- Pred vsako uporabo preverite, ali izdelek kaže znake obrabe ali poškodb. Če so takšni znaki prisotni ali je bila blazina uporabljena neustrezno, naj jo pred ponovno uporabo pregleda pooblaščen servisni center.
- V blazino ne vstavljajte igel ali drugih ostrih predmetov.
- Pred zlaganjem in shranjevanjem pustite, da se blazina popolnoma ohladi.
- Blazino shranjujte na suhem mestu.
- Blazine ne smete uporabljati, ko je mokra.

6. UPRAVLJANJE:**6.1 PRVO POLNJENJE IN NASLEDNJI POSTOPKI POLNJENJA**

1. Odprite zadrgo pokrova **1** in izvlecite baterijo **6** iz notranjega žepa **4**. Odklopite priključni vtič **5** z baterije **6**.
2. Priključite USB-C konektor polnilnega kabla **7** na USB-C priključek za polnjenje.
3. Vstavite USB-C konektor polnilnega kabla v USB-C SELV adapter razreda II ali v USB-priključek z napetostjo 5 V DC in tokom 2 A.
4. Polnite baterijo **6** dokler se vsi štirje indikatorji stanja napolnjenosti ne prižgejo neprekinjeno **8**.
5. Odklopite polnilni kabel **7** iz baterije **6** in iz vira napajanja.

6.2 UPORABA GRELNE BLAZINE:

1. Pritisnite in pridržite gumb za vklop/izklop in izbiro temperature **3** **približno 3 sekunde**, da vklopite funkcijo ogrevanja. Simbol na gumbu se prižge.
2. Z večkratnim pritiskom na gumb za vklop/

izklop in izbiro temperature **3** se barve indikatorja spreminjajo na naslednji način:

- **Modra** – najnižja stopnja, **približno 45 °C**
 - **Oranžna** – srednja stopnja, **približno 60 °C**
 - **Rdeča** – najvišja stopnja, **približno 75 °C**
3. Za izklop pritisnite in približno 3 sekunde držite gumb za vklop/izklop in izbiro temperature **3** **Opomba: Blazina se samodejno izklopi po 90 minutah.**
 4. Po uporabi izključite priključni vtič iz akumulatorja **6**.

7. NAVODILA ZA ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**⚠ OPOZORILO!****TVEGANJE ELEKTRIČNEGA UDARA! VLAGA LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR.**

- Prevleka je med pranjem v pralnem stroju izpostavljena precejšnjemu stresu. Zato je ne smete prati več kot 5-krat skupaj.
 - Med pranjem mora biti zadruga zaprta.
 - Če izdelek shranjujete, npr. poleti, odstranite baterijo in jo shranite izven dosega otrok.
1. Pustite, da se blazina popolnoma ohladi.
 2. Odklopite kabelsko povezavo med baterijo in krmilno enoto.
 3. Sledite simbolom za nego na izdelku.
 4. Odprite zadrgo in odstranite vložek blazine skupaj s krmilno enoto.

SI

7.1 ČIŠČENJE VLOŽKA BLAZINE

Morebitno umazanijo z vložka blazine odstranite z rahlo vlažno krpo in obrišite do suhega s suho krpo.

7.2 ČIŠČENJE PREVLEKE ZA BLAZINO

Blazino očistite glede na stopnjo umazanosti:

- Manjše madeže odstranite z rahlo vlažno krpo.
- Pri običajni umazaniji prevleko za blazino očistite z ročnim pranjem. Upoštevajte simbole za nego.
- Pri močnejši umazaniji prevleko za blazino operite v pralnem stroju pri 30 °C (nežen cikel).
- Upoštevajte navodila za detergent in doziranje ter med pranjem zaprite zadrgo.
- Po pranju pustite, da se prevleka za blazino popolnoma posuši na zraku.

- Prevleke za blazino ne ožemajte in ne uporabljajte sponk za perilo ali podobnega.
- Baterijo ponovno priključite šele, ko so vsi deli popolnoma suhi.
- Izdelka ne vklaplajte za sušenje.

8. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE:

Tip: Grelna blazina na baterije z umetnim krznom

Model: AC-HP-1

Številka artikla: 3226639 / 3226640

Tip baterije: RX05UD-3

3,6 V, 5000 mAh, 18 Wh

Tip: INP 10/55/66

Vhod: 5 V  , 2 A

Izhod: 5 V  , 2 A, 10 W

Velikost: 55 x 55 x 10 cm

Čas polnjenja: pribl. 2–4 ure

Temperatura polnjenja: pribl. 15–25 °C

Čas delovanja pri polni napolnjenosti:

Odvisno od točke vklopa in nastavitve toplote je možna največja življenjska doba baterije pribl. 4,5–5 ur po samodejnem izklopu in obdobju mirovanja baterije.

Proizvajalec baterije:

DONGGUAN CITY SINOSHINE TECHNOLOGY CO., LTD

No.488, Jinlang South Road, Shabu Village, Dalang Town, Dongguan City, Guangdong Province, CHINA

9. IZJAVA O SKLADNOSTI



Skladnost izdelka z zakonsko predpisanimi standardi je zagotovljena. Celotna originalna izjava o skladnosti je na voljo pri distributerju.

10. GARANCIJA

Vse napake, ki so posledica nepravilnega ravnanja, poškodb ali poskusov popravil, so izključene iz garancije. To velja tudi za normalno obrabo.

11. ODSTRANJEVANJE

ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE



Embalaža in navodila so izdelani iz okolju prijaznih materialov, ki jih je mogoče odvreči v lokalne centre za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA



Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da te naprave po koncu njene življenjske dobe ne smete odvreči med gospodinske odpadke.

Napravo je treba odstraniti na za to določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov. Poleg tega so distributerji električnih in elektronskih naprav ter distributerji živil dolžni, da jih sprejmejo nazaj. Ob nakupu nove naprave imate pravico do brezplačne vrnitve stare naprave. Poleg tega imate možnost brezplačne vrnitve (do treh) starih naprav, ki niso večje od 25 cm, ne glede na to, ali kupite novo napravo ali ne.

ODSTRANJEVANJE BATERIJ/POLNILNIH BATERIJ



- Pokvarjene ali izrabljene polnilne baterije je treba reciklirati v skladu z Direktivo EU 2023/1542 in njenimi spremembami.
- Baterij in polnilnih baterij ne smete odvreči med gospodinske odpadke. Vsebujejo škodljive težke kovine. Oznake: Pb (= svinec), Hg (= živo srebro), Cd (= kadmij). Zakonsko ste dolžni vrniti izrabljene baterije in polnilne baterije. Po uporabi lahko baterije brezplačno vrnite na našem prodajnem mestu ali na bližnji lokaciji (npr. v maloprodajnih trgovinah ali na občinskih zbirnih mestih).
- Baterije in polnilne baterije so označene s simbolom prečrtanega smetnjaka.
- Polnilne baterije se smejo odstraniti samo v izpraznjenem stanju. Baterijo izpraznite tako, da pustite izdelek vklopljen, dokler ne ugasne.

12. DISTRIBUTER

TradeMaxx Global GmbH & Co. KG

Widdiger Straße 1-9

50389 Wesseling GERMANY

info@trademaxxglobal.de

GRIJAČI JASTUK S UMJETNIM KRZNOM

Upute za posluživanje i za vašu sigurnost

1. OPĆENITO	71
2. OBJAŠNJENJE ZNAKOVA	71
3. OPSEG ISPORUKE / DIJELOVI:	72
4. NAMJENSKA UPOTREBA	72
5. SIGURNOSNE UPUTE	72
6. RUKOVANJE:	74
7. UPUTE ZA ČIŠĆENJE I NJEGU	74
8. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE:	75
9. IZJAVA O SUKLADNOSTI	75
10. JAMSTVO	75
11. ZBRINJAVANJE	75
12. DISTRIBUTER	75

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasnije korištenje!!

1. OPĆENITO**PROČITAJTE I SAČUVAJTE UPUTE ZA UPORABU**

Ove upute za uporabu odnose se na grijači jastuk s umjetnim krznom, u daljnjem tekstu "proizvod". Upute za uporabu sadrže važne informacije o načinu uporabe proizvoda. Pažljivo pročitajte upute za uporabu, a osobito sigurnosne upute, prije uporabe proizvoda. Nepridržavanje ovih uputa za uporabu može dovesti do teških ozljeda ili oštećenja proizvoda.

2. OBJAŠNJENJE ZNAKOVA

Sljedeći simboli i signalne riječi upotrebljavaju se u ovim uputama za uporabu, na proizvodu ili na pakiranju.

⚠ UPOZORENJE!

Ovaj signalni znak / ova signalna riječ označavaju opasnost sa srednjim stupnjem opasnosti koja, ako se ne izbjegne, može imati za posljedicu smrt ili tešku ozljedu.

⚠ OPREZ!

Ovaj signalni znak / ova signalna riječ označavaju opasnost s niskim stupnjem opasnosti koja, ako se ne izbjegne, može imati za posljedicu laku ili srednje tešku ozljedu.

NAPOMENA!!

Ova signalna riječ upozorava na moguće materijalne štete.



Ovaj simbol upućuje na dodatne informacije.



Ovaj simbol upućuje na moguće opasnosti za djecu.

HR



Ovaj simbol upućuje na klasifikacijsku oznaku proizvoda.



Ovaj simbol označava odabir stupnja grijanja.



Ovaj simbol označava broj razine temperature.



Ovaj simbol označava mekani materijal.



Ovaj simbol označava vijek trajanja baterije / vrijeme upotrebe po.



Ovaj simbol upućuje na to da se proizvod ne preklapa tijekom rada.



Ovaj simbol upućuje na to da se u proizvod ne zabadaju igle ni slični predmeti.



OEKO-TEX® Standard 100 neovisan je sustav ispitivanja i certificiranja za tekstilne sirove proizvode, poluproizvode i krajnje proizvode svih stupnjeva obrade.



Ovaj simbol pruža informacije o certifikatu FSC®.



Ovaj simbol označava
NE PRATI



Ovaj simbol označava
PRATI NA MAXIMUM 30 °C NA
NJEŽNOM CIKLUSU (SAMO
JASTUČNICA)



Ovaj simbol označava
NE BJELITI



Ovaj simbol označava
NE SUŠITI U SUŠILICI



Ovaj simbol označava
NE GLAČATI



Ovaj simbol označava
NE HEMIJSKI ČISTITI



Izjava o sukladnosti (vidi poglavlje „9. Izjava o sukladnosti”): Proizvodi označeni tim simbolom ispunjavaju zahtjeve svih primjenjivih propisa zajednice Europskog gospodarskog prostora.

3. OPSEG ISPORUKE / DIJELOVI:

- 2x Navlaka za jastuk **1**
- 2x Punjenje jastuka **2**
- 2x Upravljačka jedinica **3**
- 2x Baterija **6**
- 2x Kabel USB-A na USB-C **7**
- 1x Upute za uporabu i sigurnost (nisu prikazane)

4. NAMJENSKA UPOTREBA

Koristite proizvod samo prema uputama za uporabu. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom i može dovesti do materijalne štete ili čak tjelesnih ozljeda. Proizvođač ili prodavač ne prihvaća nikakvu odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom ili pogrešnom uporabom. Proizvod nije prikladan za medicinsku uporabu u bolnicama, operacijskim dvoranama itd. Proizvod nije medicinski uređaj i nije prikladan za terapijske svrhe.



Proizvod je namijenjen samo za uporabu u suhim zatvorenim prostorima.

Namijenjen je isključivo za privatnu uporabu i nije pogodan za komercijalnu uporabu.

5. SIGURNOSNE UPUTE

⚠ UPOZORENJE!

Rizik od strujnog udara!

NEISPRAVNA ELEKTRIČNA INSTALACIJA, PREVISOKI MREŽNI NAPON I/ILI NEPRAVILNO RUKOVANJE ELEKTRIČNIM UREĐAJIMA MOŽE UZROKOVATI STRUJNI UDAR.

- Baterija i kabel za punjenje ne smiju biti izloženi vlazi niti uranjani u vodu ili druge tekućine.
- Jastuk se ne smije koristiti kada je mokar. Umetnite punjenje jastuka i bateriju samo kada je navlaka potpuno suha. Ne pokušavajte sušiti navlaku pomoću funkcije grijanja.
- Punite bateriju samo u suhim unutarnjim prostorima. Držite podalje od sudopera, vaza itd.
- Ako koristite USB adapter za punjenje: Osigurajte da je utičnica lako dostupna kako biste mogli brzo iskopčati adapter za punjenje ako je potrebno.
- Za punjenje koristite samo odobreni izvor napajanja za kućanske aparate, zaštitna klasa II, izlaz SELV 5 V DC, maks. 2 A.
- Ne umetajte igle ni druge šiljaste predmete u jastuk.
- Iz sigurnosnih razloga i razloga odobrenja (CE), proizvod se ne smije neovlašteno mijenjati ni modificirati!
- Ne vršite nikakve izmjene na proizvodu ni

bateriji. Popravke smije obavljati samo kvalificirani servisni centar.

- Osigurajte da proizvod nije oštećen oštrim rubovima ili vrućim predmetima.
- Ne koristite proizvod ako pokazuje vidljive znakove oštećenja.
- Kada baterija dosegne kraj svog vijeka trajanja, zamijenite cijeli proizvod.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda!

Opasnost od ozljeda i gušenja!



AKO SE DJECA IGRAJU PROIZVODOM ILI AMBALAŽOM, MOGU SE POVRIJETI ILI SE UGUŠITI!

- Ne dopustite djeci da se igraju s proizvodom ili ambalažom.
- Nadgledajte djecu u blizini proizvoda.
- Čuvajte proizvod i ambalažu izvan dosega djece.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda!



NIJE PRIKLADNO ZA DJECU MLAĐU OD 3 GODINE! ČUVAJTE IZVAN DOSEGA DJECE. POSTOJI RIZIK OD OZLJEDA!!

- Proizvod mogu koristiti djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina pod nadzorom ako je upravljačka ploča uvijek postavljena na najnižu temperaturu.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina naviše i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su dobile nadzor ili upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju povezane opasnosti.
- Održavanje i/ili čišćenje proizvoda ne smiju obavljati djeca.
- Proizvod ne smiju koristiti osobe koje ne osjećaju toplinu ili druge ranjive osobe koje ne mogu reagirati na pregrijavanje.
- Djeca mlađa od 3 godine ne smiju koristiti proizvod jer ne mogu reagirati na pregrijavanje.

POŠTUJTE NACIONALNE ZAHTEJEVE!

- Poštujte primjenjive nacionalne zahtjeve i propise za uporabu i zbrinjavanje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE!

RIZIK OD POŽARA I EKSPLOZIJE — NEPRAVILNO RUKOVANJE BATERIJAMA MOŽE DOVESTI DO POŽARA ILI EKSPLOZIJE.

- Priložena litijska baterija se ne smije rastavljati, bacati u vatru, kratko spajati niti na drugi način obrađivati ili mijenjati.
- Nepravilno postavljanje kabela može stvoriti opasnost od zapetljavanja, gušenja ili spoticanja. Postavite kabel tako da ne bude uzrok nijedne od navedenih opasnosti.
- Koristite jastuk isključivo s priloženom baterijom tipa RX05UD-3. Baterija je također namijenjena isključivo za upotrebu s jastukom. Baterija nije zamjenjiva.
- Ne koristite proizvode u spreju u blizini proizvoda.
- Koristite jastuk isključivo u potpuno raširenom stanju.
- Izbjegavajte nakupljanje topline tako da tijekom rada ili punjenja ne prekrivate ili ne skrivate jastuk.
- Ne rukujte proizvodom ako je baterija oštećena ili je ispalila.
- Izbjegavajte kontakt sadržaja baterije s očima i sluznicom. U slučaju kontakta, temeljito isperite zahvaćena područja s puno čiste vode i odmah se obratite liječniku.
- Samo za upotrebu u dnevnom boravku — ne koristiti u krevetu ili tijekom spavanja.

HR

⚠ OPREZ!

RIZIK OD OŠTEĆENJA ZDRAVLJA! DUGOTRAJNA UPOTREBA NA NAJJAČOJ POSTAVCI MOŽE UZROKOVATI IRITACIJU KOŽE ILI NELAGODU.

- Prilikom prve upotrebe jastuka, uvijek ga koristite kratko i ne na najjačoj postavci. Provjerite stanje svoje kože prije povećanja snage i trajanja upotrebe. Za dulju upotrebu odaberite nisku temperaturu. Dugotrajna upotreba na najjačoj postavci može dovesti do iritacije kože, opekline ili toplinske udare.
- Odmah prestanite koristiti jastuk ako vam je toplina neugodna ili bolna.
- Ne koristite proizvod izravno na goljoj koži.
- Ne koristite jastuk kao jastuk za spavanje. Ako ste vrlo umorni, odaberite postavku niske temperature.

NAPOMENA!! RIZIK OD OŠTEĆENJA! NEPRAVILNO RUKOVANJE JASTUKOM MOŽE DOVESTI DO OŠTEĆENJA.

- Ne uvlačite jastuk u dodatnu navlaku za jastuk.
- Tijekom upotrebe ne okrećite grijaču stranu prema drugim površinama kako biste izbjegli pregrijavanje.
- Ne stežite i ne savijajte jastuk.
- Ne uključujte jastuk ako je još vlažan, npr. nakon čišćenja.
- Tijekom rada i skladištenja ne postavljajte:
 - bilo koji predmeti kao što su kovčezi, vunene deke, jorgani ili torbe
 - bilo koji izvori topline kao što su grijače podloge, jastučići za grijanje ili slični predmeti na jastuku.
- Prije svake upotrebe provjerite pokazuje li proizvod znakove habanja ili oštećenja. Ako su takvi znakovi prisutni ili je jastuk nepravilno korišten, neka ga kvalificirani servis pregleda prije ponovne upotrebe.
- Ne ubadajte igle ili druge oštre predmete u jastuk.
- Neka se jastuk potpuno ohladi prije savijanja i pohrane.
- Čuvajte jastuk na suhom mjestu.
- Jastuk se ne smije koristiti mokar.

HR

6. RUKOVANJE:

6.1 PRVO PUNJENJE I NAKNADNI PROCESI PUNJENJA

1. Otvorite patentni zatvarač navlake **1** i izvadite bateriju **6** iz unutarnjeg džepa **4**. Iskopčajte konektor **5** baterije **6**.
2. Priključite USB-C konektor kabela za punjenje **7** na USB-C priključak za punjenje.
3. Umetnite USB-C konektor kabela za punjenje u USB-C SELV adapter klase II ili USB priključak s 5 V DC i 2 A.
4. Punite bateriju **6** dok se sva četiri pokazatelja razine punjenja ne upale neprekidno **8**.
5. Iskopčajte kabel za punjenje **7** od baterije **6** i izvora punjenja.

6.2 UPOTREBA GRIJAČEG JASTUKA:

1. Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje i odabir temperature **3** otprilike 3 sekunde kako biste aktivirali funkciju grijanja. Simbol tipke se osvijetljava.

2. Ponovnim pritiskanjem tipke za uključivanje/isključivanje i odabir temperature **3** boje pokazatelja mijenjaju se na sljedeći način:
 - **Plava** – najniža postavka, **pribl. 45 °C**
 - **Narančasta** – srednja postavka, **pribl. 60 °C**
 - **Crvena** – najviša postavka, **pribl. 75 °C**
3. Za isključivanje pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje i odabir temperature **3** otprilike 3 sekunde. Napomena: Jastuk se automatski isključuje nakon 90 minuta.
4. Nakon upotrebe iskopčajte konektor baterije **6**.

7. UPUTE ZA ČIŠĆENJE I NJEGU

⚠ UPOZORENJE!

RIZIK OD STRUJNOG UDARA! VLAGA MOŽE UZROKOVATI STRUJNI UDAR.

- Navlaka je izložena znatnom naprezanju pri pranju u perilici rublja. Stoga je ne smijete prati više od ukupno 5 puta.
- Patentni zatvarač mora biti zatvoren za pranje.
- Ako pohranjujete proizvod, npr. ljeti, izvadite bateriju i pohranite je izvan dosega djece.
 1. Ostavite jastuk da se potpuno ohladi.
 2. Iskopčajte kabelsku vezu između baterije i upravljačke jedinice.
 3. Slijedite simbole njege proizvoda.
 4. Otvorite patentni zatvarač i izvadite punjenje jastuka zajedno s upravljačkom jedinicom. Uklonite prljavštinu s punjenja jastuka lagano vlažnom krpom i osušite suhom krpom.

7.1 ČIŠĆENJE PUNJENJA JASTUKA

Uklonite svu prljavštinu s jastučnog punjenja blago vlažnom krpom i obrišite na suho suhom krpom.

7.2 ČIŠĆENJE NAVLAKE JASTUKA

Čistite jastuk prema stupnju prljavštine::

- Uklonite male mrlje lagano vlažnom krpom.
- Za normalnu prljavštinu, navlaku jastuka operite rukom. Slijedite simbole njege.
- Za veću prljavštinu, navlaku jastuka operite u perilici rublja na 30 °C (program za osjetljivo rublje).
- Slijedite upute za deterđent i doziranje te zatvorite patentni zatvarač pri pranju.

- Nakon pranja ostavite navlaku jastuka da se potpuno osuši na zraku.
- Ne stišćite navlaku jastuka niti koristite štipaljke za rublje ili slično.
- Priključite bateriju tek kada su svi dijelovi potpuno suhi.
- Ne uključujte proizvod da biste ga osušili i ne koristite ga ponovo dok nije potpuno suh.

8. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE:

Vrsta: Grijači jastuk s umjetnim krznom na baterije

Model: AC-HP-1

Broj artikla: 3226639 / 3226640

Vrsta baterije: RX05UD-3

3,6 V, 5000 mAh, 18 Wh

Vrsta baterije: INP 10/55/66

Ulaz: 5 V  , 2 A

Izlaz: 5 V  , 2 A, 10 W

Veličina: 55 x 55 x 10 cm

Vrijeme punjenja: pribl. 2–4 sata

Temperatura punjenja: pribl. 15–25 °C

Vrijeme upotrebe s punom baterijom:

Ovisno o tome kada se uključi i postavlja toplinu, maksimalno trajanje baterije od pribl. 4,5–5 sati moguće je nakon automatskog isključivanja i perioda mirovanja baterije.

Proizvođač baterije:

DONGGUAN CITY SINOSHINE TECHNOLOGY CO., LTD

No.488, Jinlang South Road, Shabu Village, Dalang Town, Dongguan City, Guangdong Province, KINA

9. IZJAVA O SUKLADNOSTI



Sukladnost proizvoda s pravno propisanim normama je zajamčena. Potpuna originalna izjava o sukladnosti dostupna je kod distributera.

10. JAMSTVO

Svi nedostaci uzrokovani nepravilnim rukovanjem, oštećenjem ili pokušajima popravka isključeni su iz jamstva. To se odnosi i na normalno trošenje.

11. ZBRINJAVANJE

ZBRINJAVANJE AMBALAŽE



Ambalaža i upute izrađeni su od materijala prihvatljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti u lokalnim reciklažnim centrima.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA



Simbol prekrižene kante za smeće znači da se ovaj uređaj ne smije zbrinjavati s kućanskim otpadom na kraju svog vijeka trajanja. Uređaj se mora zbrinuti na određenim mjestima za prikupljanje, reciklažnim centrima ili tvrtkama za upravljanje otpadom. Osim toga, distributeri električnih i elektroničkih uređaja te distributeri prehrambenih proizvoda obvezni su ih prihvatiti. Pri kupnji novog uređaja imate pravo besplatno vratiti stari uređaj. Osim toga, imate mogućnost besplatnog vraćanja (do tri) starih uređaja koji nisu veći od 25 cm, bez obzira kupujete li novi uređaj ili ne.

ZBRINJAVANJE BATERIJA/PUNJIVIH BATERIJA



- Neispravne ili rabljene punjive baterije moraju se reciklirati u skladu s Direktivom EU 2023/1542 i njezinim izmjenama.
- Baterije i punjive baterije ne smiju se odlagati u kućni otpad. Sadrže štetne teške metale. Označavanje: Pb (= olovo), Hg (= živa), Cd (= kadmij). Zakon vas obavezuje da vratite iskorištene baterije i punjive baterije. Nakon upotrebe, baterije možete besplatno vratiti na našoj prodajnoj lokaciji ili na nekoj drugoj blizini (npr. u maloprodajnim trgovinama ili na gradskim prikupljalištima).
- Baterije i punjive baterije označene su simbolom križano precrtanog spremnika za otpad.
- Punjive baterije smiju se odlagati samo ako su ispraznjene. Ispraznite bateriju tako da proizvod ostavite uključen dok se zaslon više ne osvijetljava.

HR

12. DISTRIBUTER

TradeMaxx Global GmbH & Co. KG

Widdiger Straße 1-9

50389 Wesseling GERMANY

info@trademaxxglobal.de

НАГРЯВАЩА ВЪЗГЛАВНИЦА С ИЗКУСТВЕНА КОЖА

Инструкции за употреба и безопасност

1. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ	76
2. РАЗЯСНЕНИЕ НА ЗНАЦИТЕ	76
3. ОКОМПЛЕКТОВКА НА ДОСТАВКАТА/ ЧАСТИ:.....	77
4. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.....	77
5. УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	77
6. ОБСЛУЖВАНЕ:.....	79
7. УКАЗАНИЯ ЗА ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	80
8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:	80
9. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.....	81
10. ГАРАНЦИЯ.....	81
11. ИЗХВЪРЛЯНЕ	81
12. ПУСКАЩ НА ПАЗАРА	81

ВАЖНО!

Прочетете внимателно и съхранявайте за бъдещи справки!

1. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ



ПРОЧЕТЕТЕ И ЗАПАЗЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА ОБСЛУЖВАНЕ

Настоящото ръководство за експлоатация се отнася за нагревателната възглавница с изкуствена кожа, наричана по-нататък „продуктът“. Ръководството съдържа важна информация за начина на употреба на продукта. Преди да използвате продукта, прочетете внимателно ръководството за експлоатация, и по-специално инструкциите за безопасност. Неспазването на настоящото ръководство за експлоатация може да доведе до сериозни наранявания или повреда на продукта.

2. РАЗЯСНЕНИЕ НА ЗНАЦИТЕ

Следните символи и сигнални думи се използват в това ръководство за обслужване, върху продукта или върху опаковката.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Този сигнален символ/тази сигнална дума обозначава средна степен на опасност, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Този сигнален символ/тази сигнална дума обозначава ниска степен на опасност, която, ако не бъде избегната, може да доведе до незначително или средно нараняване.

УКАЗАНИЕ

Този сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Този символ указва допълнителна информация.



Този символ указва възможни опасности за децата.



Този символ указва възрастовата категория на продукта.



Този символ обозначава селектор за степен на нагриване.



Този символ обозначава броя на температурните нива.



Този символ обозначава изключително мек материал.



Този символ показва капацитета на батерията / времето на работа с едно зареждане.



Този символ посочва, че продуктът не трябва да се сгъва по време на работа.



Този символ посочва, че в продукта не трябва да се поставят игли или подобни.



ОЕКО-ТЕХ® Standard 100 е независима система за изпитване и сертифициране на текстилни суровини, междинни и крайни продукти на всички етапи на обработка.



Този символ дава информация относно сертификата FSC®.



Този символ означава
Не перете



Този символ означава:
ПЕРЕТЕ ПРИ МАКСИМАЛНА
ТЕМПЕРАТУРА 30 °C НА ДЕЛИКАТЕН
ЦИКЪЛ (САМО КАЛЪФКАТА)

BG



Този символ означава
НЕ ИЗБЕЛЯВАЙТЕ



Този символ означава
НЕ СУШЕТЕ В СУШИЛНА МАШИНА



Този символ означава
НЕ ГЛАДЕТЕ



Този символ означава
НЕ ПОДЛАГАЙТЕ НА ХИМИЧЕСКО
ЧИСТЕНЕ



Декларация за съответствие (вж. глава „9. Декларация за съответствие“): Продуктите, обозначени с този символ, отговарят на всички приложими разпоредби на Европейското икономическо пространство.

3. ОКОМПЛЕКТОВКА НА ДОСТАВКАТА/ЧАСТИ:

2x Калъф за възглавница ¹
2x Вътрешна възглавница ²
2x Управляващ модул ³
2x Батерия ⁶
2x Кабел USB-A към USB-C ⁷
1x Инструкции за експлоатация и безопасност (не са показани)

4. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Използвайте продукта само съгласно указанията в настоящата инструкция за експлоатация. Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до имуществени щети или дори до телесни повреди. Производителят или дистрибуторът не носят отговорност за щети, причинени в резултат на неправилна или нецелесъобразна употреба. Продуктът не е подходящ за медицинска употреба в болници, хирургически кабинети и др. Продуктът не е медицинско изделие и не е подходящ за терапевтични цели.



Продуктът е подходящ за употреба само в сухи закрити помещения.

Той е предназначен изключително за лична употреба и не е подходящ за търговски цели.

5. УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност оттоков удар!

НЕИЗПРАВНА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ, ПРЕВИШЕНО НАПРЕЖЕНИЕ В ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА И/ИЛИ НЕПРАВИЛНО БОРАВАНЕ С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО УДАР ОТ ТОК.

- Батерията и кабелът за зареждане не трябва да се излагат на влага и не трябва да се потапят във вода или други течности. Опасност от токов удар!
- Възглавницата не трябва да се използва, когато е мокра. Поставяйте пълнежа и батерията само когато калъфът е напълно сух. Не се опитвайте да изсушите калъфа с

- помощта на функцията за отопление.
- Зареждайте акумулатора само в сухи помещения. Дръжте го на разстояние от мивки, вази и др.
 - Ако използвате USB заряден адаптер: Уверете се, че контактът е леснодостъпен, за да можете бързо да извадите адаптера от контакта, ако се наложи.
 - За зареждане използвайте само захранващ блок, одобрен за битови уреди, клас на защита II, изход SELV 5 V DC, макс. 2 A.
 - Не забивайте игли или други остри предмети в възглавницата.
 - Поради съображения за безопасност и съответствие със стандартите (CE) продуктът не трябва да бъде подлаган на нерегламентирани намеси или модификации!
 - Не извършвайте никакви промени по продукта или батерията. Ремонтите трябва да се извършват единствено от оторизиран сервизен център.
 - Уверете се, че продуктът не е повреден от остри ръбове или горещи предмети.
 - Не използвайте продукта, ако има видими признаци на повреда.
 - Когато батерията достигне края на експлоатационния си срок, сменете целия продукт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване!

Опасност от нараняване и задушаване!



АКО ДЕЦА СИ ИГРАЯТ С ПРОДУКТА ИЛИ ОПАКОВКАТА, МОЖЕ ДА СЕ НАРАНЯТ ИЛИ ДА СЕ ЗАДУШАТ!

- Не оставяйте децата да си играят с продукта или с опаковката.
- Наблюдавайте децата, когато са в близост до продукта.
- Съхранявайте продукта и опаковката на място, недостъпно за деца.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване!



НЕПОДХОДЯЩО ЗА ДЕЦА ПОД 3-ГОДИШНА ВЪЗРАСТ! ДА СЕ ДЪРЖИ ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА. СЪЩЕСТВУВА РИСК ОТ

НАРАНЯВАНЕ!

- Продуктът може да се използва от деца на

възраст между 3 години и 8 години при условие, че са под наблюдение и само ако контролният панел е настроен винаги на най-ниската температура.

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или при липса на опит и познания, ако същите са под наблюдение и са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това опасности
- Не е позволено на деца да играят с продукта.
- Поддръжката и/или почистването на продукта не трябва да се извършват от деца.
- Продуктът не трябва да се използва от лица, които нямат чувствителност към топлина, или от други уязвими лица, които не могат да реагират на прегряване.
- Деца на възраст под 3 години не трябва да използват продукта, тъй като те са неспособни да реагират на прегряване.

СЪБЛЮДАВАЙТЕ НАЦИОНАЛНИТЕ РАЗПОРЕДБИ!

- Съблюдавайте действащите национални предписания и разпоредби при употребата и изхвърлянето на продукта.

BG

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

РИСК ОТ ПОЖАР И ВЗРИВ — НЕПРАВИЛНОТО БОРАВЕНЕ С АКУМУЛАТОРИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОЖАР ИЛИ ВЗРИВ.

- Приложената литиево-йонна батерия не трябва да се разглобява, хвърля в огън, късосъединява или подлага на каквато и да е друга обработка или модификация.
- Неправилното прокаране на кабела може да доведе до опасност от заплитане, задушаване или спъване. Подредете кабела така, че да не възниква нито една от посочените опасности.
- Използвайте възглавницата единствено с приложената батерия тип RX05UD-3. Самата батерия също е предназначена единствено за употреба с възглавницата. Батерията не може да се сменя.
- Не използвайте продукти под формата на спрей в близост до продукта.

- Използвайте възглавницата само в напълно разгънато състояние.
- Избягвайте натрупването на топлина, като не покривате изцяло или не скривате възглавницата по време на работа или зареждане.
- Не използвайте продукта, ако батерията е повредена или е падала.
- Избягвайте контакт на течността от батерията с очите и лигавиците. В случай на контакт изплакнете засегнатите места обилно с чиста вода и незабавно се обърнете към лекар.
- Само за употреба в хола — не използвайте в леглото или докато спите.

⚠ ВНИМАНИЕ!

РИСК ЗА ЗДРАВЕТО! ПРОДЪЛЖИТЕЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАКСИМАЛНА СИЛА МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ ДРАЗНЕНИЕ НА КОЖАТА ИЛИ ДИСКОМФОРТ.

- Когато използвате възглавницата за първи път, винаги я използвайте за кратко време и не на най-високата степен. Проверете състоянието на кожата си, преди да увеличите мощността и продължителността на употреба. За по-продължителна употреба изберете ниска степен на нагриване. Продължителната употреба на най-високата степен може да доведе до дразнене на кожата, изгаряния или топлинен удар.
- Спрете незабавно да използвате възглавницата, ако усетите, че топлината ви причинява дискомфорт или болка.
- Не използвайте продукта директно върху гола кожа.
- Не използвайте възглавницата за спане. Ако сте много уморени, изберете ниска степен на нагриване.

УКАЗАНИЕ РИСК ОТ ПОВРЕДА! НЕПРАВИЛНОТО БОРАВЕНЕ С ВЪЗГЛАВНИЦАТА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОВРЕДА.

- Не поставяйте възглавницата в допълнителна калъфка.
- По време на употреба не обръщайте нагревателната страна към други повърхности, за да избегнете прегряване.
- Не притискайте и не сгъвайте възглавницата.
- Не включвайте възглавницата, ако все

още е влажна, например след почистване. По време на работа и съхранение не поставяйте:

- всички предмети като куфари, вълнени одеяла, пухени завивки или чанти
- всички източници на топлина като термофони, електрически възглавници или подобни предмети върху възглавницата.
- Преди всяка употреба проверете дали продуктът не показва признаци на износване или повреда. Ако има такива признаци или възглавницата е била използвана неправилно, я занесете за проверка в квалифициран сервизен център, преди да я използвате отново.
- Не забивайте игли или други остри предмети във възглавницата.
- Оставете възглавницата да изстине напълно, преди да я сгънете и приберете.
- Съхранявайте възглавницата на сухо място.
- Възглавницата не трябва да се използва, когато е мокра.

6. ОБСЛУЖВАНЕ:

6.1 ПЪРВО ЗАРЕЖДАНЕ И ПОСЛЕДВАЩИ ЗАРЕЖДАНЯ

1. Отворете ципа на калъфката **1** и извадете батерията **6** от вътрешния джоб **4**. При необходимост разкачете свързващия щекер **5** от батерията **6**.
2. Свържете USB-C щекера на зарядния кабел **7** към USB-C гнездото за зареждане.
3. Включете USB-C щекера на зарядния кабел в USB-C SELV адаптер клас II или в USB порт с 5 V постоянен ток и 2 A.
4. Зареждайте батерията **6** докато и четирите индикатора за състоянието на зареждане светят постоянно **8**.
5. Разкачете зарядния кабел **7** от батерията **6** и от източника на зареждане.

6.2 ИЗПОЛЗВАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА:

1. Задръжете бутона за включване/изключване и избор на температура **3** натиснат за около 3 секунди, за да включите функцията за нагриване. Символът на бутона светва.
2. Чрез повторно кратко натискане на бутона за включване/изключване и избор на температура **3** светлинните цветове се сменят както следва:
 - **синьо** – най-ниска степен, **ок. 45 °C**
 - **оранжево** – средна степен, **ок. 60 °C**;
 - **червено** – най-висока степен, **ок. 75 °C**
3. За изключване задръжете бутона за включване/изключване и избор на температура **3** **натиснат за около 3 секунди. Указание:** Възглавницата се изключва автоматично след 90 минути.
4. След употреба разкачете свързващия щекер от батерията **6**.

7. УКАЗАНИЯ ЗА ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР! ВЛАГАТА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР.

- Калъфката се натоварва силно при почистване в пералня. Затова с течение на времето не трябва да се пере повече от общо 5 пъти.
 - Ципът трябва да бъде затворен при пране.
 - Ако съхранявате продукта, напр. през лятото, извадете батерията и я съхранявайте на място, недостъпно за деца.
1. Оставете възглавницата да изстине напълно.
 2. Разкачете кабелната връзка между батерията и управляващия елемент.
 3. Спазвайте символите за поддръжка, поставени върху артикула.
 4. Отворете ципа и извадете вътрешната възглавница с управляващия елемент.

7.1 ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪТРЕШНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА

Отстранете евентуални замърсявания от вътрешната възглавница с леко навлажнена кърпа и избършете със суха кърпа.

7.2 ПОЧИСТВАНЕ НА КАЛЪФКАТА НА ВЪЗГЛАВНИЦАТА

Почиствайте възглавницата според степента на замърсяване:

- Отстранете по-малки петна с леко навлажнена кърпа.
- При нормално замърсяване почиствайте калъфката чрез ръчно пране. Спазвайте символите за поддръжка.
- При по-силно замърсяване перете калъфката в пералня при 30 °C (щадираща програма).
- Спазвайте указанията за перилен препарат и дозировка и затваряйте ципа при този вид пране.
- След пране оставете калъфката да изсъхне напълно на въздух.
- Не изстисквайте калъфката и не използвайте щипки за пране или подобни.
- Свържете батерията отново едва когато всички части са напълно сухи.
- Не включвайте артикула за сушене и го използвайте отново едва когато е напълно сух

BG

8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Тип: нагривателна възглавница с изкуствена кожа, работеща с акумулаторна батерия

Модел: AC-HP-1

Артикулен номер: 3226639 / 3226640

Акумулаторна батерия: модел RX05UD-3, 3,6 V, 5000 mAh, 18 Wh

Тип батерия: INP10/55/66

Вход: 5 V  , 2 A

Изход: 5 V  , 2 A, 10 W

Размери: 55 x 55 x 10 cm

Време за зареждане: ок. 2–4 часа

Температура на зареждане: ок. 15–25 °C

Време на работа при пълна батерия: В зависимост от момента на включване и степента на нагриване, след автоматичното изключване и времето за покой на батерията е възможно максимално време на работа на батерията от ок. 4,5–5 часа.

Производител на батерията:

DONGGUAN CITY SINOSHINE TECHNOLOGY CO., LTD
No.488, Jinlang South Road, Shabu Village,
Dalang Town,
Dongguan City, Guangdong Province, CHINA

9. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



Съответствието на продукта с предписаните от закона стандарти е гарантирано. Може да получите оригинал на пълната декларация за съответствие от дистрибутора.

10. ГАРАНЦИЯ

Всички дефекти, причинени от неправилно боравене, повреди или опити за ремонт, са изключени от гаранцията. Това се отнася и за нормалното износване.

11. ИЗХВЪРЛЯНЕ

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВКАТА



Опаковката и ръководството за обслужване се състоят от екологични материали, които можете да предадете в местните пунктове за вторични суровини.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Символът на зачеркнатата кофа с боклук означава, че този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци в края на експлоатационния му период. Уредът трябва да се изхвърля в определени пунктове за събиране, центрове за рециклиране или фирми за изхвърляне на отпадъци. Освен това дистрибуторите на електрически и електронни уреди и дистрибуторите на хранителни продукти са задължени да го приемат обратно.

При закупуване на нов уред имате право безплатно да върнете съответно стар уред. Освен това имате възможност да върнете безплатно (до три) стари уреда с размер не по-голям от 25 cm, независимо дали ще закупите нов уред.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БАТЕРИИ/ АКУМУЛАТОРИ



- Дефектни или използвани акумулатори трябва да се рециклират съгласно Директива ЕС 2023/1542 и нейните допълнения. Батериите и акумулаторите не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Те съдържат вредни тежки метали. Обозначение: Pb (= олово), Hg (= живак), Cd (= кадмий). По закон сте задължени да връщате използвани батерии и акумулатори.
- След употреба можете да върнете батериите безплатно в нашия търговски обект или в непосредствена близост, например в търговската мрежа или в общински пунктове за събиране.
- Батериите и акумулаторите са обозначени със зачеркнатата кофа за боклук. Презареждаемите батерии/ акумулатори могат да се изхвърлят само в разрежено състояние. Разрежете батерията, като оставите продукта включен, докато вече не свети.

12. ПУСКАЩ НА ПАЗАРА

TradeMaxx Global GmbH & Co. KG
Widdiger Straße 1-9
50389 Wesseling GERMANY
info@trademaxxglobal.de

GR

ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΟ ΜΑΞΙΛΑΡΙ ΜΕ ΣΥΝΘΕΤΙΚΗ ΓΟΥΝΑ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

1. ΓΕΝΙΚΑ	82
2. ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	82
3. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ:	83
4. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ	83
5. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	83
6. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ:.....	85
7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ...	86
8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:.....	86
9. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ.....	87
10. ΕΓΓΥΗΣΗ	87
11. ΑΠΟΡΡΙΨΗ.....	87
12. ΔΙΑΝΟΜΕΑΣ / ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ	87

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαβάστε
προσεκτικά
και φυλάξτε τις
οδηγίες χρήσης
για μελλοντική
αναφορά!

1. ΓΕΝΙΚΑ



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης αφορά
τη

Θερμαινόμενο μαξιλάρι με συνθετική γούνα,
εφεξής αναφερόμενη ως προϊόν. Το εγχειρίδιο
χρήσης περιέχει σημαντικές πληροφορίες
σχετικά με τη χρήση του προϊόντος.
Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης,
ειδικότερα τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν
χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Η μη τήρηση
του παρόντος εγχειριδίου χρήσης μπορεί να
προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ζημιά στο
προϊόν.

2. ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Τα ακόλουθα σύμβολα και οι προειδοποιητικές
λέξεις χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο
χρήσης, επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αυτό το προειδοποιητικό σύμβολο και η
προειδοποιητική λέξη επισημαίνουν έναν
κίνδυνο με μεσαίο επίπεδο κινδύνου, ο οποίος
μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό
τραυματισμό, εφόσον δεν αποφευχθεί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτό το προειδοποιητικό σύμβολο και η
προειδοποιητική λέξη επισημαίνουν έναν
κίνδυνο με χαμηλό επίπεδο κινδύνου, ο οποίος
μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο
τραυματισμό, εφόσον δεν αποφευχθεί.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Αυτή η προειδοποιητική λέξη επισημαίνει τον
κίνδυνο ενδεχόμενων υλικών ζημιών.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει
περαιτέρω πληροφορίες.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει την
ύπαρξη ενδεχόμενων κινδύνων σε
σχέση με τα παιδιά.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει την
ηλικία πάνω από την οποία
επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει την
επιλογή επιπέδου θέρμανσης.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει τον
αριθμό των επιπέδων θερμοκρασίας.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει πολύ μαλακό υλικό.

GR



Αυτό το σύμβολο δείχνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας / τον χρόνο χρήσης ανά φόρτιση.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διπλώνεται κατά τη λειτουργία.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι δεν πρέπει να εισάγονται βελόνες ή παρόμοια αντικείμενα στο προϊόν.



Το πρότυπο OEKO-TEX® Standard 100 είναι ένα ανεξάρτητο σύστημα δοκιμής και πιστοποίησης για τις πρώτες ύλες, τα ενδιάμεσα και τα τελικά προϊόντα κλωστοϋφαντουργίας σε όλα τα στάδια μεταποίησης.



Αυτό το σύμβολο παρέχει πληροφορίες σχετικά με το πιστοποιητικό FSC®.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει: ΜΗΝ ΠΛΕΝΕΤΕ



Αυτό το σύμβολο σημαίνει: ΠΛΥΣΙΜΟ ΣΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ 30 °C ΣΕ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΓΙΑ ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ (ΜΟΝΟ Η ΜΑΞΙΛΑΡΟΘΗΚΗ)

GR



Αυτό το σύμβολο σημαίνει: ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΕΥΚΑΝΤΙΚΟ



Αυτό το σύμβολο σημαίνει: ΜΗΝ ΣΤΕΓΝΩΝΕΤΕ ΣΕ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟ



Αυτό το σύμβολο σημαίνει: ΜΗΝ ΣΙΔΕΡΩΝΕΤΕΝ



Αυτό το σύμβολο σημαίνει: ΜΗΝ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΧΗΜΙΚΑ/CLEAN



Δήλωση συμμόρφωσης (βλ. κεφάλαιο «9. Δήλωση συμμόρφωσης»): Με αυτό το σύμβολο επισημαίνονται τα προϊόντα που πληρούν όλους τους εφαρμοστέους κοινοτικούς κανόνες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

3. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ:

2x μαξιλαροθήκη ¹
2x εσωτερικό μαξιλάρι / γέμισμα ²
2x χειριστήριο ³
2x επαναφορτιζόμενη μπαταρία ⁶
2x καλώδιο USB-A σε USB-C ⁷
1x οδηγίες χρήσης και ασφάλειας (χωρίς εικόνες)

4. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και ενδέχεται να προκαλέσει υλικές ζημιές ή ακόμη και σωματικές βλάβες. Ο κατασκευαστής ή ο διανομέας δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για ιατρική χρήση σε νοσοκομεία, χειρουργεία κ.λπ. Το προϊόν δεν αποτελεί ιατρική συσκευή και δεν είναι κατάλληλο για θεραπευτικούς σκοπούς.



Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.

Προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και δεν είναι κατάλληλο για επαγγελματική χρήση.

5. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΤΑΣΗ ΔΙΚΤΥΟΥ ΚΑΙ/Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΟΥΝ ΣΕ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ.

- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία και το καλώδιο φόρτισης δεν πρέπει να εκτίθενται σε υγρασία και δεν πρέπει να βυθίζονται σε νερό ή άλλα υγρά.
- Το μαξιλάρι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν είναι βρεγμένο. Τοποθετείτε το εσωτερικό μαξιλάρι και την μπαταρία μόνο όταν η θήκη είναι εντελώς στεγνή. Μην

προσπαθείτε να στεγνώσετε τη θήκη με τη λειτουργία θέρμανσης.

- Φορτίζετε την μπαταρία αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους. Κρατάτε απόσταση από νιπτήρες, βάζα κ.λπ.
- Εάν χρησιμοποιείτε αντάπτορα φόρτισης USB, βεβαιωθείτε ότι η πρίζα είναι εύκολα προσβάσιμη, ώστε να μπορείτε, εάν χρειαστεί, να αποσυνδέσετε γρήγορα τον αντάπτορα φόρτισης.
- Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο τροφοδοτικό εγκεκριμένο για οικιακές συσκευές, κλάσης προστασίας II, έξοδος SELV 5 V DC, μέγ. 2 A.
- Μην καρφώνετε βελόνες ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα στο μαξιλάρι.
- Για λόγους ασφαλείας και έγκρισης (CE), το προϊόν δεν επιτρέπεται να παραποιηθεί ή να τροποποιηθεί.
- Μην πραγματοποιείτε αλλαγές στο προϊόν ή στην μπαταρία. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν υφίσταται ζημιά από αιχμηρές ακμές ή ζεστά αντικείμενα.
- Μην θέτετε το προϊόν σε λειτουργία εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Όταν η μπαταρία φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της, αντικαταστήστε ολόκληρο το προϊόν

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

Κίνδυνος τραυματισμού και ασφυξίας!



ΕΑΝ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΠΑΙΞΟΥΝ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ Η ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ, ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Η ΑΣΦΥΞΙΑΣ!

- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με το προϊόν ή τη συσκευασία.
- Επιβλέπετε τα παιδιά, όταν βρίσκονται κοντά στο προϊόν.
- Φυλάσσετε το προϊόν και τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού!



ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ! ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ! ΥΠΑΡ-

ΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών και κάτω των 8 ετών υπό επίβλεψη, εάν το χειριστήριο είναι πάντα ρυθμιζόμενο στη χαμηλότερη θερμοκρασία.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ελλοχεύουν.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν.
- Η συντήρησή ή/και ο καθαρισμός του προϊόντος δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που δεν είναι ευαίσθητα στη θερμότητα ή από άλλα ευάλωτα άτομα που δεν μπορούν να αντιδράσουν στην υπερθέρμανση.
- Τα παιδιά κάτω των 3 ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν το προϊόν, καθώς δεν είναι σε θέση να αντιδράσουν στην υπερθέρμανση.

ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΥΠΟΨΗ ΤΙΣ ΕΘΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ!

- Κατά τη χρήση και την απόρριψη του προϊόντος, τηρείτε τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς και διατάξεις.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗΣ
— Ο ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΠΥΡΚΑΓΙΑ Η ΕΚΡΗΞΗ.

- Η μπαταρία ιόντων λιθίου που περιλαμβάνεται στη συσκευασία δεν πρέπει να αποσυναρμολογείται, να ρίχνεται στη φωτιά, να βραχυκυκλώνεται ή να υποβάλλεται σε οποιαδήποτε άλλη

GR

επεξεργασία ή τροποποίηση.

- Η ακατάλληλη τοποθέτηση του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει κινδύνους όπως εμπλοκή, στραγγαλισμό ή παραπάτημα. Τοποθετήστε το καλώδιο με τέτοιο τρόπο ώστε να μην προκύπτει κανένας από τους προαναφερθέντες κινδύνους.
- Χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι αποκλειστικά με την παρεχόμενη μπαταρία τύπου RX05UD-3. Η ίδια η μπαταρία προορίζεται επίσης αποκλειστικά για χρήση με το μαξιλάρι. Η μπαταρία δεν αντικαθίσταται.
- Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα σε μορφή σπρέι κοντά στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι αποκλειστικά όταν είναι πλήρως ανοιχτό.
- Αποφύγετε τη συσσώρευση θερμότητας, μη καλύπτοντας πλήρως ή κρύβοντας το μαξιλάρι κατά τη λειτουργία ή τη φόρτιση.
- έχει υποστεί ζημιά ή έχει πέσει.
- Αποφύγετε την επαφή του υγρού της μπαταρίας με τα μάτια και τους βλεννογόνους. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε καλά τις πληγείσες περιοχές με άφθονο καθαρό νερό και συμβουλευτείτε αμέσως γιατρό.
- Μόνο για χρήση στο σαλόνι — μην το χρησιμοποιείτε στο κρεβάτι ή ενώ κοιμάστε.

GR

 ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ! Η ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΣΤΗΝ ΥΨΗΛΟΤΕΡΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΕΡΕΘΙΣΜΟ ΤΟΥ ΔΕΡΜΑΤΟΣ Η ΔΥΣΦΟΡΙΑ.

- Όταν χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι για πρώτη φορά, χρησιμοποιείτε το πάντα για σύντομο χρονικό διάστημα και όχι στη μέγιστη ρύθμιση. Ελέγξτε την κατάσταση του δέρματός σας πριν αυξήσετε την ένταση και τη διάρκεια χρήσης. Επιλέξτε χαμηλή ρύθμιση θερμότητας για παρατεταμένη χρήση. Η παρατεταμένη χρήση στη μέγιστη ρύθμιση μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος, εγκαύματα ή θερμοπληξία.
- Σταματήστε αμέσως τη χρήση του μαξιλαριού αν η θερμότητα σας προκαλεί δυσφορία ή πόνο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν απευθείας πάνω στο γυμνό δέρμα.
- Μην χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι ως μαξιλάρι ύπνου. Αν είστε πολύ κουρασμένοι, επιλέξτε χαμηλή ρύθμιση θερμότητας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ! Ο

ΑΝΕΠΑΡΚΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΑ.

- Μην τοποθετείτε το μαξιλάρι σε επιπλέον μαξιλαροθήκη.
- Μην ακουμπάτε την θερμαινόμενη πλευρά του μαξιλαριού σε άλλες επιφάνειες κατά τη χρήση, για να αποφύγετε την υπερθέρμανση.
- Μην πιέζετε ή διπλώνετε το μαξιλάρι.
- Μην ενεργοποιείτε το μαξιλάρι αν είναι ακόμα υγρό, π.χ. μετά τον καθαρισμό.
- Κατά τη χρήση και την αποθήκευση, μην τοποθετείτε:
 - οποιαδήποτε αντικείμενα, όπως βαλίτσες, μάλλινες κουβέρτες, παπλώματα ή τσάντες
 - οποιαδήποτε πηγές θερμότητας, όπως θερμοφόρες, θερμαντικά μαξιλάρια ή παρόμοια αντικείμενα πάνω στο μαξιλάρι.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε αν το προϊόν παρουσιάζει σημάδια φθοράς ή ζημιάς. Εάν παρατηρήσετε τέτοια σημάδια ή εάν το μαξιλάρι έχει χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα, ζητήστε να το ελέγξει εξειδικευμένο κέντρο σέρβις πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μην εισάγετε βελόνες ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα στο μαξιλάρι.
- Αφήστε το μαξιλάρι να κρυώσει εντελώς πριν το διπλώσετε και το αποθηκεύσετε.
- Αποθηκεύστε το μαξιλάρι σε ξηρό μέρος.
- Το μαξιλάρι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν είναι βρεγμένο.

6. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ:

6.1 ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

1. Ανοίξτε το φερμουάρ της θήκης ¹ και αφαιρέστε την μπαταρία ⁶ από την εσωτερική τσέπη ⁴. Εάν χρειάζεται, αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης ⁵ από την μπαταρία ⁶.
2. Συνδέστε το βύσμα USB-C του καλωδίου φόρτισης ⁷ στην υποδοχή φόρτισης USB-C.
3. Τοποθετήστε το βύσμα USB-C του καλωδίου φόρτισης σε έναν ανάπτορα USB-C SELV κλάσης II ή σε θύρα USB με συνεχές ρεύμα 5 V και 2 A.
4. Φορτίστε την μπαταρία ⁶ μέχρι και οι τέσσερις ενδείξεις κατάστασης φόρτισης

- να ανάβουν σταθερά ⑧.
5. Αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης ⑦ από την μπαταρία ⑥ και από την πηγή φόρτισης.

6.2 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΟΥ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ:

1. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και επιλογής θερμοκρασίας ⑤ για περίπου 3 δευτερόλεπτα, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία θέρμανσης. Το σύμβολο του πλήκτρου ανάβει.
2. Με επανειλημμένο σύντομο πάτημα του πλήκτρου ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και επιλογής θερμοκρασίας ⑤ τα φωτεινά χρώματα αλλάζουν ως εξής:
 - **μπλε – χαμηλότερη βαθμίδα, περίπου 45 °C· πορτοκαλί**
 - **μεσαία βαθμίδα, περίπου 60 °C· κόκκινο**
 - **υψηλότερη βαθμίδα, περίπου 75 °C.**
3. Για απενεργοποίηση, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και επιλογής θερμοκρασίας ⑤ **για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Υπόδειξη:** Το μαξιλάρι απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 90 λεπτά.
4. Μετά τη χρήση αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης από την μπαταρία ⑥.

7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! Η ΥΓΡΑΣΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ.

- Η θήκη καταπονείται έντονα κατά τον καθαρισμό στο πλυντήριο. Επομένως, με την πάροδο του χρόνου δεν πρέπει να πλένεται συνολικά περισσότερες από 5 φορές.
- Το φερμουάρ πρέπει να είναι κλειστό κατά το πλύσιμο.
- Εάν αποθηκεύσετε το προϊόν, π.χ. το καλοκαίρι, αφαιρέστε την μπαταρία και φυλάξτε την σε μέρος μη προσβάσιμο από παιδιά.

1. Αφήστε το μαξιλάρι να κρυώσει εντελώς.
2. Αποσυνδέστε την καλωδιακή σύνδεση μεταξύ μπαταρίας και χειριστηρίου.
3. Τηρείτε τα σύμβολα φροντίδας που υπάρχουν στο προϊόν.
4. Ανοίξτε το φερμουάρ και αφαιρέστε το εσωτερικό μαξιλάρι μαζί με το χειριστήριο.

7.1 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ

Απομακρύνετε πιθανές ακαθαρσίες από το εσωτερικό μαξιλάρι με ελαφρώς νωπό πανί και σκουπίστε με στεγνό πανί.

7.2 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΑΞΙΛΑΡΟΘΗΚΗΣ

Καθαρίζετε το μαξιλάρι ανάλογα με τον βαθμό ρύπανσης:

- Αφαιρέστε μικρότερους λεκέδες με ελαφρώς νωπό πανί.
- Σε κανονική ρύπανση καθαρίστε τη μαξιλαροθήκη με πλύσιμο στο χέρι. Τηρείτε τα σύμβολα φροντίδας.
- Σε εντονότερη ρύπανση πλύνετε τη μαξιλαροθήκη στο πλυντήριο στους 30 °C (πρόγραμμα για ευαίσθητα).
- Τηρείτε τις οδηγίες απορρυπαντικού και δοσολογίας και κλείνετε το φερμουάρ κατά αυτόν τον τρόπο πλύσης.
- Μετά το πλύσιμο αφήστε τη μαξιλαροθήκη να στεγνώσει εντελώς στον αέρα.
- Μην στύβετε τη μαξιλαροθήκη και μην χρησιμοποιείτε μανταλάκια ή παρόμοια.
- Συνδέστε ξανά την μπαταρία μόνο όταν όλα τα μέρη έχουν στεγνώσει εντελώς.
- Μην ενεργοποιείτε το προϊόν για να στεγνώσει και χρησιμοποιήστε το ξανά μόνο όταν είναι εντελώς στεγνό

GR

8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:

Τύπος: Θερμαινόμενο μαξιλάρι με συνθετική γούνα, λειτουργία με επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Μοντέλο: AC-HP-1

Αριθμός προϊόντος: 3226639 / 3226640

Μπαταρία: μοντέλο RX05UD-3, 3,6 V, 5000 mAh, 18 Wh

Τύπος μπαταρίας INP: 10/55/66

Είσοδος: 5 V --- , 2 A

Έξοδος: 5 V --- , 2 A, 10 W

Διαστάσεις: 55 x 55 x 10 cm

Χρόνος φόρτισης: περίπου 2–4 ώρες

Θερμοκρασία φόρτισης: περίπου 15–25 °C
Χρόνος λειτουργίας με πλήρως φορτισμένη μπαταρία: Ανάλογα με τη στιγμή ενεργοποίησης και τη βαθμίδα θέρμανσης, μετά την αυτόματη απενεργοποίηση και τον χρόνο ανάπαυσης της μπαταρίας είναι δυνατή μέγιστη διάρκεια λειτουργίας περίπου 4,5–5 ωρών.

Κατασκευαστής μπαταρίας:
DONGGUAN CITY SINOSHINE TECHNOLOGY CO., LTD

No.488, Jinlang South Road, Shabu Village, Dalang Town, Dongguan City, Guangdong Province, KINA

9. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

 Η συμμόρφωση του προϊόντος με τα νόμιμα προβλεπόμενα πρότυπα διασφαλίζεται. Η πλήρης πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται από τον υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

10. ΕΓΓΥΗΣΗ

Από την εγγύηση εξαιρούνται όλα τα ελαττώματα που προκύπτουν από ακατάλληλη μεταχείριση, ζημιά ή απόπειρες επισκευής. Αυτό ισχύει και για τη φυσιολογική φθορά.

GR

11. ΑΠΟΡΡΙΨΗ

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ



Η συσκευασία και οι οδηγίες αποτελούνται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε στα τοπικά σημεία ανακύκλωσης.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας χρήσης της. Η συσκευή πρέπει να παραδοθεί σε καθορισμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις διαχείρισης απορριμμάτων. Επιπλέον, οι διανομείς ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, καθώς και οι διανομείς τροφίμων, υποχρεούνται να τις παραλαμβάνουν. Κατά την αγορά νέας συσκευής έχετε το δικαίωμα να επιστρέψετε δωρεάν αντίστοιχη παλιά συσκευή. Επιπλέον, ανεξάρτητα από την αγορά νέας συσκευής, έχετε τη δυνατότητα να παραδώσετε δωρεάν

έως τρεις παλιές συσκευές, οι οποίες δεν υπερβαίνουν τα 25 cm σε καμία διάσταση.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ/ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ



– Ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ 2023/1542 και τις συμπληρώσεις της. Οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Περιέχουν επιβλαβή βαρέα μέταλλα. Σήμανση: Pb (= μόλυβδος), Hg (= υδράργυρος), Cd (= κάδμιο). Υποχρεούστε από τον νόμο να επιστρέψετε χρησιμοποιημένες μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μετά τη χρήση μπορείτε να επιστρέψετε τις μπαταρίες δωρεάν είτε στο σημείο πώλησής μας είτε σε άμεση γειτνίαση, π.χ. σε καταστήματα ή δημοτικά σημεία συλλογής. Οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες φέρουν το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/συσσωρευτές επιτρέπεται να απορρίπτονται μόνο σε εκφορτισμένη κατάσταση. Εκφορτίστε την μπαταρία αφήνοντας το προϊόν ενεργοποιημένο μέχρι να μην ανάβει πλέον.

12. ΔΙΑΝΟΜΕΑΣ / ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

TradeMaxx Global GmbH & Co. KG
Widdiger Straße 1-9
50389 Wesseling GERMANY
info@trademaxxglobal.de

EN- technical information on the operating modes pursuant to eu regulation 2023/826 **NL-** technische informatie over de bedrijfsmodi in overeenstemming met eu-verordening 2023/826 **FR-** informations techniques sur les modes de fonctionnement conformément au règlement ue 2023/826 **DE-** technische informationen zu den betriebsarten gemäss der eu-verordnung 2023/826 **PL-** informacje techniczne dotyczące trybów pracy zgodnie z rozporządzeniem ue 2023/826 **CZ-** technické informace o provozních režimech podle nařízení eu 2023/826 **IT-** informazioni tecniche sui modi operativi ai sensi del regolamento ue 2023/826 **SK-** technické informácie o prevádzkových režimoch podľa nariadenia eú 2023/826 **ES-** información técnica sobre los modos de funcionamiento de conformidad con el reglamento de la ue 2023/826 **PT-** informações técnicas sobre os modos de operação de acordo com o regulamento da ue 2023/826 **RO-** informații tehnice privind modurile de funcționare conform regulamentului ue 2023/826 **SI-** tehnične informacije o delovnih načinih v skladu z uredbo eu 2023/826 **HR-** tehničke informacije o načinima rada u skladu s uredbom eu 2023/826 **BG-** техническа информация за режимите на работа според регламент на ес 2023/826 **GR-** τεχνικές πληροφορίες για τους τρόπους λειτουργίας σύμφωνα με το κανονισμό της εε 2023/826

MODE / MODUS / MODE / MODUS / TRYB / REŽIM / MODALITÀ / REŽIM / MODO / MODO / MOD / NAČIN / NAČIN / РЕЖИМ / ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	POWER CONSUMPTION (WATT) / STROOMVERBRUIK (WATT) / CONSOM- MATION D'ÉNERGIE (WATT) / STROM- VERBRAUCH (WATT) / ZUŽYCIE ENERGII (WATT) / SPOTREBA ENERGIE (WATT) / CONSUMO DI ENERGIA (WATT) / SPO- TREBA ENERGIE (WATT) / CONSUMO DE ENERGIA (VATIOS) / CONSUMO DE ENERGIA (WATT) / CONSUM DE ENERGIE (WATT) / PORABA ENERGIJE (WATT) / POTROŠNJA ENERGIJE (WATT) / КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (ВАТ) / ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ (WATT)	PERIOD (MINUTES) / PERIODE (MINUTEN) / PÉRIODE (MINUTES) / ZEITRAUM (MINUTEN) / OKRES (MINUTY) / DOBA (MINUTY) / PERIODO (MINUTI) / OBDOBIE (MINÚTY) / PERÍO- DO (MINUTOS) / PERÍODO (MINUTOS) / PERIODÁ (MINUTE) / OBDOBJE (MIN- UTE) / RAZDOBLJE (MINUTE) / ΠΕΡΙΟΔ (ΜΙΝΟΥΤΙ) / ΠΕΡΙΟΔΟΣ (ΛΕΠΤΑ)
OFF / UIT / ARRÊT / AUS / WYŁ. / VYP. / SPENTO / VYP. / APAGADO / DESLIGA- DO / OPRIT / IZKLOP / ISKLJUČENO / ИЗКЛ. / ΑΠΕΝΕΡΓ.	-	-
STANDBY / STAND-BY / VEILLE / BEREITSCHAFT / TRYB CZEKANIA / ПОГОТОВОСТ / STANDBY / ПОГОТО- ВОСТ / EN ESPERA / ESPERA / STANDBY / PRIPRAVLJENOST / PRIPRAVNOST / РЕЖИМ ГОТОВНОСТ / ΑΝΑΜΟΝΗ	0.24 W	-